BON DIA Aruba

Diasabra 24 di Juli, 2010 | www.bondia.com | Email: noticia@bondia.com | 1,50 Florin



Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 78.98

↓ 0.32

Dolfi Richardson

nombra pa Conseho di Minister como hefe maximo di Cuerpo Policial di Aruba

Pagina 3



HOBEN A COY E AUTO SIN PERMISO

Accidente pisa na Barcadera



ORANJESTAD – Diabierna merdia riba e caminda principal bieu di Barcadera un mucha homber hoben di 18 aña sin rijbewijs y pa colmo ilegal ta plama un Van taxi riba un troncon di kwihi.

El a sali cu e taxi sin permiso y tabata core cu e vehiculo aki hopi duro na momento cu el a perde control bayendo den direccion pabou. E hoben a keda seriamente herida cu sla na cabes. E tin un chens grandi di perde un banda di horea caminda el a haya un corta basta grandi. Inicialmente el a lanta cana pero despues a logra pone den ambulance y hibe hospital pa tratamento.

LOCAL

Abogado di Frederick Croes, mr. Ruiz:

Lotto pa Deporte a fabrica cobranzanan no realistico

Pagina 2

LOCAL

Banco Central Aruba

Maneho monetario actual ta keda esun apropia

Ta pronostica inflacion pa yega 3,4% den 2010

Pagina 5

LOCAL

Plantamento di mata den bario di Dakota

Gabinete Eman determina pa drecha aparencia di barionan

Pagina 6 y 7

Prome Minister Mike Eman ta reacciona riba e reciente crisis bisiña

“Ora cu dos pais bisiña manera Venezuela y Colombia kibra relacion cu otro e ta motibo di preocupacion!”

Pero veiligheidsdienst no a mustra motibo pa alarma

Pagina 3

Abogado di Frederick Croes, mr. Ruiz:

Lotto pa Deporte a fabrica cobranzanan no realistico pa pone beslag riba 1.5 miyon florin riba cuenta di Federick na banco



mr. Ruiz



mr. Peterson

ORANJESTAD – Ayera merdia 2'or, Corte den Promer Instancia a trata e caso cu Frederick Alex Croes representa pa mr. Ruiz a cuminsa contra Fundacion Lotto pa Deporte cu a wordo representa pa mr. Peterson. E caso aki ta relaciona cu e hecho cu Fundacion Lotto pa Deporte (Lotto) a laga pone beslag na banco riba cuenta di Frederick di 1.5 miyon florin y cu Frederick kier pa Hues laga lanta e beslag. Den sala di Corte tabata presente tambe e vice presidente di directive di Fundacion Lotto pa Deporte.

Teniendo na cuenta cu ultimo tempo e caso Fundacion Lotto pa Deporte ta hopi den publicidad, redactor di casonan di Corte ta publica e punto di bista di cada un di e abogadonan separa. Den e articulo aki ta concentra riba e punto di bista di abogado di mr. Ruiz.

BESLAG RIBA CUENTA NA BANCO

Mr. Ruiz a cuminsa bisa cu dia 7 Juli 2010, Lotto a laga pone beslag riba 1.5 miyon riba Frederick su cuenta na un banco. Esaki debi na posible demanda cu Lotto lo tin contra Frederick. E abogado a remarca cu Lotto ta presenta un raport di un compania I.V. Caribbean kende ta haya cu cobranzanan di Frederick ta mucho halto. El a bisa Hues cu Frederick tabatin acuerdo bon cla cu Lotto y debi cu e tabata mas barata compara cu e otro ofertanan el a haya diferente proyecto cu cual el a cumpli debidamente. El a sigui bisa cu no tabatin nada irregular. Ta e directiva bieu a escoge Frederick pa su ofertanan mas abou pa haya e proyectonan.

FABRICA CIFRANAN CU NO TA CORECTO

Mr. Ruiz a bisa Hues cu e ta haya cu Lotto a busca I.V. Caribbean pa fabrica cifranan pa asina hustifica e beslag riba su cliente. El a splica cu documentonan den man cu Baseball Park na Pos Chiquito, Sportpark Santa Cruz, Compleho Deportivo Yara, proyecto aeropuerto ta proyectonan cu Frederick a cobra mas abou. Ta parce cu ta un persecusion politico ta tumando lugar. El a senjala cu Lotto ta menciona sumanan cu no ta cuadra. E suma cu Lotto ta menciona ta substancialmente mas halto cu realmente e suma ta. Tin documentonan di banco cu ta mustra claramente cu Lotto a paga menos.

El a sigui señala cu I.V. Caribbean ta menciona cifranan pa cu material cu no ta cuadra. E compania ta menciona cifranan sin tene cuenta cu Frederick mester a tene cuenta cu aspectonan di seguridad y aseguro cu ta exigencia di aeropuerto. Ademas pa realisa e otro proyectonan Frederick mester a haci uso di otro companianan pa entre otro coba y mester a cumpra cantidad di materialnan. El a presenta na Hues tur e ofertanan di Frederick caminda claramente ta mira cu el a cobra mas barata. E abogado a menciona tur e cifranan aki caminda segun e abogado I.V. Caribbean no a tene cuenta cu nan den su evaluacion di proyectonan. E abogado ta haya cu I.V. no a traha den forma professional. Ta mas cu claro cu Lotto a busca I.V. Caribbean cu e unico intension pa kibra Frederick. Ta despues cu e ofertanan a wordo duna y proyectonan a keda haci, I.V. Caribbean a bin cu e evaluacionnan aki. E abogado ta para riba cu Frederick no a haci nada malo. El a bisa cu Lotto ta haci como sifuera cu Frederick ta un criminal siendo cu ainda investigacion ta andando y no sa si ta bin un caso penal corda pa Hues dicidi ariba esaki. Hasta ta ser bisa cu Frederick lo a falsifica oferta. El a senjala cu apesar cu tin palabracionnan concreto cu Lotto pa cu gastonan di transporte y impuesto di material cu ta busca di exterior, e directiva actual a conta tur cos hunto y ta pretende cu a paga Frederick placa di mas. El a menciona sumanan riba cheque cu Lotto ta pretende cu a paga di mas siendo cu e suma ta e total di tres proyecto cu Lotto a paga. El a cuestiona e forma con Lotto tabata traha chequenan cu no ta trece realmente claridad cual proyecto ta cual. Segun mr. Ruiz tin un gran cantidad di chequenan riba proyectonan haci na diferente stadion y otro lugarnan. El a mustra cu Lotto ainda debe Frederick placa di proyecto Winston. El a conclui cu Lotto no tin nada contra Frederick. Lotto a fabrica un cobranza pa pone beslag riba 1.5 miyon florin di Frederick na banco. El a pidi Hues pa ordena Lotto pa lanta e beslag of en todo caso duna un adelanto di 350 mil florin na Federick pa asina e por paga e gastonan cu e tin. E abogado a enfatisa cu si Frederick no haya e placa aki, e lo mester bati bancarota. E no ta kere cu ta asina leu Lotto kier bay. Hues despues di a scucha mr. Peterson, a bisa cu dia 4 di Augustus pa 9'or di mainta e lo dicta sentencia.

Dolfi Richardson nombra pa Conseho di Minister como hefe maximo di Cuerpo Policial di Aruba

Alto Comisario Richardson ta encarga awor pa sigui cu mehoracion y integridad den e organizacion policial

ORANJESTAD—Conseho di Minister di Aruba, riba proposicion di Minister di Husticia Mr. Arthur Dowers ayera a accepta nombracion di Sr. Dolfi Richardson como Alto Comisario nobo di Aruba. Sr. Richardson pa hopi aña caba ta Comisario di Cuerpo Policial y tabata fungi como Alto Comisario Suplente despues cu Sr. Peter de Witte a bay traha na St. Maarten.

Minister Dowers a bisa cu e candidatura di Sr. Richardson a bin a base di evaluacion di un comision special. E solicitud pa e funcion di Alto Comisario a keda limita internamente, pues solamente a considera candidatonan cu ta trahando cu Cuerpo Policial di Aruba, y no ta considera personanan di afo. Basa riba tur aspecto, sr. Richardson a cumpli cu tur criteria pa dirigi Cuerpo Policial.

Awor cu Sr. Richardson ta nombra, Gobierno y sigur Minister di Husticia ta spera cu e hefe di polis nobo lo continua cu e plan di mehoracion, y unda mester cu a keda institui algun tempo atras, pa asina Cuerpo Policial bira mas profesional. Pero mes importante cu Cuerpo Policial ta mucho mas dirigi riba servicio optimal y habri na comunidad. Ademas, e alto Comisario nobo mester enfoca hopi atencion riba e proceso di integridad di e Cuerpo, ya cu Minister di Husticia ta kere cu Aruba merece un Cuerpo Policial cu e por confia, pa motibo di ta atene na reglanan stricto di integridad.

Tambe mester conclusion na procesonnan cu a crea hopi discusion y intrankilidad den Cuerpo Policial, manera e restructuracion di e rangonan. Minister ta determina cu e procesonan aki no por a trece intrankilidad, y cu mas bien e ta desea cu miembronan di e Cuerpo ta traha cu satisfaccion

Minister Dowers ta para pa percura cu den Cuerpo Policial lo tin continuidad di maneho, cu ta encera cu e team di maneho ta haya berdad su contenido y por filtra su decisionnan pa resto di e Cuerpo, pa asina logra metanan pa siguridad y di ordo ta transparente y cla pa tur hende, y mas importante cu ta logra tambe. Tur esaki ta imperativo pa un Cuerpo cu mester haci un trabou di calidad halto.

Minister Dowers ta contento con e proceso a bay y ta kere cu tin un bon perspectiva pa Cuerpo Policial mirando e relacion cu tin cu ehecutivonan den Cuerpo Policial.



Sr. Dolfi Richardso

Prome Minister Mike Eman ta reacciona riba e reciente crisis bisiña

"Ora cu dos pais bisiña manera Venezuela y Colombia kibra relacion cu otro e ta motibo di preocupacion!"

Pero veiligheidsdienst no a mustra motibo pa alarma

ORANJESTAD – No tin motibo di tin panico pa loke ta e guera friu cu tin for di ayera atrobe entre paisnan bisiña Venezuela y Colombia. For di Veiligheids dienst ayera mainta nan a informa prome minister Mike Eman cu no tin ningun motibo di preocupacion. Como tal for di Aruba tambe ta vigilando e situacion di crisis cu tin entre Colombia y Venezuela.

Esaki despues cu presidente Venezolano a kibra tur relacion cu pais Colombia debi na un acusacion di Colombia cu Venezuela lo ta yudando guerrilleronan di ELN y FARC.

Tabata net e siman aki cu Prome Minister Mike Eman a ofrece su mes y Aruba pa ta e pion neutral cu por wordo uza como punto di deliberacion pa trece pas entre Venezuela y Colombia manera cu e la trece esaki den e matutino aki algun dia pasa. Mirando esaki, e matutino a puntre si e ta 'acepta e reto aki mesora' si haci peticion na dje.

Eman a mustra cu aunke tabatin un tension creciente entre e dos paisnan, toch e asunto aki a bin di sorpresa y no a kere cu e lo a bay escala asina. "tin biaha un situacion mester empeora un poco mas prome cu e por cuminsa drecha" Eman a bisa como prome reaccion riba e crisis recien cu a surgi. E tin un bista hopi optimista semper riba retonan y como tal esei ta e motibo cu Eman ta mire asina.

E ta mustra cu e problemanan tabata uno latente potencial cu tabata continuamente visibel. Awor nan ta empeora un rato pero e ta kere cu e por nifica cu tur hende lo para keto y mira si bo kier bay asina leu cu e relacion ta deteriora cu ta pone cu no tin relacionnan entre dos pais bisiña. "Mi ta spera cu for di esaki ta Sali un reflexion poco mas profundo cu nos no por sigui asina" Eman ta bisa.

Aunke e mandatario ta bisa esey, e ta bisa mesora cu e ta sigui preocupa si." Ora cu dos pais bisiña manera Venezuela kibra relacion cu otro, e ta un motibo di hopi preocupacion" Eman ta bisa.

E circunstancia pa un relacion bou presion tey basta aña caba y e la wordo expresa den un posicion formal cu Venezuela a tuma. Ta spera cu ta compronde cu no por sigui den un direccion aki y for di e angulo aki, ta Sali esfuerso di e dos paisnan aki y e region pa soluciona e asunto aki.

Pa loke ta e link cu Eman a ofrece di por ta pa drecha e relacion, a puntra e mandatario si e ta para pa loke e la bisa y ofrece su mes awor. "Na prome luga nos mester bisa cu mester keda humilde. Nos ta un isla hopi chikito y nos poder den e contexto aki ta hopi limita. E pensamento cu Aruba por hunga un rol, semper mester wordo mira den e margen toch di nos tamaño y loke nos por nifica den un dialogo entre Venezuela y Colombia" Eman a sigui bisa.

E ta sigui bisa cu e ta kere cu mirando e posicion cu Aruba tin entre e dos paisnan y mirando e relacion y amistad, porta eynan tin un base comun di por crea un ambiente unda cu eventualmente partidonan por dialoga.

"Pero esey ta un pensamento di un estado hopi preliminar" Eman a bisa. Bayendo Colombia pa instalacion di presidente nobo di Colombia na augustus awor, e lo sigui sondea e posibilidad aki pero tambe cu otro paisnan den region cu ta amigo di tur pais. Pa loke ta e miedo di e impacto cu e crisis aki por tin, a mustra cu e no tin ningun peliger pa cu Aruba pa cu e circunstancianan.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Harold Faro
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

Abogado di Fundacion Lotto pa Deporte mr. Peterson

Frederick Croes a falsifica facturanan y tambe ofertanan pa proyectonan cu a haci pa Lotto pa Deporte

A pone beslag riba 1.5 miyon pa tin garantia si despues cuminsa caso pa haya placa cu a cobra di mas bek

ORANJESTAD – Ayera merdia 2'or a tuma lugar e caso sumario cu Frederick Alex Croes a cuminsa contra Fundacion Lotto pa Deporte. Frederick Croes a wordo representa pa mr. Ruiz mientras cu Fundacion Lotto pa Deporte a wordo representa pa mr. Peterson. E caso aki ta relaciona cu e hecho cu Fundacion Lotto pa Deporte (Lotto) a laga pone beslag na banco riba cuenta di Frederick di 1.5 miyon florin y cu Frederick kier pa Hues laga lanta e beslag. Den sala di Corte tabata presente tambe e vice presidente di directiva di Fundacion Lotto pa Deporte. E hecho cu ultimamente e caso di Lotto ta hopi den publicidad, redactor di casonan di Corte ta publica e punto di bista di cada abogado separa. Di e forma aki nos lectornan por tin un mihor bista riba e caso completo y por saca nan mesun conclusion.

COBRA PLACA DI MAS PA PROYECTONAN

Mr. Peterson a bisa Hues cu Lotto a bay revisa tur e contractnan y ofertanan ora cu e Gobierno nobo a sinta. E abogado a cumins na menciona cu Federick a haya placa pa trabounan cu el a haci na aeropuerto. Esaki relaciona cu e casino cu kier realisa. Ernst & Young a haci un investigacion y a traha un raport. A conclui cu casi 4 miyon florin Frederick a haya di proyectonan sin cu tin oferta pa cierto proyecto. A bay aeropuerto pa mira ki trabou a haci y kico Lotto tabata spera di trabou. Tambe a haci calculacion di e gastonan. Segun mr. Peterson, for di e investigacionnan ta mustra cu Frederick tabata haya proyectonan sin cu a haci oferta y sin cu tabatin otro destaho publico. Den e investigacion tambe a bay check prijsnan di material y a constata cu tin facturanan falso. A resulta cu tambe a falsifica otro facturanan pa otro proyectonan.E compania cu tabata encarga cu esaki ta I.V. Caribbean.

Tin sospecho cu Frederick a haci dobble cobranza pa trabounan cu ta otro compania a realisa pa Frederick. El a senjala cu tin stempel y firma falso riba cobranza di trabounan di instalacion di coriente. Facturanan di Kooyman a wordo falsifica. A verifica esaki cu Kooyman cu ta bisa cu por bien ta cu lo por tin falsificacion di factura ya cu Kooyman ta usa codenan. Mr. Peterson a bisa Hues cu ta masha hopi investigacion a wordo haci. Esaki a conduci cu a haci denuncia na Ministerio Publico y a bay pone beslag.

Segun mr. Peterson, Frederick ta desmenti di a haci algo malo y cu no a cobra Lotto di mas. No a haci destaho publico y Frederick tabata haya proyectonan. I.V.Caribbean a haci investigacion a base di e bestek di proyectonan, cuanto e proyectonan mester a costa y cu Frederick a cobra di mas. Aki ta trata di cientos di miles di florin cu Frederick a haya di mas. El a remarca cu ta stranjo cu tur e proyectonan na e veldnan a bay solamente pa Frederick. Tur e trabounan di instalacion di coriente, ta Frederick tabata haya. Hopi biaha e mesun dia cu Frederick entrega factura, e tabata wordo paga. E abogado ta haya cu Frederick a actua inhusto pa cu Lotto. El a bisa cu a laga pone beslag pa asina tin garantia cu si cuminsa un caso pa haya placanan bek, tin placa ya cu Frederick no tin ningun reserva. El a pidi pa rechaza demanda pa kita beslag y tambe pa no honra peticion pa Lotto paga proyecto na Pos Chiquito y Yara. Aki no ta bay di palabracionnan cu lo tin cu Lotto sino e proyecto y loke a cobra a base di e disenjo di e proyecto. El a bisa Hues cu a suma tur cos pa asina duna Hues un imagen di cuanto placa ta envolvi.

El a bisa cu e no ta haya cu Hues mester honra e demanda di Frederick pa e haya un adelanto di 350 mil florin ya cu tin indicacion fuerte cu a haci malo y mester tin garantia cu lo por haya e placa aki bek. E abogado a desmenti categoricamente cu esaki ta un plan di Lotto pa kibra Frederick. Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu dia 4 di Augustus pa 9'or di mainta e lo dicta sentencia.

Economia di Aruba no a experiencia cambionan significativo

Banco Central di Aruba a dicidi cu maneho monetario actual ta keda esun apropia

Inflacion ta actualmente pronostica pa yega 3,4 porciento den 2010

ORANJESTAD – Durabte e reunion di su Comision di Maneho Monetario (CMM) di juli 12 ultimo, Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi cu e maneho monetario actual ta keda esun apropia. Esaki ta encera cu e "reserve requirment" por keda na 11 porciento.

E decision aki ta basa riba e informacion financiero y economico disponibel, cual ta mustra cu e economia di Aruba no a experiencia cambionan significativo desde e ultimo reunion di su CMM luna pasa. E datonan disponibel tambe ta indica cu e condicionnan actual di BCA, ta wordo estima un crecemento di 1,3 porciento pa cu entradanan di turismo durante 2010, mientras cu e cantidad di bishitante ta ser spera di crece cu 2,2 porciento. Consecuentemente, e GDP ta proyecta pa subi cu 2,0 porciento den 2010, aunke tin riesgo negativo substancial pa cu e proyeccionnan haci.

INFLACCION

Inflacion (averahe di 12 luna) ta actualmente pronostico pa yega 3,4 porciento den 2010, mientras cu inflacion "basico" (esta inflacion excluyendo e componentenann di cuminda y energia) ta proyecta na 1,8 porciento. Ademas, na final di mei 2010, e activonan neto for di exterior a permanece riba un nivel adecua (Afl. 1.641,6 miyon), mustrando un expansion di 4,0 porciento compara cu december 2009. E crecemento pronostica pa henter aña ta +10,4 porciento. Consecuentemente, e tasa di cobertura di e cuenta coriente actual ta rond di 6 luna y ta ser proyecta pa keda cerca di e posicion aki den 2010. tambe, durante e prome 5 luna di 2010, credito di e sector bancario a mustra di a permanece debil, pues asina permaneciendo significativamente bao di e nivel di crecemento premira door di BCA. Proyeccionnan actual ta indica un crecemento leve, sinembargo den e nivel di crecemento premira door di BCA pa e resto di 2010. BCA lo sigui monitoria e desaroyo di credito di cerca y tambe di e otro indicadornan. E siguiente reunion di e CMM ta programa pa Augustus 24 proximo. E CMM a ser institui na luna di mei ultimo pa periodicamente evalua y determina e politica monetario di Banco Central di Aruba.



Prome Minister di Aruba Mike Eman ta felicita tur pensionado riba nan dia

ORANJESTAD- Prome Minister Eman ta extende palabranan di caluroso pabien na nos pensionadonan. "E trabou duro cu boso a cumpli cabalmente cu ne den transcurso di añanan a percura pa e pais aki por a sigui crece y desaroya su mes te na unda e ta awe. E baranca solido riba cua nos ta biba ta simbolo di e esfuerso, lucha y sudor di nos grandinan. E gobierno aki ta reconoce e balor inmenso cu e grupo aki a desplega. Pabien riba e dia special aki y cu Dios drama su bendicion riba cada un di nos pensionadonan."



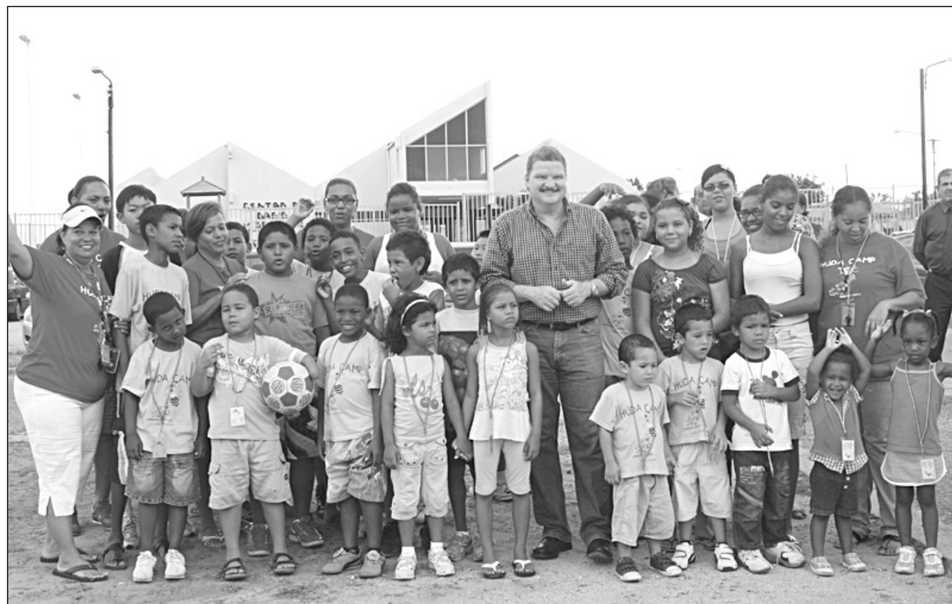





Cu plantamento di mata den bario di Dakota ayera mainta

Gabinete Eman a confirma su determinacion pa drecha e aparencia y futuro di barionan di nos isla

Tin un total di 21 bario cu mester di atencion mesora di comunidad





ORANJESTAD – Cu plantacion di varios mata den centro di Dakota ayera, Gobierno di Aruba kier mustra nan determinacion pa yuda e barionan manera cu a bin ta propaganda tur e tempo caba. Prome minister Mike Eman bisti den un forma hopi casual (den camisa y jeans) a yuda algun hoben planta algun mata dilanti di Centro di Bario Dakota ayera mainta.

Ta trata di dos summer camp cu a bin yuda, cu ta Gourmet Summer camp y Huda Summer camp cu ta e dos camponan cu a yuda e esfuerso di gobierno pa mehora e calidad di bario di aparencia y su organisacion y tambe e cohesion y cooperacion cu tin den e barionan. Esey ta tuma luga den diferente aspecto. Ta bay tin verfmento di cas, plantamento den bario pa expande e presencia di mata y flora y fauna di nos pais den nos bario.

Mes momento cerca di institutonan importante di nos bario manera scolnan y tambe e centro di bario. Na Madiki a cuminsa algun dia pasa mientras cu ayera a cuminsa na Dakota. A haya ayudo special di scol pedagogico Arubano caminda cu enfasis ta wordo haci riba participacion y conscientisacion di e hobennan riba mantencion di nos barionan. Di parti di e scol tambe a wordo priminti

Sigui A/7



Continuacion di A/6

cu e hobennan cu ta atende e scolnan aki, mes lo bay cuida e matanan aki.

Pa gobierno ta un otro paso chikito den hopi paso cu mester tuma luga.
Tin un total di 21 bario hunto cu minister Sevinger y minister di asuntonan general cu lo bay duna atencion y lo incorpora esfuerso di minister di asuntonan social.

Asina e ta bira uno coordina riba tur nivel. Cada paso chikito ta un paso pa mehoracion di aparencia di e bario y tambe participacion den e proximo bario den e esfuerso cu mester wordo haci pa un tempo hopi largo.

Como tal e participacion di e hobennan na Madiki cu e verfmento ta un parti di e proceso, unda cu nan lo bay tin un aprecio adicional di renobacion di nan bario.

E esfuerso aki lo bay encera trabou di 21 bario, y poco poco nan lo cuminsa cana cu ayudo tambe di FCCA. A gradici tur departamento tambe manera Serlimar, y minister di ministernan Sevinger y Winklaar y tambe di Eman mes cu hunto ta percura pa un programa di renobacion di bario.

Tin 4 pa 5 elemento hopi importante unda cu a inventarisa un cantidad di bario cu no tin luz, unda cu lo bay pone luz, mientras cu tin bario cu no tin ningun tipo di area recreacional manera un cancha deportivo of parke.

Ta bay pone parke den e areanan aki y tambe luz unda cu no tin, y tambe asfalt unda cu no tin.

Ta bay purba tambe impuga mas scol y organisacion manera boy scouts pa yuda cu e trabou aki.



Creando disgusto cerca otro lidernan politico 'no invita'

Ruud Lubbers a manda lidernan di VVD, PVV y CDA papia entre nan mes prome y purba forma algo

Ta rabia cu a divulga combersacion cu Reina Beatrix publicamente

DEN HAAG - Informado Ruud Lubbers kier sondea un posibilidad di un gabinete derechista. Esaki e miembro di CDA a laga sa ayera nochi, indicando cu e la bisa e tres lidernan di fraccion tambe di VVD, CDA y PVV cu nan mes mester bay papia cu otro riba e posibilidad aki. Tambe mester wak si por tin un coalicion di minoria cu ta wordo sostene cu PVV.

Lubbers a bisa cu el a pidi e lidernan di fraccion di e tres partidonan pa tene combersacionnan cu otro y pa avise otro siman si nan ta mira e posibilidad pa un formacion di un gabinete. Lubbers ta consciente cu e posibilidad pa CDA traha cu PVV por ta un poco hopi leu mira. Pero otro coalicionnan no ta discutibel tanten cu no papia riba un formacion derechista segun Lubbers.

E desaroyo aki a preocupa

Continua A/9



Lider di partido VVD Mark Rutte

Continuacion di A/8

hopi politico ayera, inclusive esnan cu no a forma parti e biaha aki di e combersacionnan.

Entre nan tin lifer di D66 Alexander Pechtold cu ta mustra cu haciendo loke cu Lubbers a haci, esta di manda e lidernan di VVD, PVV y CDA papia cu otro, no ta cumpliendo cu e orden cu Lubbers a haya di Reina Beatrix.

Esaki pasobra sin a discuti otro posibilidad, ya ta papiando di un posibilidad di un coalicion minoritario.

Tambe tabatin critica ayera na Hulanda pa e loke cu Lubbers a haci despues di su encuentro cu Reina Beatrix.

No ta usual y ta considera como prohibi pa discuti contenido di un combersacion cu Reina Beatrix.

Pero den e caso di Lubbers, el a discuti abiertamente e pensamento di Beatrix riba su criteria pa a nombra Lubbers y no bay cu e posibilidad pa a nomber Rutte como informado manera cu Rutte y hopi a kere.

"Esey no tabata tempo pa ainda" Lubbers a laga sa, describiendo e pensamento di Beatrix den un forma hopi habri.

Tabata diahuebs cu lider di partido VVD Mark Rutte a bisa cu mester mira awor seriamente na un gabinete derechista completo cu PVV y CDA. E liberal a manda e mens

ahe aki pa informado recien apunta, Ruud Lubber. Esey e la bisa despues di su prome encuentro cu Lubbers e siman aki . Un opcion cu e tabatin como preferencia caba for di comienso.

Y ta un opcion cu na Aruba y Antias ta ser vigila masha di cerca mirando e implicacion cu esaki por tin pa tanto Aruba y Antias, si conoce e pensamento di Wilders riba nos akinan.

Lider di VVD ta bai derechista pasobra e la bisa di a scucha bon di lider di PVDA Job Cohen. Esaki pasobra Cohen a pone un blokeo formal pa cualkier otro posibildad manera un gabinete central di VVD, PVDA y CDA. Como tal Rutte ta considera e paso di tin un gabinete derechista como e paso mas logico pa sondea. Como un condicion si, e ta haya cu PVV mester participa den e eleccionnan provincial otro aña.

Esey ta e caso tambe segun Wilders a bisa ayera.



Mervin Ras na sr. Baba Herde:

No ta MEP sino AVP a plak etiket ariba nos hendenan humilde yamando nan "pober"

Mientras awor ta resulta cu AVP no sa kico ta nifica "pobreza"

Mervin Ras na sr. Baba Herde: No ta MEP sino AVP a plak etiket ariba nos hendenan humilde yamando nan "pober" Mientras awor ta resulta cu AVP no sa kico ta nifica "pobreza"

- Parlamentario Mervin Ras a tuma nota di declaracion di sr. Baba Herde durante conferencia di prensa unda e ta papia di pobreza y ta haci comosifuera ta miembronan di fraccion di Mep ta haci pobreza un issue. Segun Mervin Ras ta partido di sr. Baba a campaña contra gobierno di MEP y continuamente a trece padilanti cu na Aruba tin hopi pobreza. Awor cu berde ta den gobernacion, por spera cu nan lo haci algo na dicho "pobreza" cu segun nan ta existi na gran escala na Aruba. Sinembargo ora Mervin a puntra e minister encarga cu Asuntonan Social kico e ta compronde bou pobreza el a indica cu e ta bezig cu un analisis hunto cu CBS pa saka esaki afor. A resulta cu AVP a crea pobreza pa nan por campaña cu esaki. Baba Herde den un entrevista hasta a indica cu no tin tempo pa defini pobreza.

MEP al contrario envez di uza "losse kreten" si a defini diferente grupo di esnan vulnerabel of den dificultad y pues areanan pa stimula, entre otro nos grandinan, mamanan soltera, esnan cu un limitacion, hende muhe, etc. Scuchando e minister actual basicamente e traha cu diferente grupo di e diferente areanan.

Algo parecido na e minister anterior. E ora ta surgi e pregunta pakico a bay campaña yamando hopi hende pa pober pa awor djies bay cambia nomber y papia di e mesun gruponan envez di duna e minister anterior cu ta un profesional den tereno social su merecido credito. Ora un gobierno ta colga un etiket of label na un grupo grandi den comunidad sin por bisa kico ta distingui e grupo aki di otro of sin criteria, bo no por tume na serio.

Den contestanan di minister por escrito na Parlamento e ta papia di esnan di menos recurso y den dificultad, pues mescos cu MEP a bin ta trece padilanti. Anto ta pakico a plama e nomber den comunidad?

Alabes Mervin ta interesa kico ta bay haci pa e hendenan cu AVP ta yama "pober". E hecho cu a hisa bijstand pa solamente 2000 persona no por ser mira un forma efectivo pa combati e asina yama "pobreza". Locual e minister di MEP a haci ta yuda esnan den bijstand ta pa medio di e Proyecto di Pathways to independence yuda esnan cu ta cobra bijstand pa yega na un trabou. E actual gobierno ta parse di no ta kere den e forma di traha aki unda cu a trata na duna tools na esnan den situacion vulnerabel pa bira independiente y sali for di dicho situacion. Esaki segun e filosofia di siña un persona pisca envez di dune e pisca.

Den e regeerakkoord di gobierno ta papia di "pobreza social", locual ta un tiki mas nuanza.

Segun Mervin ora bo papia di algo bo mester sa di kico bo ta papia y sa kico bo kiermen. Mañan nan por inventa algo otro y plak e ariba nos pueblo sin trece solucion. Segun Mervin si di berdad AVP kier yuda hende cu nan ta yama "pober" dicon anto gobierno no a cuminsa cu hisa e salario minimo, dicon te ainda no a prijs di comestibel y di awa y coriente?

Pues Baba y su coleganan mester bai haci nan huiswerk miho prome cu just campaña y plak etiket ariba hende.



Mervin Ras

Sra. Gina Jie Sam Foek di Biblioteca Nacional

"Den nos luna cultural nos ta bay pone atencion na expresion artistico y cultural di hoben"

Biblioteca ta cuminsa prepara caba



ORANJESTAD – Biblioteca Nacional Aruba ta cuminsa prepara pa su luna cultural cu lo cuminsa entrante luna di September. Ayera hobennan cu ta participa den e tayer di "Art Rules Aruba" a cuminsa cu e trabou di embeyece y transforma e teatro patras di instalacion di Biblioteca na Playa.

Sra. Gina Jie Sam Foek a declara na Bon dia Aruba cu biblioteca nacional ta den full preparacion pa su luna cultural, y esaki lo bay den diferente fase.

E prome fase ta esun cu a cuminsa ayera cu e drechamento di nan teatro den aire liber; y esaki lo contribui pa haci e ambiente mas confortabel y agradabel tanto pa e participantenan como pa e publico presente. "Den nos luna cultural nos ta bay pone atencion na expresion artistico y cultural di hoben y e luga tambe mester ta acto", asina sra. Gina Jie Sam Foek a declara.

E aña aki e titulo di e luna cultura na biblioteca nacional ta: "Halsa bo bos". Esaki lo consisti di cinco diahuebs sigui den oranan di anochi caminda lo tin presentacion riba diferente disciplina, lo tin arte visual, baile, teatro, musica y e luna lo tin su gran clausura dia 30 di september cu un Cafe Literario.

Sra. Gina Jie Sam Foek a informa cu den cuadro di preparacion di nan gran actividad cultural, nan a tuma contacto cu e organisado di e proyecto "Art Rules Aruba".

E proyecto aki tin dos siman cu ta coriendo y den nan programacion nan tabatin un dia reserva pa e hobennan haci un servicio comunitario, y nan ta scoge e diferente instancia den comunidad cu mester un ayudo cu algo.

E ora ey biblioteca nacional a haya un man for di e proyecto "Art Rules Aruba" pa drecha e luga, y haci limpi, y nan lo pinta un mural ariba e muraya di e teatro patras di e biblioteca.

E meta di e luna cultural di biblioteca ta pa promove actividad cultural den diferente disciplina. "Luna cultural pa nos ta un evento anual y cada aña nos ta scoge un tema cu nos ta enfoca riba dje. Full e luna di september ariba diahuebs anochi nos ta presenta diferente orado, lo tin charla y diferente cos pa wak..."

Den luna cultural di biblioteca nos hubentud ta central, tanto den participante como den publico pa wak kico e otro hobennan ta haci, y tambe intercambia idea entre nan.

"Nos ta spera tambe di lanta un discusion entre hoben pa cu nan formacion artistico cultural, kico ta e retonan cu nan ta topa riba nan caminda y esey lo bay riba nan front page via nos facebook", asina sra. Gina Jie Sam Foek a splica.



Sra. Gina Jie Sam Foek

BON DIA Aruba

WOWO CRITICO

Matanan ta bida y alegria pa hende y nos animalnan







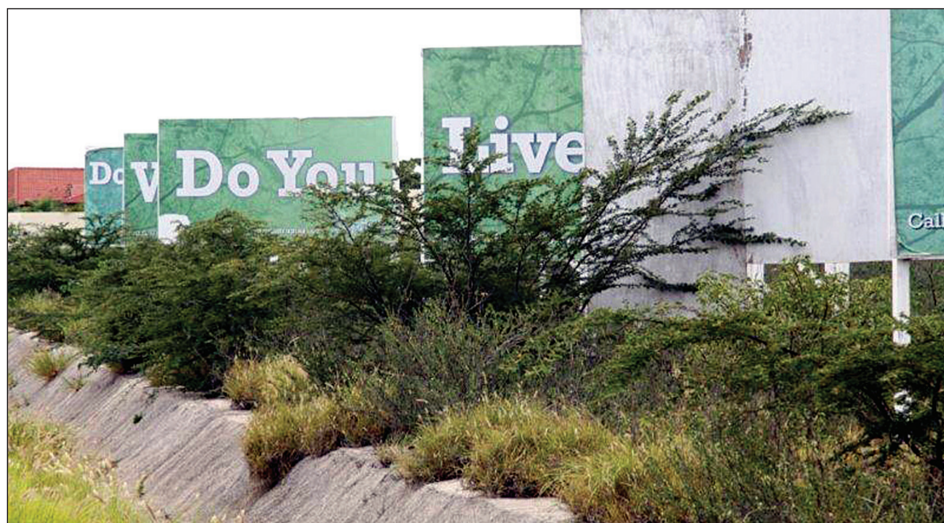




Ta bunita pa mira cu tin hendenan realmente ta aprecia e importancia di un mata grandi. Nos ta tende y ta mira tur ora con ta destrui pidanan grandi di mondi, unda ta roza tur mata cu tin. Ta caba cu matanan bieu y grandi cu tabata forma e luga ideal pa traha neishi, y sigura existencia di especienan. Y hopi biaha, lamentablemente e rozamento ta indiscrimina. Tuma ehempel na e tereno enorme na Hato, unda tabata programa pa traha un proyecto residencial di luho, unda, segun e Plan di Ordenanza Teritorial, mester a keda un zona berde. Asina mes, desaroyadonan por a destrui e mondi sin ningun consequencia, pero pio ainda, sin mester. Pasobra e proyecto a para, hasta e borchinan a cuminza perde colo. Y ta manera naturalesa ta tumando revancha, e matanan ta cuminza tapa e mensahenan. Aunke cu e destruccion tabata grandi, por aprecia con fuerte nos matanan ta y con nan ta recuperando. Spera cu e mondi aki por rehabilita su mes, sin cu pronto lo mira bulldozer atrobe pasa riba dje. Sinembargo coriendo rond, por mira con algun mata di kwihi, di watapana y hasta un barba di jonkuman a logra sobrevivi locual tabata manera un ansha pa corta cu tur mata grandi. E ehempelnan ilustra den nos Wowo Critico,mester sirbi como un motivacion pa mas hende cuida matanan cu ta crece rond di nos, pasobra realmente nan ta duna bida.









BON DIA Aruba

Entrevista exclusivo cu Ennia y FATUM riba siguridad di pensioen



ORANJESTAD—Gobierno, companianan di Gobierno, ademas di sindicatonan den e dianan aki ta den discusion profundo tanto cu otro como internamente pa yega na solucion pa fondo di pensioen APFA. Manera ta conoci e fondo aki tin deficit enorme cu ta cay pa cuenta di Gobierno. E inquietud cu ta existi pa e fondo di APFA, y tambe esun di AOV. Pero, e pregunta ta si mester ta preocupa tambe cu otro fondonan di pensioen, particularmente, esnan priva. Recientemente Banco Central cu tin supervision riba fondonan priva, y tambe companianan di seguro a mustra cu e desaroyo den e sector aki ta positivo.

Otro siman, Bon Dia Aruba lo ilustra pensamentonan di dos ehecutivo den e mundo di seguro y pensioen esta Rôger Schimmel, Gerente Director di Ennia y Jacques van der Scheer, Gerente Benta Beneficio di Bida y Personal di FATUM , kendenan manera Banco Central mes a mustra ta ilustra cu pensioennan priva ta para solido. Y tin motibo pakico.
Di otro banda, e no ta nifica si cu lo no tin cambio. Desaroyo mundial cu no ta únicamente e crisis financiero di 2008 ta influencia programanan di pensioen.
Sinembargo, mientras cu e discusion ta pa trece cambionan den e areglo di APFA y tambe aumenta edad di pensioen pa AOV, e contratonan di pensioen di cada cliente existente ta garantisa cerca companianan priva. Esaki no ta nifica di otro banda, cu aumento di edad di pensioen lo no nifica cambio tambe cerca companianan priva.

E discusion riba pensioen mester ta uno habri, den concepto di e dos ehecutivonan, cu mas bien ta sigui e liña di pensamento cu expertonan a trece dilanti durante e simposio cu APFA mes a organisa un par di siman atras. Pero mas profundo ainda, nan ta kere cu no mester lubida e desaroyo historico di un areglo di pensioen y cu e enfoke di trahadonan no mester ta dirigi unicamente pa por yega na e edad di pensioen, unda por fin lo por goza di bida. Mas bien e atencion mester ta enfoca riba con por hiba un bida productivo mas largo y contento posibel.

Den un simulacro

Marinonan a domina un lantamento despues di orcan



E demostrantenan ta trata di invadi oficina di Polis.



Organisacion y cooperacion ta cualidadnan importante den "Beteugelen van Woelingen".



Den e ehercicio final e Mariniernan ta haya nan mes cu un escenario di violencia caminda no por evita un confrontacion.

ORANJESTAD – E cayanan di e bario di Seroe Colorado cu normalmente ta calmo, antayera a wordo blokea cu baricadanan pa demostrantenan sumamente rabia. Dilanti e multitud aki tabata para un peloton di marino cu - bon ekipa cu nan klop, helm y protector – a enfrenta e confrontacion den cuadro di un ehercicio final di curso "Beteugelen van woelingen".
Den e simulacro aki un horcan a caba di pasa na Aruba y tabatin lantamento y sakeamento. E poblacion tabata malcontento pa e ayudo cu Gobierno tabata brinda. Y hasta e Gobernador popular no por a calma e multitud. Ora cu e situacion tabata na punto di sali di man, a pidi ayudo di un peloton di Cuerpo di Marina. E Marinonan aki a wordo confronta cu hendenan violento cu no por a wordo calma. E reto mas grandi tabata combinacion evita di actua y evita e violencia.

Tur loke cu e militarnan a siña nan mester a pone den practica. Ta instrumentonan cu a bin den un curso caminda a haya 10 diferente instructor y durante 3 siman largo. Cada 9 luna, ta organisa un di e cursonan aki pa e pelotonnan staciona na Aruba.

Mientras cu Bonnie a degrada un rato pa depresion tropical ayera

Nada serio di tempo sino solamente poco nubia cu por desaroya den awacero

Pero esaki ta conta pa Aruba, Bonaire y Corsou hunto



ORANJESTAD – Ta bon pa sa cu e tormenta tropical Bonnie a degrada pa un depresion tropical pero ya pa diasabra mainta e lo por a recobra su forsa di tormenta y sigui crece den Golfo di Mexico. Pa nos na Aruba no mester tin preocupacion pa su efectonan.

Pa loke ta e situacion di tempo na Aruba, esaki ta mustra cu shelo lo ta leve te parcialmente nubla cu chens pa un awasero local.

Temperatura maximo lo ta 33°C. i e minimo lo ta 26°C. mientras cu solo ta sali 06:20 'or y ta baha 19:04 'or.

Biento su forsa lo ta modera for di direccion oost y zuidoost; forsa 3 te 4 (7 te 30 km/ora, 4 te 16 nudo).

Principalmente den posibel awasero, de bes en cuando basta fuerte den rafaga forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Situacion general ta mustra cu durante e proximo 24 ora por spera un aumento di nubia temporal riba nos region. Algun di e nubia nan aki lo por desaroya algun awasero riba cierto parti nan di e islanan ABC cu chens pa strena cu lamper.

Condicion di lama ta modera cu olanan entre 0.5 y 1.5 meter.

Tormenta tropical Bonnie a debilita y bira depresion tropical y tabata situa awe atardi riba continente na e parti zuid di Florida.

E sistema aki no ta posee ningun peliger pa nos islanan. Perspectiva te diadomingo atardi: Parcialmente nubla cu chens pa un awasero pasahero.

SERVICIO BON DIA Aruba



Miembronan di Arumil a finalisa caminata di 4 dia cu exito



ORANJESTAD – Diescinco militar di Arumil a logra finalisa cu exito e cuater dianan di caminata. Bou guia di e comandante di peloton Lourenco Texeira, nan a cana cu e bandera di Aruba cu orguyo door di e "via Glandiola" na e punto final.

Diescinco militar di Arumil di Marinierskazerne Savaneta a cuminsa cuater dia pasa cu e caminata pisa aki. Cuater di e grupo no a logra yega final.

Ta prome biaha despues di dies aña cu Arumil a participa na e famoso caminata aki.

SERLIMAR ta informa

Proyecto di containers na Savaneta mañan diadomingo

ORANJESTAD - E proyecto di containers den bario ta sigui y diadomingo awor ta toca turno na Savaneta. For di 8'or di mainta te 4'or di atardi, un y tur ta bon bini pa haci nan deposito di desperdicio di cas grandi den e containernan di Serlimar. Esakinan lo ta poni na Veld di Kenro (banda di veld di UNDESA) y ta completamente gratis.

E containernan aki ta brinda un y tur e oportunidad pa deshaci di desperdicio di cas grandi. En particular awor esaki ta hopi importante, mirando cu nos ta den temporada di horcan/ yobida. Ta miho preveni y deshaci di tur cos (debris) cu por haci daño na bo cas of na otronan a consecuencia di mal tempo. Serlimar ta apela pa percura pa e desperdicio ta bon tapa na momento cu ta transport'e di cas pa container. Di e manera aki ta evita cu cosnan ta cay na caminda. Tambe, na momento di tira e desperdicio, sigui instruccion di e opzichter di Serlimar. Si e container ta yen, deposita e desperdicio den e siguiente container bashi. Por fabor, tuma nota cu no ta permiti deposito di e siguiente materialnan of obhetonan den e containernan: Asbestos; Autonan bieu; pa recoge auto bieu, yama na 5843030. Cadaver di bestianan morto; pa recoge esaki, yama na 5845080.

Homber Haitiano cu a viola mucha muhe a haya un batí formal

NOORD—Diahuebs 21.43, polisnan ta bay na haltura di Brandweer pa un pelea naunda tin un homber sospechoso. Na e sitio, polis ta papia cu un testigo, kende ta bisanan cunan mester drenta bay den e hanchi. Polis ta bay y ta topa cu un auto Tercel berde para ariba alcera y un Susuki Swift oraño. Polis ta mira e dos rumannan A.R.D. di 39 aña y A.D.D. di 41 aña. Nan ta bisa polis cu nan a bati e homber Haitiano C.V. di 32 aña, como cu el a viola e yiu muhe di 16 aña di A.D.D. y nan ta bay duna keho. Nan ta bisa cu dor di e mama di e mucha, nan a componde cu e homber C.V a viola e mucha muhe di 16 aña. A.D.D. a bisa cu e cu su ruman homber A.R.D. a blokia auto di e C.V. Despues nan a ranke for di e auto y nan a bati'e cu scop y mokete. C.V. tabata sinta ta yora den e auto,y e ta bisa cu el a bin pa pidi dispensa. Polis a bisa e rumannan D, pa duna keho na Recherche y bay K.Z.P. Ambulance a bin na e sitio y a transporta C.V. pa poli pa tratamento.

+++

Destruccion den Theresita School

SAN NICOLAS—Diahuebs 08.25, patruya di San Nicolas a bay na Theresita school na San Nicolas pa un kiebro. Eynan polis a constata cu tabatin seis local tur reboltia y verf gespart riba vlur. Den e prome local, polis a topa cu e choler M.J.B, naci na Aruba di 33 aña, miho conoci como Marlonchi, drumi. Polis a detene pa destruccion y a hibe warda naunda e investigacionnan lo determina si t'e a haci e destruccion.

+++

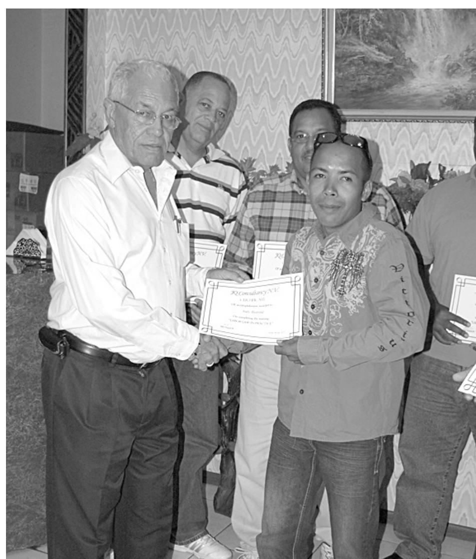
Señora ta pidi asistencia den negoshi

ORANJESTAD—Diahuebs 10.42 di mainta, polisnan ta bay na un megastore den Emanstraat, pa un intermediacion. Eynan polis ta papia cu e señora R.C.C. naci na Santo Domingo di 63 aña, kende ta bisa polis cu el a cumpra dos bais den e store, y ora cu el a yega cas a resulta cu e baisnan ta defecto. El a yama e doño, kende a bise cu e ta drecha e baisnan pe. Diahuebs el a bay pa atende e asunto di e baisnan, e manager naci na India E.S. no kier a drecha nan ni tampoco cambia nan. Polis a papia cu e manager, y el a dicidi di laga drecha e baisnan pa e señora.



JQ Consultancy N.V. a organisa un curso "Labor Law In Practice"

Delegadonan di STA a sigui e curso





ORANJESTAD - Recientemente JQ Consultancy N.V. a organisa un curso di Labor, esta "Labor Law In Practice".
E sindicato di Trahadonan di Aruba (S.T.A.) a laga gran parti di su delegadonan sigui e curso aki y dia 8 di juli ultimo e prome grupo a termina e curso aki exitosamente.

Esnan cu a pasa e curso cu exito ta: sr. Silvio Evertsz (AAA N.V); sr. Clint Strachan (AAA N.V); sr. Victoriano Orman (AAA N.V); sr. Robert Vrolijk (AAA N.V.); sr. Roni Willems (AGS/SATA); sr. Andy Rustveld (AGS/SATA); sr. Andy de Cuba (RUGAS) y sr. Juan Boekhoudt (ARUGAS).
Un pabien ta bay na tur cu a pasa e curso aki cu exito, y ta desea nan forsa pa cu e lucha sagrado opa cu e trahadonan cu nan ta representa.







Na Universidad di Aruba

Studiantenan di Facultad Financiero Economico a studia tereno di cuido di monumento for punta di bista economico

ORANJESTAD - Den e ultimo lunannan studiantenan di e tercer aña di Facultad Financiero Economico (FEF) a traha riba un proyecto pa cuido di monumento, yama "Monumentenzorg".

E proyecto aki ta forma parti di un proyecto interdisciplinario di Universidad di Aruba, den cual ta studia con pa proteha e patrimonio nacional mas miho for di diferente angulo. Studiantenan di FEF a haya e tarea pa studia e tereno di cuido di monumento for di un punta di bista economico. Asina nan a inventarisa cua posibilidadnan economico of comercial tin pa proteha nos patrimonio historico miho y nan a conduci un case-study di un posibel restauracion y explotacion di un edificio monumental existente.
E studiantenan a traha den grupo durante algun siman na e proyecto aki. E proyecto a finalisa cu un cantidad di presentacion. Cada grupo a presenta e monumento cu nan a scoge na un comision di subsidio ficticio y a splica pakico e proyecto aki lo mester bin na remarca pa ricibi subsidio, den caso cu esaki ta necesario.

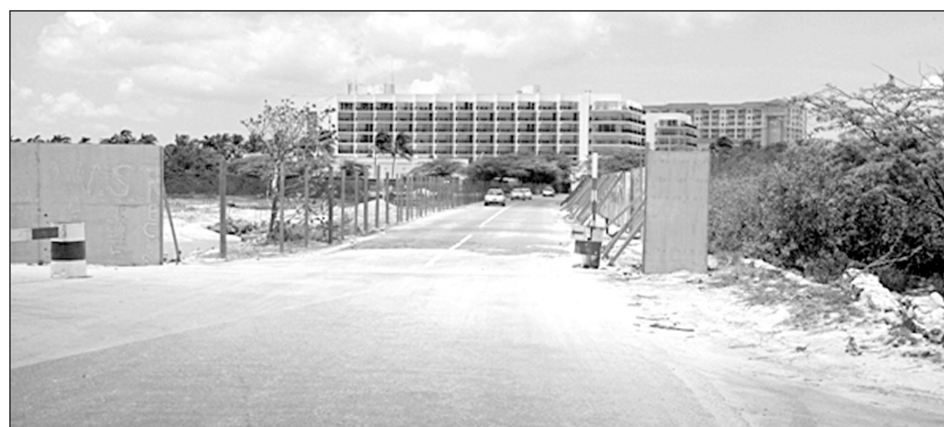
Durante e proyecto aki e studiantenan a haya guia di docentenan riba diferente tereno. Banda di esaki Oficina di Monumento (Monumentenbureau) a ofrece sosten tecnico. Studiantenan por a haci un apelacion riba profesionalnan di Oficina di Monumento pa cualkier pregunta tecnico. Durante e presentacionnan tambe e profesionalnan aki tawata presente y a forma parti di un panel cu a husga e presentacionnan .
E studiantenan a indica cu nan a siña hopi di e proyecto aki. Por ehempel: con pa traha un presupuesto di inversion pa un proyecto di construccion, con pa ehecuta un estudio di mercado pa calcula e factibilidad comercial di e proyecto, con pa colecta dato y con pa lobby pa realisa cierto asunto (por ehempel un oferta of un taxatierapport). Sinembargo, e resultado mas importante tawata cu studiantenan a realisa e balor y importancia di nos patrimonio nacional y ta dispuesto pa contribui activamente na esaki.
Dentro di poco lo publica un articulo den e revista di Universidad di Aruba (ZN) tocante e resultadonan di e proyecto . Pa ricibi un ehemplar di e revista aki por tuma contacto cu Universidad di Aruba, via mail: bauke.feenstra@ua.aw.

Chofer tene cuenta riba cambio di ruta na Smith Boulevard









ORANJESTAD- Manera a ser anuncia debidamente, diahuebs mainta L.G. Smith Boulevard a conoce cambio di ruta dilanti di e construccion di Ritz Carlton na Palm Beach.

Ta bon pa tur automobilista ta na haltura cu si bo ta bin di playa bo no por bay Bakval, bo mester bira na bo man robes pasa panort di Marriott, despues bira na bo man drechi pasa pabou di e construccion di e hotel nobo y despues subi e caminda bek band di caminda cu ta practica Kite Surfing.

Si bo ta bayendo playa bo lo mester bira na bo man drechi banda di caminda nan ta Kite Surf pa despues pasa pabou di e construccion, bira na bo man robes pasa panort di Marriott y bira na bo man drechi subi Smith Boulevard atrobe.

Tene bon cuenta cu esaki y ban nos tur contribui pa un trafico mas sigur riba careteranan di Aruba.

Amisrael Internacional seccion Aruba ta anuncia

Proyecto "E Pueblonan di Mundo ta skirbi e Bijbel"

ORANJESTAD - Amisrael Internacional seccion Aruba ta promoviendo un proyecto hopi interesante y significativo. Ta trata aki di 'E Pueblo di Mundo ta skirbi e Bijbel'

Kico ta e Proyecto 'E Pueblonan di Mundo ta skirbi e Bijbel?

"E Pueblonan di Mundo ta skirbi Bijbel" a ser crea pa e 'Sociedad Sero di e Bijbel' (Bible Valley Soceity), e ta conta cu e apoyo di Ministerio di Asuntonan Relacion Exterior di Israel y danki na e ehecucion di esaki pa medio di Amisrael, cu ta actua como un vehiculo di union entre e nacionnan, caminda su ciudadanonan ta transcribi e textonan di e Bijbel cu nan propio handschrift, cualnan lo ser exponi den un museo cu lo ser construi na e Sero di e Bijbel, na Israel.

E proyecto Pueblonan di Mundo ta skirbi e Bijbel a sali for di un concurso 'Muchanan di Mundo ta Pinta e Bijbel', realisa na 1999 y caminda a participa casi 800 mil mucha di 91 pais, den e cinco continente. E ganadonan a gana un biahe pa Herusalem, incluyendo un bishita na Tera Santo. E experiencia a duna origen na un exposicion itinerante y a trece un serie di resultado positivo cu a motiva e organisadonan pa pone den marcha e proyecto aki na 2008, declarando e Aña di e Manuscrito di Bijbel, den tur nacion.

E sede di Herusalem a prepara pa cada pais un Bijbel den e traduccion selecciona pa e coordinadornan nacional di Amisrael, ademas di e pagina specialnan, standarisa, e uniconan acepta pa e proyecto.

BIJBEL AMISRAEL, ta busca pa skirbi e Bijbel di su principio te fin den menos tempo posibel y integra tur Arubianonan, sin importa e creencia religioso, rasa of custumber pa medio di e buki mas bieu y universal di mundo, pa uno vigente, traduci na mas di 2.400 idioma y dialecto.

E proyecto dirigi y organisa pa Amisrael, e embahada di Israel na Aruba y Sociedad Sero di e Bijbel (Bible Valley Society), na Israel.

Finalmente henter e Bijbel lo regresa Israel pa forma parti di henter e Bijbel skirbi den henter mundo, kedando disponibel pa futuro generacionnan den e museo e Cas di Bijbel, construi riba e sero cu e mesun nomber cerca di e stad sagrado di Herusalem, na Israel.

E copianan di e manuscrito lo ser manda directamente pa e Cas di Bijbel, localisa den e Sero di e Bijbel, na Tera Santo.

Cada persona cu copia un versiculo lo ricibi un certificado di participacion y su nomber lo aparece entre esnan cerca di 30 mil participantenan di su pais riba e web di e entidad: www.bible-valley.org/inscribing

E proyecto aki, ta pretende di mobilisa tur e paisnan, coordina pa e promotornan.

E meta di e campaña aki ta pa logra haya interesadonan pa skirbi e prome 100 versiculo di Capitulo Jeremias for di Bijbel cu nan propio handschrift. Asina logra tambe cu Aruba ta aporta na realisacion di e bunita proyecto aki y di es manera aki Arubianonan tambe lo pone nan stempel den e museo na Israel. E costo pa inscripcion y envio lo ta Awg. 17,50 .

Pa e proposito aki nos lo ta realisando e lansamento oficial di e proyecto aki for di diadomingo 25 di juli te cu diahuebs 29 di juli 2010, for di 6'or di atardi te cu 9'or y mei di anochi na e Cede di AMISRAEL Agente di Paz Aruba, situa na Santa Cruz # 154-A , (antes Club Connie Francis) pa ta presente y skirbi bo versiculo.

Macuto di Compras

Cu e *'Macuto di compras'* nos ta presenta prijs di algun producto popular den supermercadonan di Aruba. E observacion di prijsnan a tuma lugar durante 19 y 20 di juli 2010. Den comparacion di prijsnan no ta tene cuenta cu calidad di e productonan cu por varia entre supermercadonan.

		Supermarket/ Minimarket									
		Bon Dia	Feng Wei	Kong Fui	Pacifico	Tung Yee	Sabana Blanco	Skype	Xin Da	Young Heng	Yin Long
		O'stad	O'stad	Paradera	Dakota	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad	O'stad
Producto	Cont.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.		BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.	BBO incl.
Hotdog, chicken franks- Rockingham	340 gr.	2,70	2,40	**2,20**	2,80	2,50	2,55	2,68	2,65	2,60	2,75
A&J hamburger spiced	6/3oz.	6,75	-	-	-	**5,50**	6,50	-	6,79	7,25	-
Rookworst- Compaxo	225 gr.	5,85	-	-	**5,75**	-	-	6,00	6,15	-	6,00
Porkchop	p/kilo	9,95	11,25	**8,25**	8,50	10,50	-	11,25	-	10,50	11,50
Loinribs	p/kilo	**11,95**	12,99	11,99	14,00	-	13,50	13,50	-	14,50	13,50
Chicken drumsticks- Royal feast	5 lb.	13,25	-	**10,15**	-	12,99	-	-	-	-	14,00
Cereal cup, good-to-go- Kellog's special K	1,25 oz.	**1,90**	1,93	**1,90**	2,00	-	1,98	1,95	2,00	1,95	2,10
Cereal assorted, fun pak- Kellog's 8 cereals	8,56 oz.	9,40	9,49	**8,70**	9,23	9,29	-	-	9,65	9,65	-
Corn flakes- Kellog's	12,35 oz.	6,38	6,43	**5,90**	6,20	6,50	-	-	6,30	6,55	6,24
Corn flakes- Nestle	200 gr.	**3,80**	-	**3,80**	-	3,90	3,99	3,85	-	-	3,90
Quick cooking white oats-	500 gr.	**5,40**	-	7,00	7,25	5,65	5,55	5,54	5,65	-	7,25
Shampoo- VO5	15 fl.oz.	3,85	3,50	3,43	3,54	3,55	3,50	3,75	**3,15**	3,49	3,50
Maravilla lotion- Humphrey's	8 fl.oz.	5,95	5,79	**5,60**	6,05	5,99	5,75	6,25	5,65	5,65	5,75
Alcolado- Glacial	250 ml.	-	5,31	**5,10**	5,39	5,25	5,25	5,35	5,45	5,50	5,35
Baby Shampoo- Johnson's	15 fl.oz.	9,75	9,05	**8,70**	-	-	8,99	-	-	9,05	9,25
Shampoo- Panthene, Classic care	12,6 oz.	13,25	11,90	11,35	11,15	12,99	11,25	-	-	**10,99**	12,75
Insect repellent spray-OSI	7oz.	-	-	7,10	-	**5,99**	**5,99**	-	6,10	7,45	8,00
Original medicated powder- Ammens	11 oz.	12,95	**11,63**	11,65	-	12,50	-	-	-	-	12,75
Desinfectant - Disiclin	28 fl. oz.	3,70	3,81	3,60	**3,54**	3,75	3,65	4,06	3,85	-	3,90
Fabric softener- Tender	946 ml.	**4,30**	4,61	**4,30**	-	4,75	4,39	4,83	4,75	-	4,50
Fabric softener- Casita	946 ml.	**3,90**	4,03	3,95	3,99	4,10	-	4,20	4,15	-	4,20
All purpose cleaner-Fabuloso	28 fl. oz.	-	-	**3,30**	4,90	3,50	3,35	-	3,50	-	-
Desinfectant- Pine peak	28 fl. oz.	4,65	4,59	**4,30**	4,65	4,75	-	4,90	4,75	-	4,75
Citronella candle-Mosquirepel	9 oz.	**4,75**	4,95	-	4,85	-	-	4,95	5,05	-	4,95
Bleekmiddel- Glorall	32 oz.	2,65	**2,58**	**2,58**	-	2,85		2,80	2,75	-	2,85

Ministerio di Asuntonan Economico

Hobennan cu a verf casnan den Madiki a haya un treat di Prome Minister Eman



ORANJESTAD- Ayera den oranan di atardi, despues di a traha duro henter siman, e hobennan di e bario di Madiki Kavel a haya bishita di Prome Minister Mike Eman kende a bin mira nan trabou, combersa un rato cu nan y duna nan un treat. Funcionarionan di su departamento cu ta envolvi den e plan comunitarista aki “Renoba bo Bario” tambe tabata presente mescos cu empleadonan di FCCA.

E proyecto sublime aki na unda casnan di FCCA ta wordo geverfd dor di hobennan di e bario mes ta forma parti di e magno proyecto “BoAruba”. E hobennan a keda masha contento cu bishita di nos Prome Mandatario y a cont’e con e siman a bai. Por mira con e casnan cu ya a wordo geverfd a keda. Colorido y atractivo.

Tur cos ta canando segun plan. Pronto otro barionan na Aruba tambe lo haya atencion. E deporte Panna Bol cu ta parti di e proyecto BoBario tur dia di siman ta wordo practica den un bario na Aruba ta bayendo super bon y unda cu e team cu ta guia e proyecto aki yega, nan ta wordo ricibi cu entusiasmo y e participacion ta enorme. Gabinete Mike Eman ta cumpli.









Autonan reconoci pa calidad rond mundo

Hyundai a traha pa añanan pa logra autonan confiabel y duradero

E orguyo di core Hyundai





ORANJESTAD – Memey di un temporada hopi dificil den e industria automotriz mundial, ta resalta e transformacion di Hyundai den un di e marcanan mas reconoci rond mundo. Esaki ta bin danki na un actitud obsesivo di Hyundai pa logra e nivelnan di calidad mas halto den e industria, y su resultadonan ta visibel.

Hyundai a traha pa añanan pa logra autonan confiabel y duradero, y ya caba tabata conoci pa hopi tempo den e sentido ey. E prome señalnan di e transformacion di e compania aki den un competido di prome categoria a bin ora e Hyundai Genesis a logra e reconocemento di mas importante den e mercado di auto Mericano, como North American Car of the Year.

Esaki tabata un logro importante no solamente como cu pa prome biaha un auto koreano a logra un premio asina importante. Lo mas resaltante ta cu el a ser gana cu un auto sedan diseña pa ta competitivo cu autonan luhoso manera Mercedes of BMW. Esaki a marca un cambio drastico for di e punto di bista tradicional cu Hyundai tabata haci auto barata so.

Y esey tabata apenas e principio. J.D. Power and Associates a declara Hyundai como e marca di auto general di mas calidad riba mercado, y e di cuater marca cu mas calidad na mundo, surpasa solamente dor di marcanan luhoso manera Porsche.

E reconocimento pa locual ta e autonan mes ta similar rond mundo. Como ehempel, e Hyundai i30 a ser declara Auto di Aña na Spaña. Getz ta e auto mas economico pa tin den su segmento de acuerdo cu e NRMA di Australia, y e i10 ta Auto di Aña na India. Esakinan ta djies ehempelnan di locual ta e nivel di calidad cu Hyundai a logra di alcansa.

E ultimo introduccionnan tambe tabata hopi positivo. Hyundai Tucson a ser declara como e miho crossover SUV dor di Kiplinger's. Top Safety Pick di e US Institute for Highway Safety, Road Trip Vehicle of the Year pa Thule, y a ricibi un Top Pick recomendacion di Consumer Reports. Tur esaki ta un parti so di tur e mencionnan positivo cu a ser duna na e model nobo di Tucson.

Pa Garage Centraal Aruba ta un orguyo y satisfaccion por ofrece Aruba autonan cu nan por sinti nan mes orguyoso di nan, y ta haci e maximo esfuerso pa ofrece e servicio y respaldo cu Aruba ta merece.

E invitacion, manera semper ta pa henter Aruba bishita nos showroom, unda un staff amabel y profesional ta prepara pa yuda tur esnan buscando e auto di calidad un y tur merece.

Pabien y Danki sra. Evelyn Wever-Croes cu decision tuma den luz

Ta tur sorto di topico y tema ta biba den pueblo
Tin cu tin solucion, mientras otronan ta en busca
Como poeta transparente cu mi derecho di expresa
Mi ta felicita e biaha aki Sra. Evelyn Wever-Croes
Cu a sinti, wak y comprende e significacion di e lus
Pasobra, hopi di nos ta contento cu e sra dinamico aki a logra Di intermedia y para e cuestion di partimento di buki di Scientology Church na scol
Mi ta di acuerdo cu no por impone ningun sorto di religion riba ningun persona Segun mi a comprende y yega di lesa, e rais di e Iglesia Scientologo aki ta bruha tera E ta parse bunita di pafor, pero , e por complica e sintimentonan di balansa y paz
Nos no mester di bukinan asina' ki na Aruba, ni na scol, ni den cas No ta tur cos cu bini di afor ta di confia, Material asina por trese hopi inseguridad y duda Na nos ministernan, sea mas cauteloso den boso investigacion
No core complace comerciante , y laga Aruba sigui den lus bon Tin basta gap caba entre un of mas generacion Y ta cuestion tin biaha di duna ehempelnan bon Enfin......pa no skirbi hopi largo mi ta termina Cu mi "pabien un biaha mas " na Sra. Evelyn Wever-Croes duna

Ta di e trabaonan serio, sincero y honesto asina nos ta papia y desea Y no di mala muchanan chikito malcria di laga plan traha benta Kizas mi granito por influencia of inspira nos Gobierno y Parlamento
Pa tuma boso trabao y consenshi na serio na tempo
Cu Dios drama su bendicion ariba nos Gobierno y nos Parlamento
Pa mas balansa, mas trankilidad, mas caranan y curazon contento.

Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.



sra. Evelyn Wever-Croes

Celebracion di varios cumpleaños

Happy birthday party pa famia den veranda shon Johan











ORANJESTAD - Ta mas cu un cumpleaños a celebra e diasabra anochi ey , diasabra dia 10 di juli di 2010 den Veranda Shon Johan na Dakota.



Lady Ruth a uza e bon excuus pa a tene su Belated Happy Birthday Party cu famianan y algun close friends, pa mei anochi por a canta Happy Birthday pa su auntie Esther kende a haci aña dia 11 di juli. Cu e tokenan di futbol mundial, hopi alegria a wordo comparti cu cantamento live acompaña pa e talentoso y dinamico musico y cantante Albert Croes cu su "one man band". Algun otro musiconan den famia cu a gosa hopi den e publico sinta tawata Jerry Diaz Jr, guitarista clasico y Chencho Kelly, tocador profesional di e.o. conga, den compania di su bunita esposa Charlene. Un circulo di famia talentoso y inspira. Cantantenan manera Ann Willems, Lucas "Lucky" Bergen, Laureen Eman, Luis Tromp nos Pavaroti di Aruba , Victor Samuel (el duque) , Esther Inocencia, Evelien Inocencia, Johncy Eman, Johnny "Toy"Eman, y mas cu claro Ruthy "Lady Ruth" mes cu no por a keda sin canta su "Jambalayah", "Toch mi sa " y cancionnan cu letranan di futbol cu melodianan fia di cancionnan existente. Otronan cu tambe a cumpli aña durante e luna di Mei, Juni y Juli a haya un cariño y atencion special di Ruthy, tur acompaña pa un bunita poema. E anochi a culmina tambe cu un atencion y dedicacion special na e bunita hoben studiante Melina Rangel, kende pronto lo bay continua su estudionan na Hulanda, despues di un aña exitoso na e universidad di Aruba.

Nos ta desea Melina tur cos bon na Hulanda. Pabien a bai tambe pa e.o. Mirlande Brice, Ingrid Tromp -Chehin, Jerry Diaz, Laura Croes y su mama Laureen Eman, Ishella Chang y su tata Orlando Chang, kendenan tur a celebra nan fecha natal den e ultimo 3 luna nan aki.

Algun di e hobennan cu a bai over ta Jontsje Tilma, su rumannan Cedrick y Klaas, Eddy Inocencia y Naomi Diaz. Nos a celebra cu nan tambe nan bunita logronan. Nos tata di cultura Padu Lampe a gosa henter e anochi aki , den presencia tambe di su yiu muhe Vivian, kende no a canta den mike , pero a canta y baila durante e dushi celebracion familiar aki non-stop. Ya a cuminsa "look forward" na un otro bon excuus pa tene un otro dushi celebracion den Veranda Shon Johan.



LOCAL

Muchanan a goza den Camp Kerekentenchi

Lo ripiti di 2 pa 6 di Augustus

B/9

SHWBIZ KLIP

Universal Music/ Machete Music a celebra e inicio di "Music Tour"

B/3

LOCAL

Gran intercambio di stickernan di buki di coleccion di Mundial na EMCO awe

B/8

Boton di Emergencia Medico B.E.M. obtenible awor na Aruba tambe





Cu e introduccion di B.E.M. Boton di Emergencia Medico, Smart Systems ta duna bo e opcion aki: Biba trankil den bo cas, rondona di tur loke bo ta stima y ta custuma cune, pero cu cierto sinti di siguridad cu ora bo ta den problema, asistencia ta djis un movecion di dede leu. B.E.M. Boton di Emergencia Medico ta un sistema di proteccion personal hopi sofistica y di un calidad hopi halto.

Aruba Trading Company y Avon USA a honra representantenan local

Cu tremendo cena na Occidental Grand Hotel



B/15

41 cliente Digicel a disfruta di biahe di nan bida

Na Copa Mundial Surafrica-2010 di FIFA



B/7

SOCIAL BON DIA Aruba

Union matrimonial Franken-Figaroa









ORANJESTAD – Algun dia atras a uni nan bida pa medio di matrimonio civil e pareha forma pa Albert Fitzgerald Franken y Omaira Francisca Maria Figaroa. Nan tabata compaña na e ocasion special aki pa varios miembro di famia y amigonan durante e ceremonia cu a tuma lugar na Stadhuis na Playa. Como testigo di e compromiso y amor cu nan tin pa otro a para Jeremy Rowan Croes y Alida Alexandra de Cuba. Bon Dia Aruba ta desea e pareha aki tur felicidad y prosperidad den nan bida matrimonial.





New India Assurance celebrando un aña mas di Cornellie Arrindel

ORANJESTAD - Cornellie Arrindell ta e bos di New India Assurance kende semper ta contesta tur yamada cu drenta. E ta un ehempel pa un y tur, ya cu e ta amabel, semper na tempo y semper e ta haci su maximo esfuerso pa cumpli cu expectativa na trabou. Cornellie ta cushina cumindanan delicioso cu ta pone bo roga pa mas, semper e ta contento pa siña algo nobo y diariamente e ta alimenta su mente y curason cu bukinan inspiracional. E ta devora textonan manera di Joel Osteen, Joyce Meyers y otro lidernan y pionero spiritual como si fuera su bida lo ta depende di esaki.

E compromiso cu Cornellie ta demostra di tin na prome luga cu su mes ta traduci den e persona realmente agradabel cu e ta resulta di ta pa su entorno. Cornellie ta un hende cu realmente bo por conta riba dje y den celebracion di su dia special coleganan a desea pa Cornellie tambe por sigui conta riba bendicion divino na abundancia pa e por sigui di ta bunita di paden bay pafo, pa e por sigui di ta e sonrisa cu e ta comparti cu tanto generosidad y pa salud cu alegria compaña Cornellie unda cu e ta. Ya cu e Directora Sra. Joy Raghunath no por tabata presente pa brasa Cornellie personalmente riba su dia special, Gwendelin Raas, Operations Manager di New India Assurance tabatin e honor di haci entrega di e regalito cu e empresa di seguro cual ta sirbi nos comunidad pa casi mei siglo tin custumber di obsekia tur colega di Team New India cu haci aña. Mientras tanto Sra. Raghunath a expresa su aprecio berdadero y bon deseonan pa Cornellie cu e palabranan: "Ta hende di San Nicolas Cornellie ta; hende naturalmente caluroso, bondadoso y cu un educacion digno pa carga norma y balor pa sigui inspira tur siguiente generacion. Mi ta admira Cornellie y mi ta masha gradici na Cornellie pa su tremendo dedicacion."



Ganador di e campaña di FIFA di Hagemyer



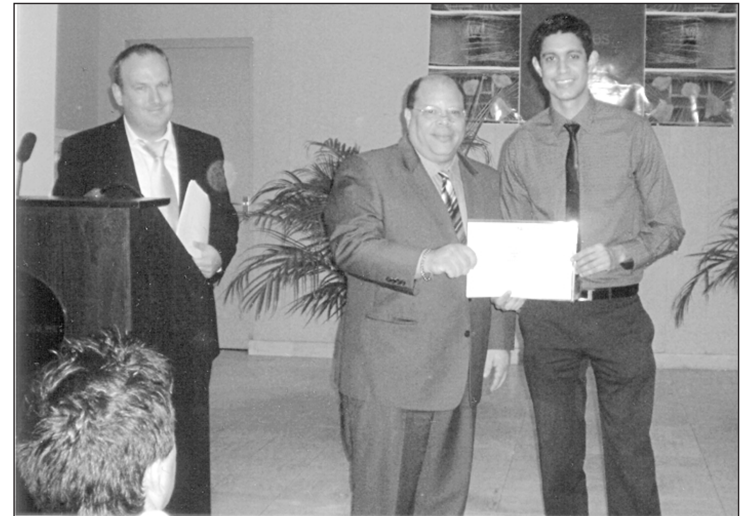
DAKOTA - Durante e emocionante temporada di FIFA 2010 Hagemyer a bin cu un campaña pa asina premia tur e fanaticonan di futbol. Hopi ta esnan cu a prepara nan cas pa asina wak e weganan di futbol yen di style y di un manera comodo.

Pues Hagemyer a dicidi di regala un TV na esnan cu cumpra un recliner chair of vice versa, si e cliente cumpra un recliner chair e tin e oportunidad pa gana un LCD Plasma TV. Hopi cliente a haci uzo di e oportunidad aki pa asina nan nomber tambe ta den tombola. Ayera Sr. Edgar Berlis a bay Hagemyer pa asina busca su recliner chair, ya cu durante e campaña e la cumpra un LCD Plasma TV. Sr. Berlis a keda masha contento cu su premio y awor e lo wak su television den un stoel yen di style y masha comodo di Hagemyer. Pabien!

BON DIA Aruba

Deibys Escobar a gradua como miho studiante







ORANJESTAD - Deibys ta un ex-studiante di Reina Beatrix, Washington School y Colegio Arubano.

Deibys semper a resalta como e miho studiante di klas. Den brugklas y 2de Havo e a haya e titulo di miho studiante di henter e scol. Durante su 4 aña di estudio universitario e tabata e miho studiante.

Ta pesei awe, cu hopi orguyo nos por anuncia cu despues di su excelente resultadonan academico, Deibys a gradua. Deibys a haya su Diploma di Comercieel Economie for di e Financieel Economische Faculteit di e universidad di Aruba.

Su comision a consisti di Drs. Angelo Brete, Drs. Bob van Leur y Sra. Inge van Roon. Su scriptie ta titula: 'A strategic marketing plan for the wedding department of the Westin Aruba Resort'. Deibys a haya e bunita puntuacion di un nuebe pa su scriptie.

Deibys ta haya hopi pabien for di su famia na Aruba, Venezuela y Canada y for di su coleganan studiante for di Universidad di Aruba.

Cu Dios Todopoderoso bendiciona Deibys y dune tur e bon deseonan di su curason. Hopi exito na nos 'young professional' y keep it up!

PABIEN Y DANKI SRA. EVELYN WEVER-CROES
CU DECISION TUMA DEN LUZ

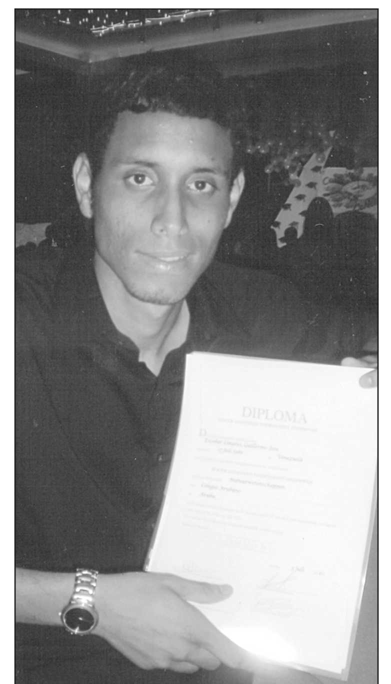
Skirbi pa Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen.

Ta tur sorto di topico y tema ta biba den pueblo
Tin cu tin solucion, mientras otronan ta en busca
Como poeta transparente cu mi derecho di expresa
Mi ta felicita e biaha aki Sra. Evelyn Wever-Croes
Cu a sinti, wak y comprende e significacion di e lus
Pasobra, hopi di nos ta contento cu e sra dinamico aki a logra
Di intermedia y para e cuestion di partimento di buki di Scientology Church na scol
Mi ta di acuerdo cu no por impone ningun sorto di religion riba ningun persona
Segun mi a comprende y yega di lesa, e rais di e Iglesia Scientologo aki ta bruha tera
E ta parse bunita di pafor, pero, e por complica e sintimentonan di balansa y paz
Nos no mester di bukinan asina' ki na Aruba, ni na scol, ni den cas
No ta tur cos cu bini di afor ta di confia,
Material asina por trese hopi inseguridad y duda
Na nos ministernan, sea mas cauteloso den boso investigacion
No core complace comerciante , y laga Aruba sigui den lus bon
Tin basta gap caba entre un of mas generacion
Y ta cuestion tin biaha di duna ehempelnan bon
Enfin......pa no skirbi hopi largo mi ta termina
Cu mi "pabien un biaha mas " na Sra. Evelyn Wever-Croes duna
Ta di e trabaonan serio, sincero y honesto asina nos ta papia y desea
Y no di mala muchanan chikito malcria di laga plan traha benta
Kizas mi granito por influencia of inspira nos Gobierno y Parlamento
Pa tuma boso trabao y consenshi na serio na tempo
Cu Dios drama su bendicion ariba nos Gobierno y nos Parlamento
Pa mas balansa, mas trankilidad, mas caranan y curazon contento.

Aruba, July 2010.

Guillermo Escobar a gradua

ORANJESTAD - Guillermo, carinosamente yama 'Guille', a slaag! Guille a haya su diploma di Havo y awor ta bay sigui un HBO opleiding. Guillermo ta un ex-studiante di Reina Beatrix, Washington School y Juliana School. Guillermo ta haya hopi pabien for di su famia y amigonan. Cu Dios Todopoderoso bendiciona Guillermo and keep it up!



Aniversarionan na De Palm Tours







ORAJESTAD - Recientemente De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan durante e segundo kwartaal. Durante e celebracion aki diferente anecdota a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña den servicio. E empleadonan cu a cumpli 5 aña den servicio ta Patrick Vrolijk di departamento IT y Amy Spagnola di departamento di Safety & Compliance.

E empleado cu a cumpli 20 aña den servicio ta Darlene York di departamento di Bruno

Harold Malmberg, president di e hunta a cumpli 40 aña di servicio. Gerencia y personal di De Palm Tours ta haci uzo di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleado cu a celebra cu nos nan aniversarionan.



Boton di Emergencia Medico B.E.M. obtenible awor na Aruba tambe

ORANJESTAD - Smart Systems ta anuncia lansamento di B.E.M. Boton di Emergencia Medico na Aruba! Pueblo di Aruba henter mester sa cu el a yega! B.E.M. Boton di Emergencia Medico ta e ultimo grito den asistencia di siguridad aki na Aruba y Smart Systems ta esun cu por ofrece bo e trankilidad aki!

Mayoria di hende grandi y persona cu ta sufri di algun problema medico cronico/agudo ta gusta tin cierto forma di independencia. Hopi ta prefera di biba na cas. Esey no tur ora ta posibel… Smart Systems ta haci e posibilidad aki bira un realidad!

Cu e introduccion di B.E.M. Boton di Emergencia Medico, Smart Systems ta duna bo e opcion aki: Biba trankil den bo cas, rondona di tur loke bo ta stima y ta custuma cune, pero cu cierto sinti di siguridad cu ora bo ta den problema, asistencia ta djis un movecion di dede leu. B.E.M. Boton di Emergencia Medico ta un sistema di proteccion personal hopi sofistica y di un calidad hopi halto. B.E.M. Boton di Emergencia Medico ta consisti di un aparato B.E.M. Esaki ta un sistema cu bo ta carga cu bo, sea den forma di un boton of den forma di un band na man cu ta parce un holoshi di man. E boton, cu ta e curason di e sistema por wordo poni riba mesa of nachtkastje banda di bo cama of hasta colga na muraya. E aparato tin un boton di emergencia cu ta conecta cu bo telefon di cas.

Den caso di un emergencia, ta primi e boton aki y un yamada di emergencia ta bay automaticamente na nos central cu ta habri 24 ora pa dia. Importante pa remarca ta, cu e yamada ta activa door di primi un boton "wireless" cu lo bo tin na bo curpa of cerca di bo. Ademas di esaki, B.E.M. tin un variedad di acesorio pa adapta e sistema, p.e.: wristband, pocket/belt clip of un cadena pa colga na garganta. Importante ta cu tur e acesorionan aki ta resistente na awa, pues bo por baña y landa cu nan. E acesorionan ta traha mescos cu e aparato B.E.M. cu ta instala na cas, den un caso di emergencia bo ta primi e boton di alarma cu ta traha manera un remote di television y e sistema automaticamente ta comunica cu nos central.

Un team di operador profesional ta traha 24 ora pa dia, 7 dia di siman pa atende tur yamada cu drenta. Asina cu un yamada di emergencia drenta, inmediatamente despues un yamada ta bay pa un instancia di emergencia, sigui pa un yamada na un persona pre-selecciona dor di e cliente pa responde na e situacion. E persona pre-selecciona por ta un famia, bisiña, amigo of conoci cu por reacciona mesora.

Un otro opcion di e sistema B.E.M. ta cu por agrega detector di huma of candela. Mesora cu detecta un di esakinan, un señal di alarma ta bay directamente pa nos central, y nos central lo comunica inmediatamente tambe cu un instancia di emergencia mas e persona pre-selecciona. E aparato lo cuminsa haci zonido y lo alerta tur esnan den cas, tambe den caso cu nan por ta drumi. Si acaso coriente bay, e sistema tin un bateria cu lo tene e activo pa minimo 6 ora. E sistema di proteccion personal B.E.M. Boton di Emergencia Medico aki ta obtenibel na Aruba, solamente na Smart Systems.





Ingevolge ministeriele regeling zijn de volgende maximumprijzen vastgesteld ingaande: 24 juli 2010

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel (Afl)	Hoogst toelaatbare prijs aan de consument (Afl)
a. Rijst:			
PAR EXCELLENCE -parboiled	30/2 lb.	66,41	2,54
	12/5 lb.	62,54	5,98
	6/10 lb.	59,31	11,34
	1/25 lb.	24,55	28,17
	1/50 lb.	48,45	53,29
-long grain white	30/2 lb.	58,92	2,25
	12/5 lb.	55,18	5,28
	6/10 lb.	52,22	9,98
	3/20 lb.	53,88	20,61
b .Suiker:			
A&J -wit, gerafineerd	30/2 lb.	73,35	2,73
	10/4 lb.	57,00	6,37
c.Babyvoeding:			
NUTRICIA -comfort (omneo) eng/spa	12/900 gr.	324,86	32,71
-nutrilon 2 eng/spa	24/400 gr.	252,22	12,70
d.Boter:			
ELLE & VIRE -lite spreadable 50%	12/250 gr.	41,18	3,97
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	30,00	2,89
-spreabable butter unsalted	24/250 gr.	96,35	4,65
-unsalted butter 60%	40/200 gr.	87,02	2,52
-spreadable salted butter	12/250 gr.	48,18	4,65
-salted butter 60%	40/200 gr.	87,02	2,52

N.B.: Eventuele klachten gelieve telefoon 5821181 toestel no. 251 op te bellen.
Eerstvolgende publicatie geschiedt op 7 augustus 2010. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 30 juli 2010.

41 cliente Digicel a disfruta di biahe di nan bida

Na Copa Mundial Surafrica-2010 di FIFA









ORANJESTAD – Digicel, e operador di celular den Caribe, Centro America y Pacifico, cu mas balor ta duna bo placa, y e sponsor oficial regional di Caribe pa Copa Mundial di FIFA 2010, a treat 41 cliente fiel cu e biahe di nan bida pa mira e wega final di Copa di Mundo FIFA na Surafrica-2010.

E 41 clientenan cu tabatin e suerte aki no solamente a mira e final historico caminda dos seleccion Europeo a hunga pa prome biaha contra otro riba suela no-Europeo, pero tambe tabatin e oportunidad di disfruta di un pais yen di cultura y historia. E grupo a pasa un dia riba un Safari-Tour den Pilensburg National Park y a gosa di un almuerso den un tradicional Shebeen – un caso di encuentro famoso na Sur Africa caminda historicamente e hendenan ta topa y discuti asuntonan politica y social. E grupo tambe a bishita e famoso Sun City Resort na Rustenburg y a disfruta di un cena “Braai” – un BBQ Surafricano di platonan local caminda un grupo tribal a entretene e grupo cu canto y baile tradicional.

E biahe – cu a inclui tur e vuelonan y translado for di e pais di e ganadonan pa Sur Africa, acomodacion y cuminda na un cas di estadia luhoso na un reserva, placa pa gasta, un Safari tour, materialnan oficial di e grupo y entradanan pa e final – tabatin un balor total di US$30,000 pa persona. E ganadonan – tur clientenan fiel di Digicel for di 24 pais rond Caribe y Pacifico – a gana e premio fantastico den un di e varios promocionnan di Digicel cu a core den e lunanan prome cu e Copa Mundial FIFA 2010.

E ganado di Digicel Surnam, Judith Ann Klein, kende a bay cu su yiu, Miquel Patric – y niun di dos a yega di subi un avion prome – a bisa; “Esaki tabata un di e miho cosnan cu mi a yega di haci den mi bida. Mi ta un cliente fiel di Digicel desde cu nan a lansa nan mes na Surnam na 2007, pero nunca mi a pensa cu nan lo hibami Sur Africa pa experencia e ciudad maraviyoso aki y mira e final di Copa di Mundo. Mi a kinipi mi mes varios biaha pa ta sigur cu mi no ta soñando.”

E ganado di Digicel St. Kitts y Nevis tabata Michael Powell, ex Vice Presidente pa Caribbean Tourism Organization. Papiando di su dianan na Sur Africa, sr. Powell a bisa: “Mi tabatin e suerte di bishita hopi luga den mi bida pero esaki tabata mi prome biaha pa Sur Africa – un luga cu semper mi kier a mira.” “Danki na Digicel, nos a experencia algo di e gran atraccionnan cultural y historico – como tambe testigua e final di Copa di Mundo 2010 – un evento historico riba su mes,” Powell a agrega.

Director di Operacion di Mercadeo di Digicel, Kieran Foley, a bisa: “Como parti di nos promesa pa duna e miho balor na nos clientenan, Digicel ta orguyoso pa a hiba 41 di nos clientenan fiel riba e biahe di nan bida pa Sur Africa. Digicel ta e sponsor mas grandi di futbol den region di CONCACAF y cu esey nos ta masha contento di por a duna nos clientenan e chens pa testigua e evento mas grandi di futbol na mundo.” Digicel a bin ta envolvi den un variacion amplio di iniciativanan pa cu futbol cu e meta pa apoya desaroyo di futbol den Caribe y Centro America den e ultimo seis añanan. Awe, Digicel tin operacion na 32 pais rond mundo y ta sponsor 17 Federacion Nacional di Futbol y liganan, como tambe e Digicel Caribbean Cup y Copa de Naciones Digicel na Centro America.

Digicel tambe a lidera e Digicel Kick Start Clinics den Caribe y Centro America cu ta ofrece futbolistanan hoben e chens pa entrena cu futbolistanan renombra manera e leyendanan di Liverpool, John Barnes y Ian Rush, como tambe e chens pa pasa un siman cu e clubnan di Premier League di Inglatera, Sunderland AFC y Manchester City.

Gran intercambio di stickernan di buki di coleccion di Mundial na EMCO awe





ORANJESTAD – Awe lo bay tin un dia special di intercambio di stickernan di e buki di Mundial Surafrica-2010 na sede di EMCO na Sabana Blanco.
Cu celebracion di Copa Mundial di Futbol, a sali riba mercado e buki di sticker cu ta contene hungadonan di e diferente seleccionnan di mundo cu a participa den e mundial, pero tambe nan logo y logo di mundial. E buki aki ta manera un buki di coleccion pa warda como recuerdo.

Emco, hunto cu Toys for Us, Diario, Canal 90, ATV y e miho juice pa nos mucha V-8, a haci un campaña pa e buki di coleccion aki y esnan cu a logra yena e buki te na cierto fecha por a haya un regalo como recuerdo di e Mundial. Sinembargo e campaña tambe ta encera algun otro premio chikito cual sorteo no a tuma luga ainda.
Pa medio di esaki kier crea e oportunidad pa organisa un evento di intercambio grandi caminda tur esnan cu falta pa yena nan buki por ta presente y intercambia cu otro coleccionistanan.
Pesey si abo falta algun sticker ainda pa yena bo buki, of bo tin stickernan cu por yuda otronan cera nan buki, acudi na e evento grandi planea pa awe diasabra, 24 di juli, 2010, na sede di EMCO na Sabana Blanco. E evento pa intercambio di sticker lo cuminsa pa 10'or di mainta y te maximalmente 4'or di atardi. Pero esun cu yega tempran ta bebe awa limpi, manera e dicho ta bisa. Mucha-, hoben- y adultonan ta wordo spera e mainta aki pa cera boso buki di coleccion.

Directie Arbeid & Onderzoek

Directie Arbeid en Onderzoek seccion JOBCENTER ta anuncia e siguiente vacaturanan:

NR.	FUNCION	COMPANIA			NR.	FUNCION	COMPANIA		
1	Hydroblaster (10)	Mourik Caribbean			2	Steeplejack Journeyman (2)	Star Enterprises N.V.		
3	Steeplejack Foreman (1)	Star Enterprises N.V.			4	Piping Supervisor (1)	Oduber Contractor		
14	Electrician (1)	Star Enterprises N.V.							

Si bo persona ta interesa, mester pasa solicita awe (diasabra) 24 juli 2010 personalmente na Departamento di Labor (L.G. Smith Blvd # 134 na Telefoon: 5837720) na di tercer piso entre 9 :00 di mainta pa 12:00 di merdia. Tur e contratistanan menshona lo ta presente pa entrevista tur solicitante.

Aki abou tin dos (2) formulario pa aplicacion, uno SI nan a atende'bo y e otro ta si nan NO a atende'bo. Entrega esun cu Bo a utilisa na Departamento di Labor "Jobcenter".

Considera e formulario aki uno como oficial di Departamento di Labor "Jobcenter".

Prueba cu mi a solicita na e compania menciona mas abou.

Nomber:

Adres:

Telefoon:

E parti aki mester wordo yena door e compania.

Nomber di Compania:

Nomber di funcionario:

Funcion cu a wordo solicita:

Stempel di compania | Firma

Fecha di solicitud:

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pos Chiquito of na Playa, Masha danki.

Considera e formulario aki uno como oficial di Departamento di Labor "Jobcenter".

Mi no a wordo atendi pa e compania menciona mas abou.

Nomber:

Adres:

Telefoon:

Nomber di compania cu no kier a atende bo persona.

Nomber di Compania:

Funcion cu kier a solicita:

Fecha cu no a wordo atendi:

E formulario aki mester wordo entrega na Departamento di Labor na Pos Chiquito of na Playa, Masha danki.

Muchanan a goza den Camp Kerekentenchi

Lo ripiti di 2 pa 6 di Augustus

ORANJESTAD - Den e siman di 12 pa 16 di Juli e programa infantil Kerekentenchi a organisa un tremendo camp cu a tuma luga na centro hubenil Bon Tardi. E siman a bay den un super bon ambiente cu mas di 125 participante cu a gosa di un tremendo programa deportivo, educativo cu a wordo poni den otro pa organisadonan.

Tur mainta 10.30 pa 12pm radio Top95 tabata live for di centro Bon Tardi unda mayornan por a scucha tur loke tabata tuma luga. E grupo ganado den tur e competencianan tabata grupo Wara Wara lidera pa Rene Kock.

Un danki special na tur esnan cu a haci e prome camp di Kerekentenchi posibel, danki na Consales Aruba, Magaly Party Center, L'oreal for Kids, Idefre, Centro Hubenil bon tardi, Paradera Party Center, Top95, Canal22, Telefoon pa hubentud, Rode Kruis, Brandweer, Parke Nacional Arikok, Agente di Paz, Ben 10 y Nadeska Brete cu su les di salsa. Alavez Kerekentenchi ta informa tur mucha cu lo tin un otro camp cu ta bay tuma lugar den siman di 2 Augustus pa 6 Augustus, e biaha aki Kerekentenchi Camp lo tin un concepto diferente unda tur actividad lo tuma luga na Rancho Sabana Grandi na St. Cruz, un luga super nice cu cabay, pato, galiña, cabrito, gans y den naturalesa. Lo bay sali keiro cu e muchanan tambe den bus. E tema di e campamento aki ta 'un cunukero consciente.'

Tur mucha cu kier gosa di 1 siman di actividad cu Kerekentenchi por yama inscribi na 560-2835, costo pa participacion Afl. 85 pa mucha. Siguiente programa di Kerekentenchi ta diasabra awo 24 di Juli den un mundo di mangel tur mucha ta invita pa bin mira e show riba terasa di Canal22 cuminsando 6 pm.







Matrimonio civil di Derick y Patricia



ORANJESTAD – Dialuna ultimo famia y sernan stima a bini hunto na Stadhuis na Playa pa asina presencia e momento tan importante y special caminda Derick Darrel Arendsz y Patricia Clever a uni nan bida legalmente. Bao di e acta number 300379, funcionario di Registro Civil a declara e hobennan oficialmente como casa. Testigonan di nan compromiso pa cu otro y di nan amor tabata Jean Pierre Zimmerman, Ylonca Arendsz,













Gianno Werleman y Jasmine Croes. Riba e combinacion di potret por aprecia algun momento special di e ceremonia. Bon Dia Aruba ta desea e pareha tur clase di felicidad.



SOCIAL BON DIA Aruba

Jonovan y Darvinia a contrae matrimonio civil









ORANJESTAD – Funcionario di Registro Civil a realisa dialuna ultimo un ceremonia pa asina uni formalmente e bida di Jonovan Boekhoudt y Darvinia Romero. E pareha tabata compaña pa varios famia y otro sernan stima. Presente tambe tabata e testigonan Richard Romero, Laurenne Henriquez, Athenas Eckmeyer y Antonio Eckmeyer kende a duna fe di e boluntad liber cu Jonovan y Darvinia tin di comparti nan bida. Bon Dia Aruba ta desea e pareha hopi amor y felicidad.







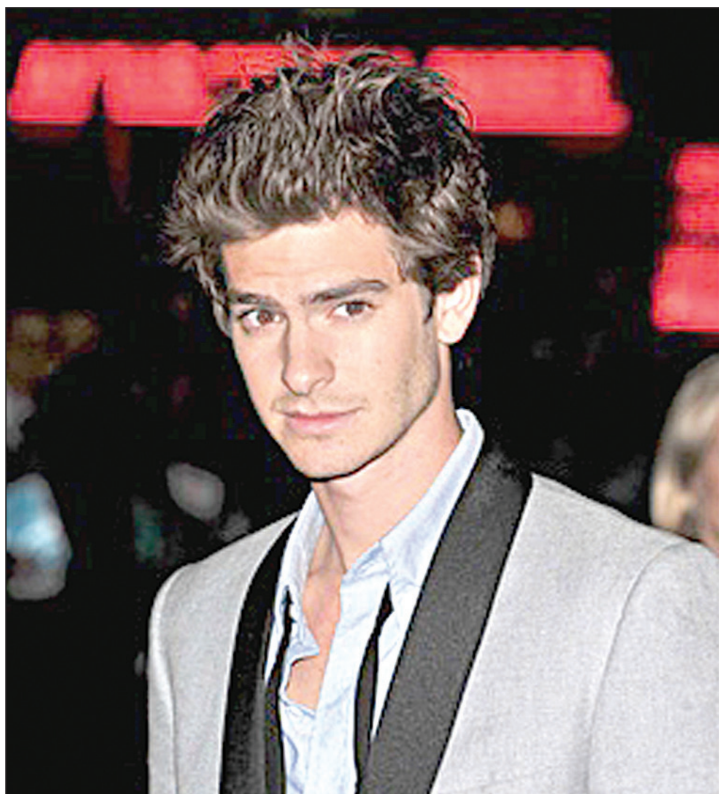
SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Spiderman lo tin un cara nobo no e 'look', pero e actor



Un Peter Parker nobo lo ta tras di e tela haraña di Spderman, e biaha aki e actor Andrew Garfield cu a actua den e pelicula "The Imaginarium of Doctor Parnassus" cu Heath Ledger, a wordo eligi pa ta e proximo Peter Parker, e hoben cu ta transforma su mes den un super heroe den e proximo pelicula di Spiderman, a wordo anuncia dor di Sony Pictures.

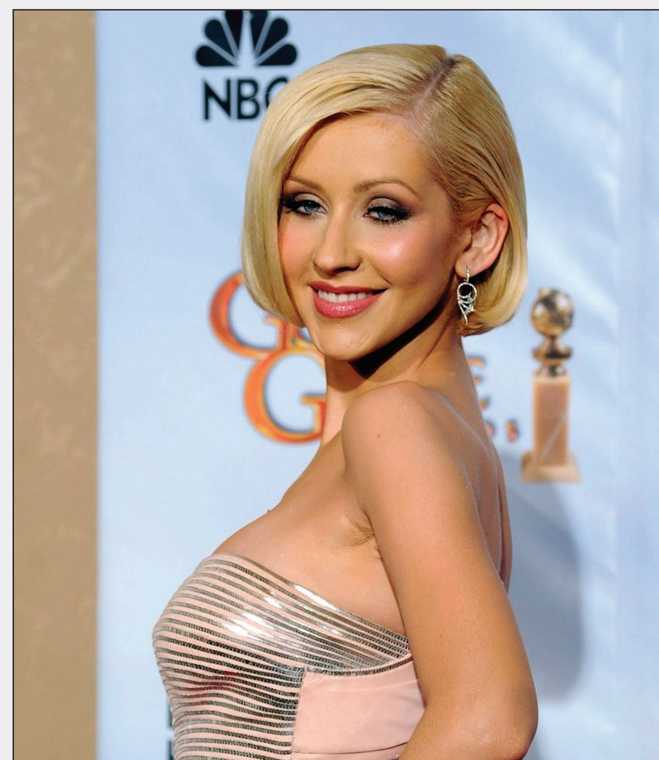


E siguiente pelicula di Spiderman cu ainda no tin titulo lo inicia cu su filmacion na december y ta wordo spera cu e salanan di cine haya esaki mas o menso dia 3 juli 2012. Marc Webb, cu ta e realisador di e pelicula romantica (500) Days of Summer lo ta e director, Garfield y Webb a haya e oferta di trabao depsues cu e astro Tobey Maguire y e director Sam Raimi, cua atraha e prome tresnan a tuma nan propio caminda dor di problemanan cu nan calendar y e drama di e di 4 edicion di Spiderman. "Aunke cu su nomber por ta sona nobo pa hopi hende, tin hende cu conoce pa su bon trabao y su talento extraordinario", asina Webb a duna di conoce.



"E ta pose un inusual combinacion di inteligencia, ingenio y humanidad. Kere'mi cu nan ta bay ascepta Andrew Garfield como e Peter Parker nobo". Garfield tambe a yega di aparece den diferente otro pelicula manera entre otro 'The Social Network' di e director David Fincher, como tambe 'Never Let Me Go' hunto cu Keira Knightley y Carey Mulligan. Tambe e la actua den e pelicula "Boy A", porcierto e edicion nobo aki di Spiderman lo wordo filma den 3-D.

Christina Aguilera ta estrena imagen y video nobo



E cantante Christina Aguilera ta luci un imagen nobo den su reciente video di e tema "You lost me", cu lo por cuminsa wak esaki aki un par di dia. E saki ta e di dos tema promocional saca for di e album "Bionic", cual e prome video di e sensiyo "Not myself tonight", a causa masha hopi controversia ya cu e tabata masha similar na Lady Gaga y Madonna.

Tabata dia 8 juni cu su di 4 album Bionic y su prome sensiyo a wordo lansa pa cual e concepto di su video nobo cu e la estrena dia 20 juli rond mundo a wordo crea dor di Anthony Mandler.

"Fro di e prome melodia di e cancion nos tabata sa cu nos a yega n'e punto pa di berdad bisa cu esaki lo sorprende, emociona y transforma nos completamente", asina aki Mandler a duna di conoce.

SHWBIZ KLIP
BON DIA Aruba



Universal Music/Machete Music a celebra e inicio di "Music Tour"



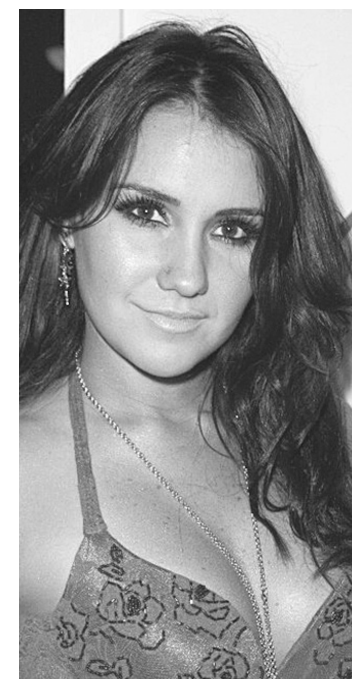
Despues di e anochi exitoso di e anochi magistral di "Premios Juventud 2010", e artistanan di Universal Music/ Machete Music a yega hunto pa celebra e inicio di nan "Music Tour 2010″.













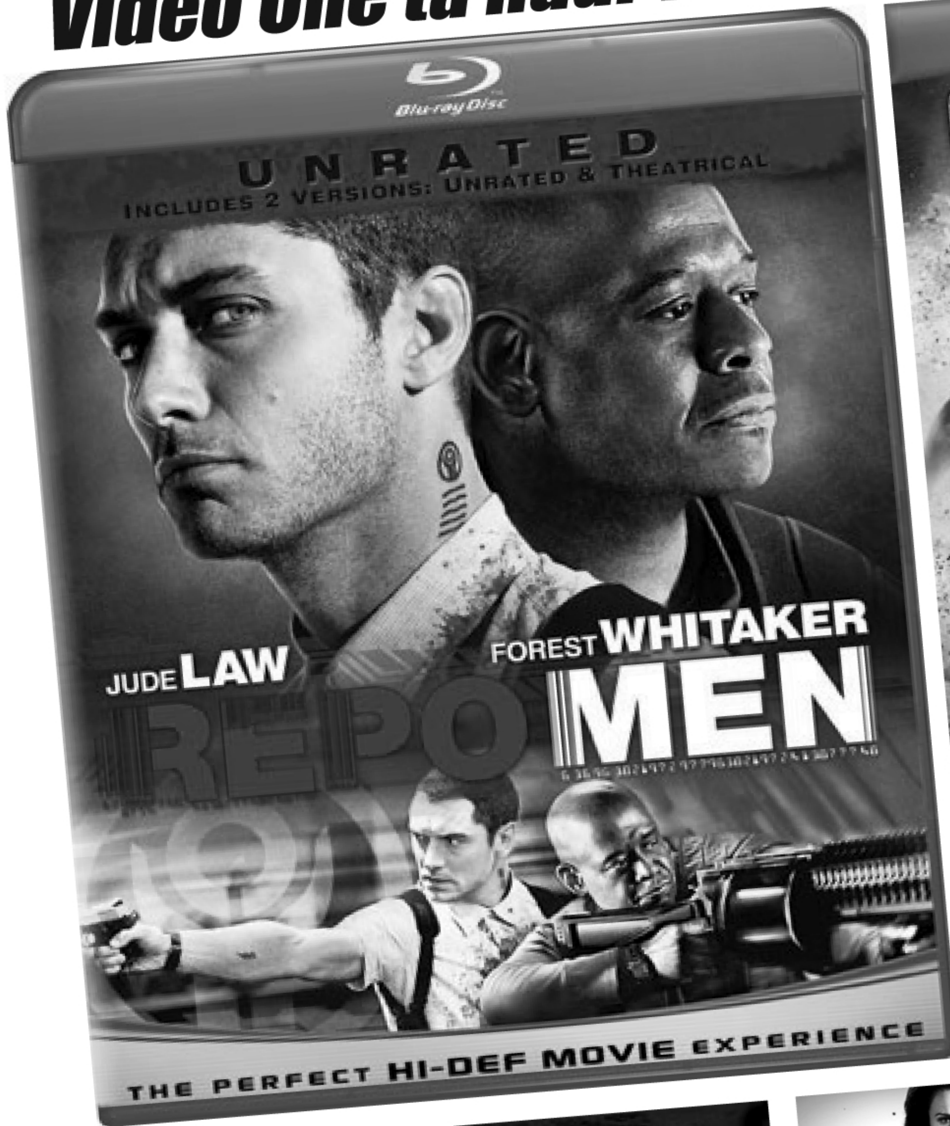


E invitadonan tabata tur esnan cu ta cay bao di e compania diskero aki y esnan cu tabata ausente manera nos lectronan por aprecia ta e duo "Wisin y Yandel" y obviamente Don Omar cu no tan a Merca ya cu e ta cumpliendo cu diferente presentacionnan na diferente pais como parti di su gira gira promocional.



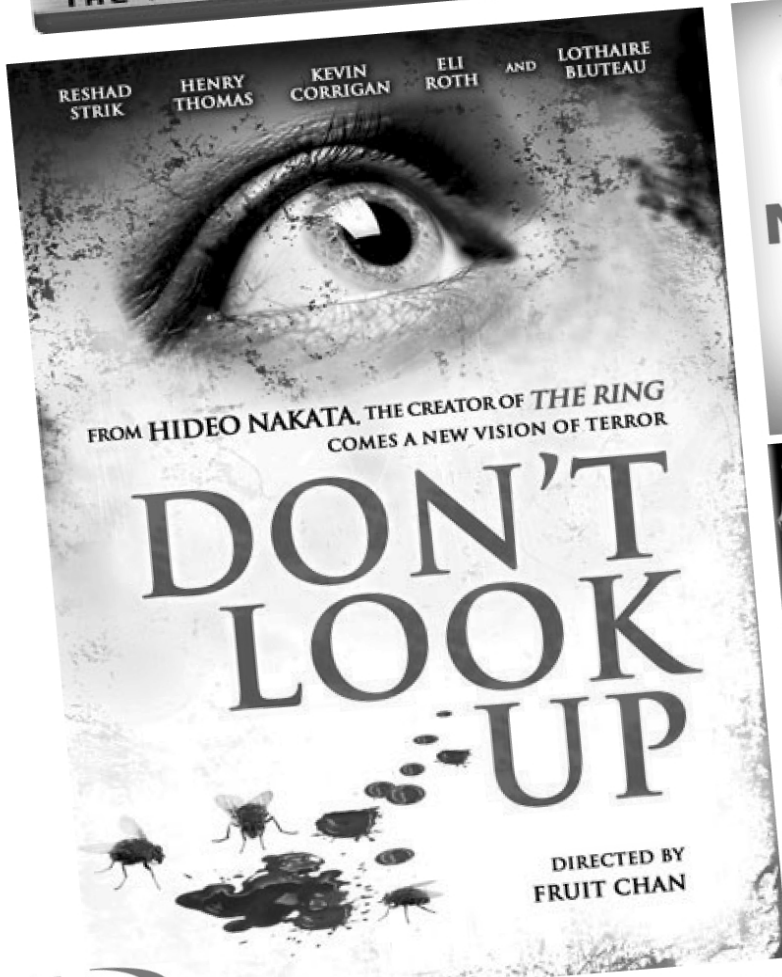
Abo tawata sa?

Video One ta huur DVD pa Afl; 5,10!

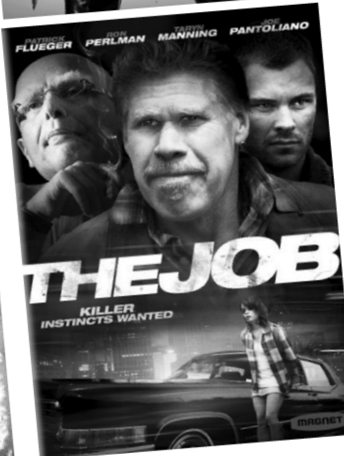




DVD 100% ORIGINAL











DVD for Sale
DVD Original
Cuminsando na
5 Florin!
Probecha!

video one

Santa Cruz 585-0250 • Playa 588-1555 • Bubali 587-1699

Aruba Trading Company y Avon USA a honra representantenan local

Cu tremendo cena na Occidental Grand Hotel







ORANJESTAD - AVON ta un compania cu desde 1886 a compromete su mes pa ta e compania pa hende muhe y pa mas di 120 aña a tuma na serio e responsabilidad di mehora e bida di hende muhe rond di mundo y bou di maneho di Aruba Trading Company a haci esaki posibel tambe na Aruba.

Diasabra ultimo, dia 17 di Juli Aruba Trading Company NV y Avon USA a reconoce e bendedoranan cu a bende un suma significante di productonan di Avon USA durante e ciclo di 2009/2010 . Un anochi sumamente ameno unda cada un di e representantenan presente a wordo reconoci y a ricibi un coyar regalo cu nan titulo graba, productonan nobo, hopi premio y mucho mas. E aña aki a conta cu un total di: 48 representante cu a yega e nivel di President Club, 9 Honor Society y 2 David H. Mc.Connell. E personanan cu mas a destaca durante e ciclo 2009/2010 ta ricibi un trofeo masha espectacular y unico. E nominacion y ganadoranan e aña aki tabata;

Volumen di Benta:

1. Narcisa Geerman
2. Lourdes Nicolaas
3. Grace Dupersoy

Aumento den Benta vs. e aña anterior:

1. Narcisa Geerman
2. Magalie Regales
3. Lourdes Nicolaas

Recruiting Excellence:

1. Magalie Regales
2. Jesmin Davis

Best New Performance: Sandra Geerman

Spirit of Avon: Ramonita Koolman a ricibi un plakaat cu palabranan masha emocionante y su trofeo.

Tur representante bendiendo Avon tin e oportunidad pa forma parti di President Club. E Cycle nobo a cuminsa na campaña 8 2010 y ta termina na campaña 7 2011. E deseo di Aruba Trading Company y Avon USA ta pa mira mas representante forma parti di e club aki ya cu cada un representante ta special y merece di wordo reconoci y pa es motibo ki mes a bin cu un programa di PC coaching unda nan ta guia e representantenan pa asina sa kico ta nan beneficionan ora forma parti di President Club. Aruba Trading representante di Avon Products USA kier a felicita cada un di e representantenan pa e bon trabou cu nan a haci den e ciclo aki. Si bo kier mas informacion di con bo tambe por bira un representante di AVON na Aruba, por yama 582-1717 of pasa personalmente na e oficina di AVON na Aruba situa na L.G Smith boulevard 58.

BON DIA Aruba



Aries
Bo habilidad pa traha cu mas hende ta loke cu lo bria awo cu bo tin e posicion di lider.



Tauro
Bo tin cu custumbra cu e banda conservative di bo y e banda liberal lo bringa constantemente.



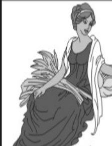
Gemini
Opinionnan por cambia, no keda sorprende na momento cu un hende cu tabata contra bo awo ta cu bo.



Cancer
Stop di purba basila e personanan rond di bo na e momento nan aki, ta directo lo bo yega mas lihe.



Leo
Bo tin poder, cu bo kier kere of no, bo lo no perde nada si bo laga un poco di esaki bay un poco.



Virgo
Experimenta un poco mas, hunga cu e ideanan cu bo tin den bo cabes na e momento nan aki.



Libra
Bo ta cla pa algo nobo, no tene miedo di loke cu tin bo dilanti na e momento nan aki.



Scorpio
Busca bo famia pa amor incondicional, nan ta e unico nan cu semper lo stima bo y sostene bo!



Sagitario
Tin hopi comunicacion, pero boso dos ta papiando di berdad?



Capricornio
Bo actitud sabi tocante di placa na e momento nan aki, ta duna bo e ok pa conseha bo amigonan tocante di placa.



Acuario
Bo energia halto pa compensa pa bo duracion cortico. Bo lo logra caba cu loke cu bo ta haciendo.



Piscis
No semper e conseho cu bo tin mester ta sali for di e fuente mas bieu. Tin hopi sabiduria den hubentud.

MONOPOLY PROPERTIES

Atlantic Avenue
Baltic Avenue
Electric Company
Houses
Illinois Avenue
Kentucky Avenue
Marvin Gardens
Oriental Avenue
Pacific Avenue
Park Place
Reading Railroad
St. Charles Place
St. James Place
Ventnor Avenue
Water Works

E	N	E	T	J	A	M	E	S	P	A	C	E	Z	R
U	Y	A	V	S	W	R	W	N	L	S	H	I	A	G
N	C	Q	N	A	T	E	Y	O	K	Z	L	I	N	H
A	P	I	F	I	Y	U	T	N	R	A	R	D	U	O
M	C	C	L	C	A	D	C	E	D	O	A	S	E	S
O	I	E	E	P	Y	K	K	A	R	E	I	I	O	R
N	T	R	C	A	D	E	N	G	T	L	L	N	V	I
E	P	L	T	H	V	U	E	L	T	C	A	P	A	S
U	E	Q	A	L	I	K	A	N	I	V	N	V	E	Z
N	I	V	A	B	N	L	P	R	P	E	Y	U	B	N
R	Q	E	T	E	A	S	A	K	F	L	E	T	A	U
O	J	N	S	C	E	T	P	E	A	M	H	L	E	C
V	E	U	F	T	C	L	R	C	R	Q	A	T	I	A
A	Z	N	E	R	V	H	A	D	A	R	V	O	N	V
R	O	N	T	N	E	S	N	E	G	N	I	E	U	E



SUDOKU PUZZLES

	2		7		8		4	
8	5		9		6		1	7
				5				
	6	3				1	7	
9								2
	4	1				5	9	
				7				
7	9		4		3		8	1
	8		1		5		3	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.



SOLUSHON

3	2	9	7	1	8	6	4	5
8	5	4	9	2	6	3	1	7
6	1	7	3	5	4	8	2	9
5	6	3	2	4	9	1	7	8
9	7	8	5	3	1	4	6	2
2	4	1	6	8	7	5	9	3
1	3	6	8	7	2	9	5	4
7	9	5	4	6	3	2	8	1
4	8	2	1	9	5	7	3	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS
Dr. Kiewiet

Botica na warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz
San Nicolaas:
Botica Centro Medico

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



28 Serenade of the Seas

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad



E switch di rutina di scol pa vakantie



Scol a sera y mayoria hende ta mira vakantie como un temporada di sociego bon mereci.
Pero e cambio di e rutina di bai scol y cuido despues di merdia pa hiba mucha p'aki, p'aya durante e proximo simannan, ta crea bastante stress cu por afecta henter famia.
Maske tur mucha tin derecho riba diberticion sano y nan por siña hopi dor di participa den un actividad nobo y diferente, toch tin hopi aspecto cu mayornan mester tene cuenta cu ne.
Pa haci un bon escohencia, mester balansa e nececidad y posibilidadnan di e mayor cu e necesidad y deseonan di e mucha. Esaki riba su mes ta un arte!

Aki ta sigi algun tips pa tur por keda felis:

 Tene cuenta cu bo necesidadnan y bo cartera: bo mester di cuido pa bo yiu pa henter dia of mitar dia? Pa henter e vakantie of djis pa cubri e dianan cu abo tin cu traha?
 Tene cuenta cu e necesidad di bo yiu: puntra bo yiu kico e lo kier haci durante su vakantie. Splike tocante bo budget. Pidi'e pa duna bo diferente opcion y lage sa kico bo por y kico no por.
 Tene cuenta cu e interes di bo yiu ta cambia segun e crece. E kamp cu ela bai e aña anterior podise no ta adecua pe mas. Podise e aña aki si e cla pa keda drumi sin bo.
 Stipula un meta pa bo yiu: vakantie ta un bon oportunidad pa duna bo yiu un experencia nobo. Podise bo kier pa e purba un deporte of arte nobo. Podise bo kier pa e haci un actividad den un grupo di mucha disconoci pe. Kico cu bo meta por ta, ta importante pa involvi bo yiu ora di scohe e actividad. Evita cu bo yiu ta cuminsa y para na caminda y abo perde bo placa.
 No forsa bo yiu pa haci algo cu e no kier. Esaki no kier men cu bo por dun'e un "push" y encurashe pa purba algo nobo. Hopi biaha e yiu por gusta e actividad despues cu e purbe cu bo sosten y apoyo.
 Busca informacion y inscribi bo yiu na tempo: Una bes bo tin algun idea y opcion cu ta alcansabel pa bo cartera, busca tur informacion (fecha, duracion, costo, e ta inclui cuminda, transporte etc). Tuma contacto cu e persona encarga y percura pa haya contesta riba tur bo preguntanan.

Dicon ta importante pa tin un plan pa vakantie?
Sea bo mes tin vakantie of bo tin cu traha, e temporada di vakantie ta cambia bo rutina diario completamente. Pesei ta importante pa traha un plan con ta bai pasa e periodo
aki mas miho posibel.
 Visualisa e vakantie dor di traha un kalender riba un papel grandi y peg'e riba frigidair. Yena e actividadnan cu bo por ofrece bo yiu. Asina e por anticipa y prepara
 Planea tareanan y actividadnan cu por haci (hunto) rond di cas (ruim op kashi di paña, bai laman, keiro den rooi, bishita museo y estatuanan etc.)
 Laga espacio pa bo yiu 'haci nada" y hasta ferfela su mes. Bo yiu merece un tempo di descanso despues di a bai scol henter aña. No yena henter su vakantie cu actividad tras actividad. Esaki ta e miho manera pa yuda bo yiu bira creativo.

No ta importa ki sorto di vakantie bo yiu ta bai pasa, loke ta conta ta:
 Cu e ta ripara cu bo ta aprecia su esfuersonan na scol y bo ta dun'e tempo pa e "bin bij" den vakantie:
 Cu e ta pasa dushi (hasta si e pasa algun dia "laf"). Elo keda corda esaki mas cu e vakantie mes!
 Cu no ta e vakantie cu costa hopi placa ta importante sino e tempo cu boso pasa hunto y e bon memorianan cu boso crea dor di ta hunto.
 Cu momentonan laf tambe tin nan luga: tur mucha mester siña pa entretene nan mes.
 Cu mucha tin derecho pero tambe deber. Banda di hunga, pasa dushi y 'haci nada", mester aporta na tareanan di cas tambe.
Vakantie ta dura algun siman. Masha lihe e ta pasa bai y bo famia ta bai back den e routina di scol.
Lastimamente e periodo cu abo (mayor) ta e persona mas importante den bida di bo yiu tambe ta pasa bai rapido. Pronto su amigo y amiganan ta haya tur su atencion y abo ta tuma un diferente posicion den su bida. Pesei, disfruta di e tempo cu bo tin su atencion y haci maximo esfuerso pa brind'e un niñes dushi y inolvidabel. Purba haci e temporada di vakantie placentero pa henter famia.

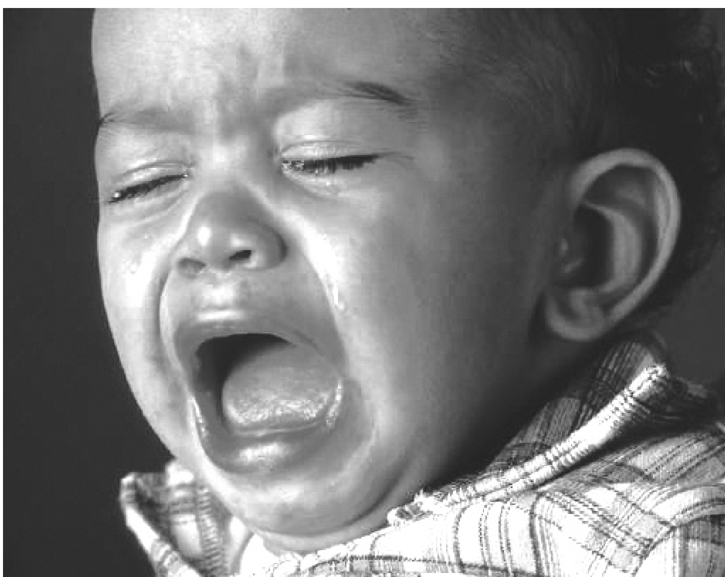
Pa motibo di vakantie, durante henter luna di juli, oficina di FPNM ta sera 4 pm enbes di 5pm.
Articulo traha pa Fundacion Pa Nos Muchanan, juli 2010.
Fuente Family support. "Shifting from school year to summer break"
Pa mas informacion tuma contacto cu nos na telefon 583-4247 of 588-0856 of pasa na nos oficina na Cumana 2.
Tambe por bishita nos website www.fpnm.aw



Ora muchanan no por drumi



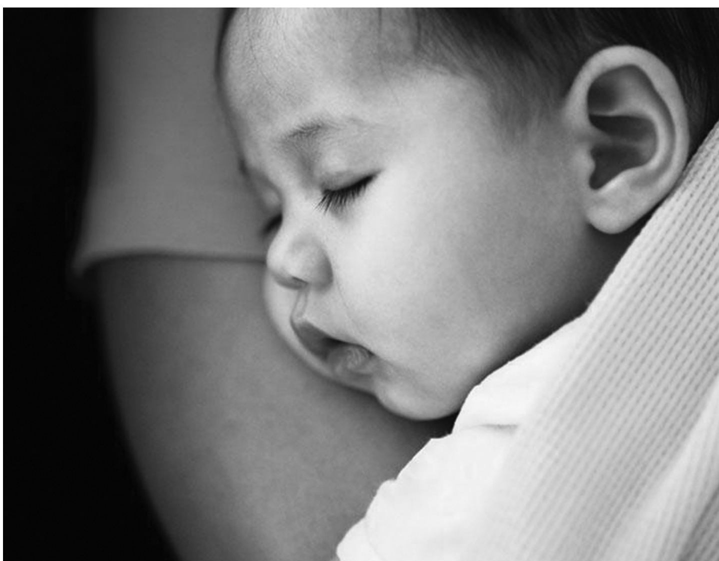




Casi tur mucha ta protesta ora yega e momento di bai drumi y algun di nan, aunke finalmente nan pega soño, nan no por drumi henter anochi sin lanta, te e siguiente dia. Tin casonan den cual e mucha ta lanta y ta entretene su mes un poco cu loke e tin rond di dje y e ta drumi bek sin problema. Otro muchanan, en cambio, ta spanta ora nan lanta y ripara cu nan ta nan so y tin biaha nan ta yora sin consuelo. E mama of tata ta trankilisa nan y e mucha ta bolbe drumi. E solucion ta pa siña e mucha gradualmente pa e keda drumi aunke e ta so. Pa nan, ora e mucha lanta y yora den anochi, e mihor recurso ta pa e mayornan prolonga, poco poco, e tempo cu ta transcuri entre e tempo cu e mucha ta yora y e tempo cu e mayor ta yega cerca dje pa trankilis'e. E sistema aki, den mayoria caso, ta produci resultadonan felis den termino di un of dos siman. Loke ta importante ta pa mantene cu constancia y haci un poco mas largo cada anochi (cu un, dos of tres minuut) e tempo cu ta tuma pa bai calm'e. E solucion senciyo aki no por wordo aplica den tur caso. E miedo nocturno infantil cerca algun mucha tin raisnan profundo y ta rekeri atencion profesional di un sicologo.

CUANTO UN MUCHA MESTER DRUMI?

Hopi mama ta preocupa, tin biaha demasiado, pa motibo cu nan jiu ta drumi menos cu esun di nan amiga. En realidad cada mucha tin un necesidad specifico y no ta husto pa pidi un mucha pa drumi mas ora cu e otro. Di tur manera, y como orientacion, ata aki e tempo cu un mucha ta drumi generalmente di acuerdo cu su edad.... Te cu 3 luna: nan sa drumi normalmente 16 pa 20 ora, reparti durante henter dia. Entre 3 y 9 luna: e promedio ta di 12 ora durante anochi y 3 of 5 ora den dia. Por lo general e babynan aki sa drumi mas durante oranan di atardi cu mainta. Di 9 luna pa 2 aña: normal ta cu muchanan ta drumi 10 pa 12 ora durante oranan di anochi y mas o menos 3 ora durante dia.





Bestianan cu ta yuda hende







Semper hende por a conta cu nos bestianan na diferente manera. E manera principal ta di conta cu nan como un fuente pa gran parti di su alimentacion.

Arma cu piedra y lansa nos antepasadonan prehistorico tabata gara bestianan pa por alimenta nan famia. Segun su descendientenan a evoluciona, esta e cambio di jaagdornan pa e formacion di comunidadnan mas stabil, nan a cuminsa cria carne, cabrito y baca, no solamente como un fuente di cuminda, sino tambe pa materialnan pa traha paña pa bisti, sapato, etc..

Tambe nos ta haña animalnan cu ta ser cria y lanta hunto cu hende. Nan ta diferencia for di e tiponan salvahe y a perde tur e miedo cu nan tabatin di hende. Den hopi caso nan sa actua na un manera particular.





Algun bestia ta satisface asina tanto necesidad di e sociedadnan cu ta haci uso di nan, cu dificilmente nan por biba sin e bestianan. Den desiertonan di Africa y Asia camelnan a wordo usa como medio di transporte y no solamente esaki sino cu e camelnan ta forma un manera di bida fundamental di algun tribu nomada (personanan cu ta biaha di un lugar pa otro) ora cu esakinan ta biaha cu tur nan pertenencianan riba lomba di e bestia aki. No solamente e ta transporta nan, sino tambe e ta duna lechi y carni; su cuero ta wordo usa pa traha tent y su lana pa traha mantel y paña pa bisti.

Ademas di ta bestianan util, tambe nan ta duna nos placer. Gran parti di nos diversion, desde circo y zoologico te careda di cabai y exhibicionnan di cacho, ta existi solamente pasobra e bestianan ta haci esakinan posibel.

E manera di mas universal cu bestia ta duna nos placer ta den nan papel di compañero.
Probablemente cacho tabata e prome bestia pa wordo domestica. E jaagdornan di den e tempo di piedra tabata topa y cria e jiunan di



cachonan salvahe y tabata entrena nan pa yuda durante jaagmento. Despues a bini e cacho pa cuida carne, e cacho guardian y awor tambe e cacho pa yuda hendenan ciego E cachonan cu ta hopi inteligente por wordo entrena facilmente.
Bestianan ta wordo usa hopi tambe den cierto terapia. Por ehempel cabainan ta wordo usa como terapia recreacional pa personanan cu tin un problema special. E ehercicio di 'equitacion' (coremento di cabai) ta uno hopi util y parce cu e ta crea un ambiente stimulante di aprendizahe pa e personanan cu limitacion.

En general bestianan ta hopi importante y a yuda y ta yudando hopi den e desaroyo di e mundo di e ser humano. Nan a yuda na forma cultura y hiba ideanan nobo na lugarnan no civilisa. Nan a yuda funda nacionnan y a cambia e curso di historia. Sin bestia... unda nos lo ta?

Pesey, nos mester cuida nos animalnan. Nan ta hopi importante pa nos.



NOS UNIVERSO

VENUS



Venus ta e di dos planeta di nos sistema solar. E ta un desierto grandi y cayente. E tin un sero mas halto cu Mount Everest y un abismo asina largo cu Grand Canyon ta parce un gleuf chikito banda di dje.

Venus ta rondona pa nubianan cu ta forma pa gotanan chikito di acido sulfurico. Acido sulfurico ta asina fuerte cu e por crea buraco den metal y tambe e por kima bo cuero.

E shelo di Venus tambe ta yen di rayonan di lus cu ta aparece por lo menos 25 biaha pa seconde.

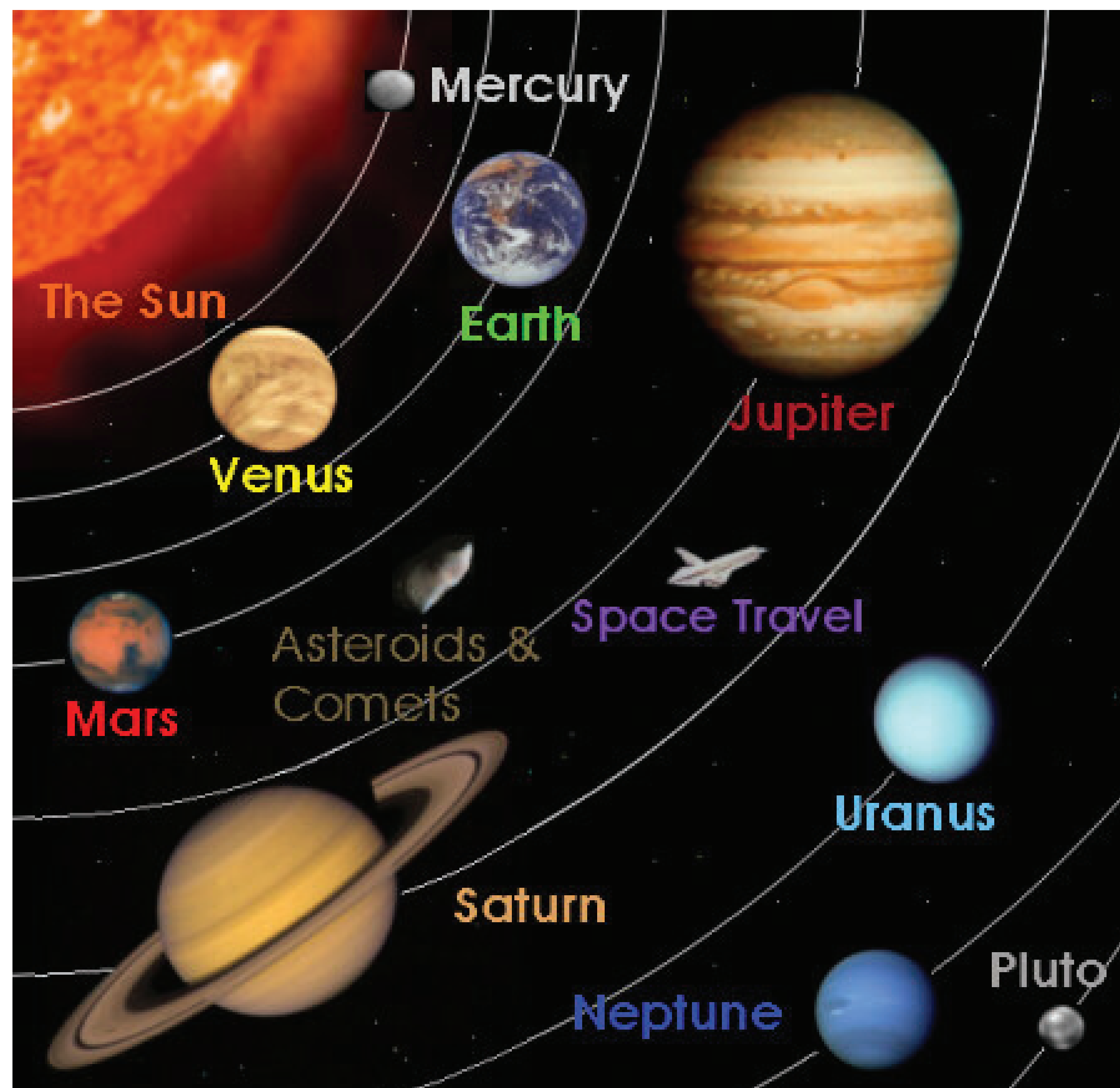
Venus ta draai pa robes. E ta draai den e direccion contrario cu tur otro planeta. Esaki kiermeen cu riba Venus, Solo ta sali na e parti west y ta baha na e parti oost.

KICO TA UN METEORITO?



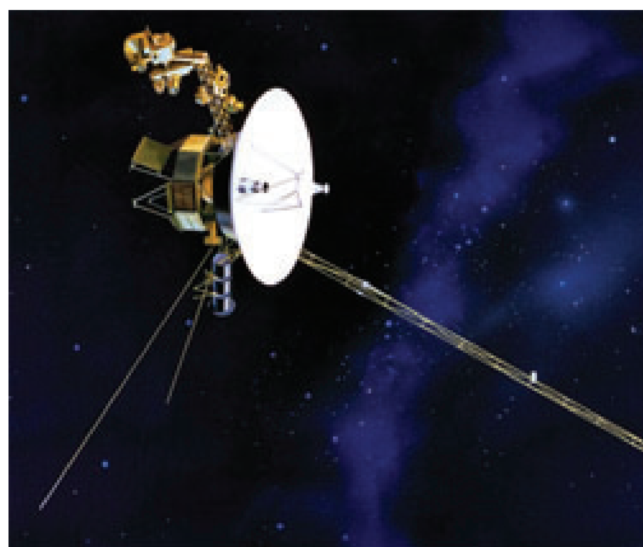
Den universo no tin solamente astronan. Tambe tin otro cosnan chikito cu ta zweef rond. Por ehempel pida pida cometa of tambe di e asteroidenan cu ta move entre Marte y Jupiter. Tin ora un pida meteoro ta cai riba nos terra. Esey nos ta yama meteorito.

KICO TA UN SISTEMA SOLAR?



Nos solo ta un di e tantisimo streanan di nos universo. Rond di nos solo tin nuebe planeta na un puesto fiho.

Algun di e planetanan aki tin un of mas luna. E solo, planetanan y nan luna ta forma e sistema solar.



E modelo di Voyager 1.

KICO TA UN SONDA UNIVERAL (RUIMTESONDE)?

Un sonda universal ta un nave espacial sin tripulacion. E sonda no ta move rond di Terra, manera otro satelitenan, pero e ta sigui bai mas den espacio, por ehempel den direccion di Luna of un di e planetanan pafor di nos sistema solar. Riba e foto bo ta mira e modelo di Voyager 1. E sonda ey a wordo lansa dia 5 di September y el a yega Saturno na 1980. Despues a trece den un renchi pafor di nos sistema solar.

DEPORTE BON DIA Aruba



Aruba y Puerto Rico den final di Latinoamericano





SANTA CRUZ- Awe nochi lo tin e final di e XXXVI Campeonato Latinoamericano ora cu e dos equiponan invicto, Puerto Rico y Aruba topa otro den loke mester bira e mihor wega di e campeonato aki. Puerto Rico ayera a gana Panama cu score preta di 2-1 den un wega bastante pareu. Ambos equipo a bati 6 hit y ningun a comete eror mustrando cu e wega tabata uno di bon nivel.

Despues Aruba a enfrenta e fuerte equipo di Corsow cu a drenta den e semi-final gracias na e victoria di Aruba 2 riba e equipo Dominicano antayera anochi.

E equipo di Aruba su pitcheo tabata impecabel y a permiti solamente 2 hit na e equipo i Corsow. Pero Aruba su ofensiva tampoco a haya e oportunidad di desaroya ya cu e pitchernan di Corsow a haci un bon trabou silenciando e bateadornan mas pisa di Aruba. Pero Aruba a probecha bon di e oportunidadnan y awe nos ta den e final contra Puerto Rico. Richinell Matos tabata e pitcher ganador mientras cu Jandido Tromp y Shawn Duinkerk tabata e mihor bateadornan di 3-2 y 2-2 respectivamente. Jandido a conecta di homerun atrobe y na e momento oportuno. Pabien Aruba!

Pueblo di Aruba, nos tur tin un cita awenochi cu Aruba 1 pasobra nan merece nos apoyo. Nos ta topa den Nadi Croes-Crismo Angela Ballpark na Rooi Bosal. Bin tempran pasobra e muchanan aki ta bay pe titulo maximo! Ariba Aruba!

Aruba 1 a mantene su invicto contra Colombia y a pasa pa e semi-final den baseball Latino Americano





SANTA CRUZ- Diahuebs atardi e di 36 Campeonato Latino Americano a continua riba Crismo Angela – Nadi Croes Ballpark cu weganan interesante di e seleccion Aruba 1 cu a enfrenta e equipo di Colombia. Nos hobennan di seleccion Aruba 1 despues di a gana di e equipo di Venezuela e anochi prome cu e score di 14-0 a sigui motiva, decidido cu moral halto rumbo pa final.

Aruba 1 contra Colombia

Den e prome inning Colombia no a haci nada ya cu e pitcher di Aruba Juan Moncion a domina. Den bom di prome inning, Aruba 1 a cuminsa brabo, Manuela a habri cu hit y a avansa te tercera, Milton Croes jr a muri cu rolling y Jandido Tromp a yega base cu base por bola. Aki un wild pitch a haci cu Manuela a anota e 1 – 0 y riba un otro wild pitch Jandido a yega tercera y a yega home pa e 2 - 0 riba e tercer wild pitch. Duinkerk despues a muri cu rolling pa pitcher. Juan Moncion a haya base por bola, Luis Gonzales a dal un homerun cori den e parke, e prome den historia di e Parke di baseball Nadi Croes/ Crismo Angela, pa e 4 - 0. E siguiente bateador Miklos Petronia a muri cu rolling pa tercera pa sera e inning. Den e segundo entrada no tabatin nada particular pa ningun di e equiponan. Den e tercer inning, Dwayne Luidens a bin pitcha pa Aruba 1, y a sera e inning bon. Pero Aruba tampoco no a anota careda y a laga dos homber na base. Den habri di e cuatro inning, pitcher Dwayne a confronta problema ora cu tres hende a subi base cu 1 out. E primera base Wilson Garcia, kende ya caba tabatin e unico hit pa Colombia, a bolbe ta dal su di dos hit y a empuha dos careda pa e 4 - 2. Un ponche y un rolling pa segunda a completa e di dos y tres out. Den e inning aki Aruba tampoco a anota. Den e quinto entrada Aruba ta hinca Raypatrick como pitcher y Colombia a sali out un tras di otro. Den bom di 5, Milton Croes Jr a dal su prome homerun den e parke di baseball Nadi Croes/ Crismo Angela ora cu e bala ta pasa over di e muraya den leftfield, 5 - 2. E siguiente bateador Jandido a haya base por bola, Duinkerk a dal hit pa right y Juan Moncion a dal hit pa right, Jandido a anota e 6 - 2. Colombia ta cambia pitcher y riba un balk, Duinkerk a anota e 7 - 2. Gonzales a poncha, mientras cu Mitchell Martis a muri cu rolling pa tercera, Marvin Brown a saluda e pitcher nobo cu un hit pa center, careda number 8 a drenta, Didder a dal un batazo largo pa left, aki e leftfielder a laga e bala cai, Marvin a anota e 9 - 2, pero Didder ta muri na tercera den su intento pa yega e base. Den e sexto inning Colombia a pone dos coredor na base, pero no a anota. En cambio pa Aruba, Manuela a ricibi deadball, Milton Jr a ricibi base por bola, Jandido ta dal un fly halto pa left, aki Manuela a pisa y core pa e 10 - 2, Duinkerk a dal homerun pa leftfield pa e 11 - 2. Moncion a muri cu fly pa left. Den e septimo inning, Mitchell Martis a pitcha, Colombia a dal su di tres hit den e partido. Pero e siguiente bateadornan a poncha y muri cu fly pa center. Aruba a pasa asina pa e semi-final contra di Corsow.





Aruba 2, un biaha mas a ocasiona 'drama' den ballpark di Nadi Croes/Crismo Angela



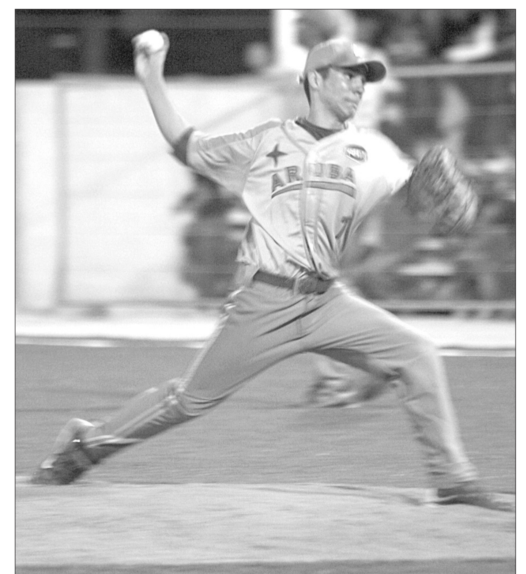


SANTA CRUZ- Diahuebs anochi despues di e wega entre Aruba 1 y Colombia, e muchanan di Aruba 2 tabata na turno, na unda nan mester a gana cu un score halto for di e fuerte equipo di Sto Domingo, pa asina clasifica pa e weganan semi-final di diabierna. Un Aruba 2 cu tabatin 2 gana y 2 perdi, mester a enfrenta un equipo Dominicano cu tambe tabatin 2 gana y 2 perdi. Den e wega di diahuebs anochi e Dominicanonan a habri bon y ya for di tempran nan a bay ariba 2 - 0, despues nan a bay laga Aruba 2 na unda nan ta anota 3 careda mas pa haci e wega 5 - 1. Pero tabata Aruba 2, cu a reacciona feroz, despues di tabata perdi 5-1, nos muchanan ta bounce bek increiblemente y ta empata e wega 5 - 5. Aki tabata caminda e muchanan di Cai Cai no a give-up y a mira nan chens pa sigui crece y bay laga e muchanan di Sto. Domingo. Nan a sigui cu e racha di hit y hasta un homerun den bom di 6 y a haci e wega 10-5. Den habri di e di 7 inning, Rep. Dominicana a menaza y a anota 3 careda, pero e pitcher di Aruba 2 a hala faha mara anto duro y a logra poncha e ultimo bateador. Asina Aruba 2 ta kita e soño di Rep. Dominicana di clasifica. Tur cos tabata mustra cu ta Corsow ta topa Aruba 1, diabierna nochi den semi-final, pero tin un protest aden di parti di Cai Cai cu mester a keda atendi cu Williamsport.



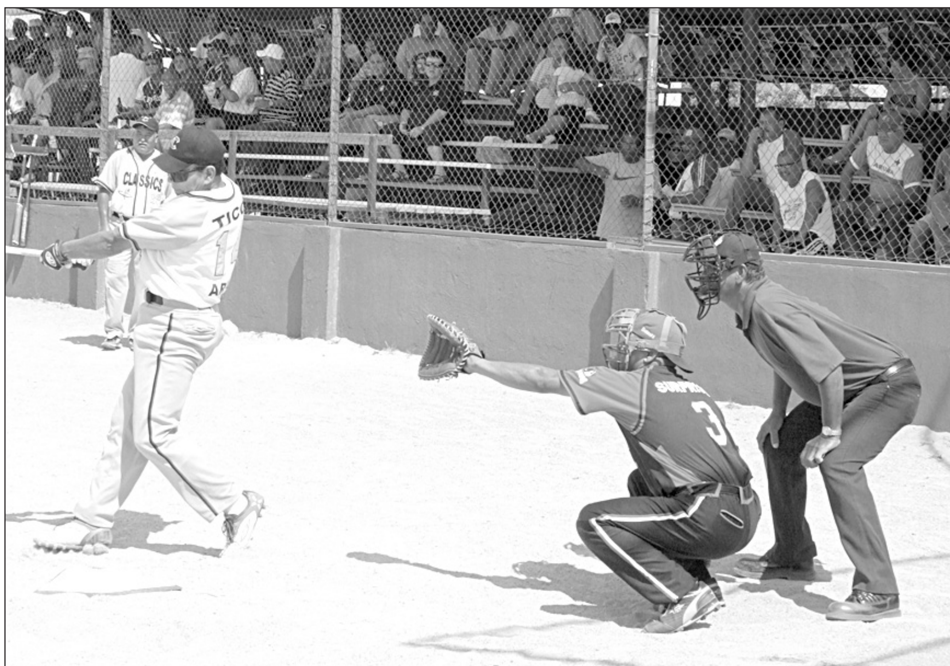






BON DIA Aruba

Surprise Balashi y Aruba Jrs LG den final di Liga Mayor di softball





SOCOTORO- E campeonato di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano lo conoce un campeon nobo mayan diadomingo ora cu Surprise Balashi hunga cu Aruba Jrs LG pa 2'or di merdia.

Siman pasa diadomingo a hunga e semi-final caminda e dos finalistanan a gana nan wega y pa tal motibo nan lo hunga diadomingo awor pa e titulo maximo di e campeonato.

Siman pasa Surprise Balashi mester a soda bastante pa gana e "benjaminnan" Infinity Classics cu score preta di 10-9. Infinity tabata ariba pero Surprise a sorprende tur hende y a bolter e score na nan fabor pa finalmente gana e wega tambe. Surprise tabatin 10 careda, 10 hit y 5 eror mientras cu e muchanan di Warawara Infinity Classics tabatin 9 careda, 11 hit y 1 eror. E pitcher ganador tabata Tico Kelly mientras cu Jossy Kransen a carga e derota.

E mihor bateadornan pa Surprise tabata Rock Angela di 2-2, Fico Albertsz di 4-2 y Michael Jeandor di 3-2. Patricio Wilson tabatin un homerun. Pa Infinity tabata Felix Thiel y Juan Mathilda, ambos di 2-2. Jossy Kransen a bati di 1-1.



Aruba Jrs LG a enfrenta Kibaima AIS. Aruba Jrs a presenta cu Alvaro Barrios riba monticulo mientras cu Kibaima tabatin Mario Wester riba monticulo.

E equipo di Aruba Jrs tabata ariba 11-2 den 4 inning pero aki a surgi un diferencia di opinion riba e legalidad di e lansamentonan di e pitcher di Kibaima y como cu nan no por a yega na un acuerdo, umpire a forfeit e wega di manera cu Aruba Jrs awor ta den e final pa e titulo di campeon.

Tabatin dos wega amistoso tambe entre e otro equiponan di Liga Mayor. E prome tabata entre Marine Dolphins y Budlight Braves. E equipo di Budlight Braves a gana e wega cu score grandi: 15-4. Nos amigo "el Viejo" Benny Geerman tabata e pitcher perdedor mientras cu Wilbert Maduro a gana.

Den otro wega Kenro Jewelers a gana Valero Boomerang cu score di 7-2. Tico Pontilius a gana e wega mientras cu Romoldo Thiel a carga e derota.

Weganan Diadomingo awor

Diadomingo tambe lo cuminza cu un wega amistoso. Pa 10'or San Nicolas Movers lo topa cu Racketeers MNO. Pa 12'or lo tin e wega pa tercer y cuatro lugar entre Infinity Classics y Kibaima AIS. Despues lo tin e homenage na Sr. Silo Tromp y Sr. Victoriano "Buchin" Willems y pa 2'or Surprise Balashi lo disputa e titulo di campeon cu Aruba Jrs LG. Pa 4'or Astros lo enfrenta La Moderna Sluggers y den careda di 6'or lo haci entrega di e premionan na e ganadornan.

For di aki Bon Deporte ta desea e equiponan tur clase di exito.

Si bo ta gusta softball, anto diadomingo na Aruba Jrs bo mester ta. Bin cu henter famia pasobra tin tur cos pa bo famia y tambe bisiñanan! Te diadomingo!

Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di arroz

Ingredientenan:

- **3 cup di aaroz herbi**
- **6 webo herbi duro y corta na pida pida**
- **½ cup di ciboyo corta chiquito**
- **¼ cup di promenton corra corta chiquito**
- **¼ cup di promenton berde corta chiquito**
- **¼ cup di selder corta chiquito**
- **¼ cup di augurk corta chiquito**
- **salo**
- **peper**
- **1/3 cup di mayonnaise**
- **¼ cup di french salad dressing**
- **2 grandi di mosterd**



Preparacion:

Combina e arroz, webonan, ciboyo, promenton corra y berde, selder, augurk, 1 theeleep di salo y un tiki peper. Mezcla e mayonnaise cu e salad dressing y drei esaki den e arroz. Pone fria. Yena e salada di arroz den e koppi te na rand y bolter e ariba un blaachi di lechuga ariba e tayo. Sirbie hunto cu BBQ chicken of Spareribs.

Pa 5 te 6 persona

Grandioso apertura di weganan CAC na Mayagüez





ORANJESTAD- Casi e mal tempo a menaza di daña e fiesta deportivo cu un berdadero tornado cu a causa daño na e instalacion den e "Estadio Centro Americano y del Caribe" y lesionando shete persona. Cu un dia di tardanza sinembargo, diadomingo e tan spera ceremonia di apertura a tuma lugar den e stadion nobo den e ciudad di Mayaguez, Puerto Rico. Cu esaki a inaugura oficialmente e Weganan Centroamericano y del Caribe, mihor conoci como e Weganan CAC. E desfile di e paisnan participante a cuminsa cu entrada di e delegacion di Haiti, pais di e region cu a sufri tanto na comienso di e aña aki y cu a ricibi sosten di e paisnan bisiña pa por a hasi e participacion na e evento deportivo posibel. Entre e paisnan cu a hasi nan presentacion oficial dilanti di un publico hopi entusiasma tabata un parti di loke ta e delegacion Arubano.

E ceremonia di apertura manera semper a conoce su momentonan protocolario y oficial, cu presentacion di e himno nacional di Puerto Rico, hisamento di e banderanan di Comite Olimpico Internacional y di e Organizacion Deportiva Centroamericana y del Caribe (ODECABE), huramentacion di un atleta y un oficial y tambe discursonan di e dignitarionan. Finalmente e Weganan di Mayaguez a wordo declara oficialmente inaugura y a sende e pebetero, e candela Olimpico, cu lo keda briya pa e duracion completo di e weganan.

Aruba su delegacion cu a desfila tabata chikito, teniendo cuenta cu no tur atleta a yega Puerto Rico ainda na momento di e apertura. Na cabez di e delegacion e atleta Brandon Arends di e deporte di judo, cu a carga e bandera di nos pais.

Hefe di Mision Jacqueline Ponson-van Putten sigur tabata contento cu e momento tan spera a yega y cu e Weganan CAC por a cuminsa. Manera semper ta e caso, participa na un evento grandi asina ta duna cierto dolornan di cabez di indole organizatorio cu e hefe di delegacion tin cu soluciona y e weganan di Mayaguez no tabata diferente.

E delegacion Arubano ta entre esnan mas chikito di tur e 31 paisnan participante, consistiendo di 33 atleta den nuebe deporte, cu ta ciclismo BMX, landamento, judo, tafel tennis, hisamento di peso, triathlon, landamento sincroniza, taekwondo y bowling.

Pa prome biaha Aruba ta participa ademas cu un delegacion consistiendo di mas hende muher cu hende homber: 20 y 13 respectivamente.





Despues di e parti oficial a sigui un grandioso espectaculo, un berdadero show di luz, color y hopi musica. Puerto Rico ta conoci pa su artistanan y algun a duna un presentacion den e stadion na Mayaguez. Olga Tañon a presenta e cancion oficial di e weganan, culminando cu presentacion riba e veld di e logo di e weganan. Algun di e otronan cu a hasi e show un fiesta grandi tabata Nestor Torres, Bernie Williams, Gilberto Santa Rosa, show di bailarinnan,finalizando e anochi cu un spectacular show e famoso duo di Wisin y Yandel. Naturalmente e vuurwerk no por a falta pa completa e show.

Acompañando e articulo aki por mira algun momento di e ceremonia di apertura di e Weganan Centroamericano y del Caribe na Mayaguez.

Spectacular tabata e presentacion di synchro di equiponan di Canada y Aruba





ORANJESTAD- Terminando un siman di entrenamento conhunto y na víspera di salida di e equipo Arubano pa e Weganan CAC, e piscina Olimpico "Roly Bisslik" tabata escenario di un spectacular presentación di e deporte di landamento sincroniza. A participa integrantenan di e equipo nacional di Canada y di Aruba. Apoya pa un tribuna yen di hende cu a disfruta di e presentacionnan, e hoben atletanan a demostra un nivel halto den nan deporte. Naturalmente e atracción special di e anochi tabata e diesdos atletanan di Canada, pa decadanan caba entre esnan mas conoci y reconoci na nivel mundial. Danki na contactonan cu ta existi pa varios década caba entre representantenan di synchro di e dos paisnan, e equipo nacional di Canada a scoge pa bin Aruba pa pasa nan campamento di entrenamento, como parti di nan preparación pa e World Cup na september próximo. Sesionnan conhunto a hasi cu e atletanan Arubano mes a siña directamente for di e equipo di Canada. Esaki pa e landadornan di nos país tabata hopi importante y sigur a yuda nan den nan preparacionnan pa e Weganan Centroamericano y del Caribe pa cua nan a sali e siguiente dia.

E anochi a conoce actuacionnan di solo, dueto, equipo y a culmina cu un spectacular presentación di e evento mas nobo riba e programa di competencia di e federacion internacional FINA, esta e "combined team", cu ta conoci pa su elementonan creativo y cu ta combina solo, duet, trio y team den un solo rutina. E publico a realmente disfruta y a expresa nan aprecio pa tur e atletanan cu un gran aplauso y te hasta un "standing ovation"! Cu esaki e equipo Arubano, consistiendo di atletanan Anouk Eman, Amanda Maduro, Carondina Leijdekkers, Anna Posner, Saskia Franken, Janelle Flemming, Kiara van Trikt y Nikita Pablo y entrenadornan Alva Torres y Shannon Benson a ricibi un despedida caluroso prome cu nan salida pa Puerto Rico. Nan meta durante e Weganan CAC ta pa logra un clasificación pa e Weganan Panamericano 2011.

Pabien na e atletanan y entrenadornan pa e grandioso presentación di e deporte di synchro.







Preparacion pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup y The Aruban Resort a cuminsa



ORANJESTAD- Ayera atardi a tuma lugar e preparacion di e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup na The Aruban Resort.
Prensa den su totalidad a bin presencia e apertura aki. Lorenzo Salas kende ta manager y representante di Maltin Polar y Tec Inc. a duna di conoce cu Tec Inc. semper kier a haci algo asina aki mirando cu e mes ta un ex Taekwondista cu a yega di gana varios premio den su tempo y mirando con Taekwondo ta creciendo na Aruba, esnan di Tec Inc. no a pensa dos biaha pa Sponser e evenemento di Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup cu ta bay ta tur aña cuminsando cu e aña aki cu ta bay ta dia 2 di october na Centro Deportivo Betico Croes.
Rafael Wever kende ta e +-front Office/ reservation y Local marketing manager di The Aruban Resort a haya e idea hopi bon ora cu Feli Lacle di Brazil Taekwondo Stichting a acerca nan cu e idea di e evenemento gigantesco aki cu ta e Best of the Best pa tene tur e atletanan na un solo lugar. Rafael tambe ta bisa cu e deporte di Taekwondo ta den pueblo y e ta pa pueblo nan di The Aruban Resort no a pensa dos biaha cu e idea ideal aki. The Aruban Resort Hotel semper ta kere den deporte y ta sostene e idea di Brazil Taekwondo Stichting pa tin tur su actividadnan na un solo lugar.
Patricia Jaime di Brazil Taekwondo Stichting a duna di conoce cu nan di Brazil Taekwondo Stichting tin un programa bon hinca den otro y ta traha pa e hobennan cu ta train cerca Brazil Taekwondo Stichting y tambe cu nan porta semper ta habri pa otro atletanan di otro scolnan di Taekwondo na Aruba. Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup ta bay gigantesco e aña aki mirando cu nos tin 8 pais di afor cu ta bin bringa contra e mihornan di Aruba cu lo wordo selecta pa e directiva di Brazil Taekwondo Stichting .
Feli Lacle representante di Brazil Taekwondo Stichting a pone hopi enfasis riba e calificacion di e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup. E ultimo calificacion ta bay ta e campeonato di Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup cu ta dia 21 di augustus 2010 na Joe Laveist Sport Park. Nos di Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa prepara caba pa e Best of the Best, awor aki nos ta bayendo Miami cu e atletanan di Brazil Taekwondo Stichting,
1 atleta di Estrella Taekwondo Center, 1 di San Nicolas Taekwondo Center y 1 di Moi Dum Taekwondo Center. E atletanan ta mirando e camp-training aki como nan preparacion pa e Best of the Best Maltin Polar Taekwondo Cup. Tambe nos kier a gradici Maltin Polar y Tec Inc. como tambe The Aruban Resort pa nan sosten pa e evenemento di e Best of the Best cu ya tin su anjanan. E anja aki ta bay ta e anja unda cu e gloves nan electronico ta bay wordo inaugura na Aruba y ta bay wordo live stream dor di nos dos live stream foundation nan kende ta www.sporttvaruba.com y www.sportsaruba.com . Aruba por ta orguyoso pa ta bek ariba e caminda di ta top. Por ultimo Brazil Taekwondo Stichting kier a recorda tur e scolnan di Taekwondo na Aruba cu e deadline pa inscripcion ta dia 13 di augustus 2010.

Asamblea General di ODECABE a tuma lugar na Mayagüez

ORANJESTAD- Na vispera di apertura di e Weganan Centroamericano y del Caribe, e 32 Comitenan Olimpico Nacional cu ta forma e Organizacion Deportiva Centroamericana y del Caribe (ODECABE) a reuni den e ciudad Puertorriqueña di Mayaguez pa celebra e Asamblea General di e organizacion. Punto principal riba agenda naturalmente tabata e relato final di e comite organizador di e Weganan CAC Mayagüez 2010, pero varios otro punto di importancia a wordo trata, manera e relatonan financiero y di e presidente.

Como invitadonan special a participa diferente gobernante di e pais Puerto Rico, manera Gobernador di Puerto Rico, Luis G. Fortuño; Alcalde di Mayagüez, José Guillermo Rodríguez; Secretario de Recreacion y Deporte, Henry Neumann; Presidente di Comité Olimpico de Puerto Rico, David Bernier; y Presidente di ODECABE, Hector Cardona. Como representante di Comité Olimpico Internacional tabata presente Mario Vázquez Raña.
Comité Olimpico Arubano a wordo representa na e Asamblea pa su Presidente Roy Mezas y Secretaria General Nicole Hoevertsz.

Comité Organizador a informa cu e Weganan di Mayagüez 2010 ta conta cu un total di 5.204 deportista participante. Gran ausente sigur ta e gigante di Caribe, e forza den deporte, Cuba, cu a scoge pa no participa e biaha aki ora cu e weganan ta tumando lugar den territorio Mericano. E otro 31 paisnan si a manda cada un di nan un delegación numeroso, cu a hasi e participación asina amplio, cu adicional na Puerto Rico e paisnan Mexico, Colombia y Guyana ta subsede pa un of mas deporte.

Mayagüez 2010 sigur no tabata tin e fácil. E crisis económico mundial definitivamente a causa un problema financiero grandi pa e país, cu danki na e Gobernador y patrocinadornan a logra soluciona finalmente. A logra completa instalacionnan deportivo di gran nivel pa e Weganan CAC, cu ta sirbi como escenario pa e Weganan y cu lo keda como legado pa e ciudad y país.
Otro decepcion sigur tabata e decisión na ultimo momento di CONCACAF pa, sin ningún splicacion oficial, retira nan apoyo y aprobación pa celebración di e torneo di futbol durante e Weganan CAC. Esaki a perhudica no menos cu 16 pais participante, cu a hasi inversionnan importante den nan equiponan di futbol masculino y femenino y cu tabata cla pa biaha pa Mayagüez.

Aunque cu e Weganan di Mayagüez ainda no a termina, e preparacionnan pa e Weganan CAC di aña 2014 ya caba a inicia algún tempo atrás y e Comité Organizador di e Weganan di Veracruz 2014 a duna nan prome relato desde cu e ciudad a wordo eligi como sede pa e próximo edición di e Weganan CAC.
Na final di e Asamblea Presidente Hector Cardona e desea tur participante tur clase di éxito y a expresa su gradicimento na tur esnan cu a logra hasi e evento regional (e weganan regional mas antiguo na mundo!) aki posible.

Brasil a ofrece seleccion di futbol na Ramalho

SAO PAULO (AP) – Confederacion Brasileño di Fútbol (CBF) a anuncia ayera cu el a ofrece e cargo di tecnico di seleccion na Muricy Ramalho.

Ricardo Teixeira, presidente di CBF, a bisa e canal di television O Globo cu el a presenta e oferta na e entrenador di Fluminense ayera den un reunion na Río de Janeiro.

Teixeira a indica cu antes cu e nombramente bira oficial, Ramalho tin cu papia cu e club Brasileño cu cual e tin un contrato vigente te cu fin di aña. Ramalho lo reemplasa Dunga, kende a wordo retira dianan despues di eliminacion di Brasil den e kwartfinal di Mundia di Surafrica.

ESPN Brasil a raporta cu na final di e reunion, Ramalho a bisa "ken no kier entrena e seleccion Brasileñ?"

Pero no a dicidi ainda si e ta acepta e oferta. Brasil lo ta cede di Copa di Mundo 2014.



Filipe Luis ta pasa testnan medico cu Atlético



MADRID (AP) - E zaguero Brasileño Filipe Luis ayera mester a pasa algun test medico di rigor pa completa su transferencia di Deportivo La Coruña pa Atletico di Madrid.

E futbolista di 24 aña ta un di e miho hungadonan di Deportivo den e ultimo dos temporadanan.

Filipe Luis a wordo yama pa prome biaha pa e seleccion Brasileño temporada pasa, pero a perde e chens di hunga den Mundial ora cu el a kibra su enkel drechi na januari.

Segun prensa Spaño, e transferencia lo ta pa mas di 10 miyon euro (13 miyon dollar).

Maicon nunca a pidi pa bay for di Inter Milán

Segun su representante

Roma (EFE) - E representante di e futbolista Brasileño Maicon Douglas Sisenando, Antonio Caliendo, a nenga ayera cu e lateral di Inter di Milán a pidi pa e bay di e Club Italiano, aunke el a señala si cu, si e bay mes, Real Madrid lo ta un "bon chens". "E no a bisa cu nunca e no kier bay di Inter y nunca el a pidi pa wordo traspasa, pero si e club pone na venta, ta obvio cu Real Madrid lo ta un super bon chens," Caliendo a bisa den declaracionnan telefonico na e canal di television Italiano di informacion via satelite "Sky Sport24".



E representante di e futbolista, kende a ficha na 2006 pa Inter di Milan, a suavisa algun declaracion realisa den e ultimo oranan door di Maicon den un entrevista cu e radio emisora Brasileño "Radio Globo", unda cu, segun e mesun "Sky Sport24" ta informa, e lateral derecho a expresa su deseo di bay Real Madrid.

Caliendo a admiti di tabatin contacto cu e Presidente di Real Madrid, Florentino Pérez, aunke cu el a remarca cu e negociacionnan lo avansa "solamente si na Madrid nan respeta e homber di Maicon." "E no ta e di dos di niun hende. El a gana mas cu Cristiano Ronaldo y cu Kaká. No tin sentido pa nan sigui bisa cu e ta un defensa, e ta sigui ta e miho di mundo den su puesto," e agente a agrega.

Fuerzas armadas venezolanas advierten a Colombia que están listas



Imagen de archivo del presidente de Venezuela, Hugo Chávez, recibiendo a su par colombiano Alvaro Uribe, en el Palacio Miraflores, Caracas. Abr 14 2009. Las fuerzas armadas venezolanas advirtieron el viernes a Colombia que están listas para repeler un eventual ataque, en un claro apoyo al presidente Hugo Chávez luego de que rompió los lazos bilaterales con su vecino por acusarlo de albergar a guerrilleros. REUTERS/Jorge Silva/ ARCHIVOS

CARACAS (Reuters) - Las fuerzas armadas venezolanas advirtieron el viernes a Colombia que están preparadas para repeler un eventual ataque, en un claro apoyo al presidente Hugo Chávez luego de que rompió los lazos bilaterales con su vecino que lo acusó de albergar a guerrilleros.

La temperatura de las relaciones entre los países andinos subió cuando Colombia denunció el jueves ante la Organización de Estados Americanos (OEA) que Caracas estaría protegiendo a 1.500 guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) y del Ejército de Liberación Nacional (ELN).

Casi de inmediato, Chávez rechazó las acusaciones, cortó las relaciones y puso en alerta a sus fuerzas armadas en la porosa frontera de 2.200 kilómetros que suele estar repleta de militares de ambas naciones.

“Cuente el pueblo venezolano y el Gobierno colombiano con una respuesta contundente por parte la Fuerza Armada Nacional Bolivariana (...) si fuerzas extranjeras intentasen de alguna manera violar el sagrado suelo”, dijo el ministro de Defensa, el general Carlos Mata, en un mensaje transmitido por el canal de televisión estatal, flanqueado por otros militares.

El socialista Chávez dio el jueves un ultimátum de 72 horas para que los diplomáticos colombianos salieran del país y cerraran la embajada.

“Este es un atentado contra la patria que debe mover a los venezolanos”, declaró en conferencia de prensa la fiscal general de Venezuela, Luisa Ortega Díaz, sobre la acusación.

Pero especialistas no esperan que se llegue a un conflicto armado. Colombia, el mayor aliado de Washington en la región, aseguró el jueves que no planeaba enviar tropas a la frontera y autoridades venezolanas no reportaban el viernes un movimiento fuera de lo normal en el país petrolero miembro de OPEP.

Los principales cruces fronterizos estaban abiertos y las aduanas funcionaban con normalidad del lado venezolano. Los vuelos comerciales entre Caracas y Bogotá seguían despegando.

En Colombia la embajada venezolana estaba cerrada, pero el consulado funcionaba con normalidad.

“Creemos que es el Gobierno de Colombia quien tiene más que perder en esta situación. No dependemos de Colombia para ninguno de nuestros abastecimientos básicos”, comentó el vicepresidente de Venezuela, Elías Jaua.

En declaraciones en el canal estatal, adelantó que para el fin de semana se preparan movilizaciones en la frontera.

Colombia dijo que la ruptura con Venezuela no tendrá un efecto adicional sobre su economía, pues el comercio ya estaba reducido desde hace un año cuando Chávez congeló cualquier intercambio en protesta por la ampliación de un pacto militar entre Bogotá y Washington que consideró una amenaza para su “revolución socialista” y su petróleo.

BON DIA Aruba

¿Qué significa la ruptura entre Venezuela y Colombia?



El gobierno de Venezuela rompió relaciones diplomáticas con Colombia en respuesta a las denuncias de Bogotá sobre la supuesta presencia de jefes guerrilleros colombianos en territorio venezolano.

La ruptura fue anunciada por el presidente venezolano, Hugo Chávez, luego de las acusaciones que presentó Bogotá ante el Consejo Permanente de la Organización de Estados Americanos (OEA) sobre la presunta existencia de campamentos de las FARC y el ELN en Venezuela.

De acuerdo con el profesor de política internacional de la London School of Economics (LSE), Francisco Panizza, la ruptura de relaciones dipomáticas entre ambos países es "el último paso" que se puede tomar a nivel diplomático. La medida surge tras el agotamiento de otras decisiones previas como el llamado de embajadores a consultas, notas de protesta, etc.

¿ACERCAMIENTO POSIBLE ENTRE COLOMBIA Y VENEZUELA?

En este sentido, la medida antecede una situación de "guerra" entre ambos países, escenario que no está planteado en este caso, indicó Panizza.

De acuerdo con la Embajada de Colombia en el Reino Unido, la ruptura de relaciones en términos prácticos implica "la pérdida por un tiempo, de la posibilidad de fortalecer los múltiples vínculos entre las dos naciones hermanas". En la historia reciente, ¿qué otros países en la región han roto relaciones diplomáticas?

En marzo de 2008 se registró una de las peores crisis políticas de la región andina en los últimos tiempos.

Tras el anuncio de la muerte de un importante líder de las FARC, Raúl Reyes, en territorio ecuatoriano, el gobierno de Ecuador anunció la ruptura de relaciones diplomáticas con Colombia, mientras que el de Venezuela inicialmente ordenó la expulsión del embajador y personal diplomático de la representación colombiana en Caracas.

SEBASTIÁN PIÑERA Y EVO MORALES

Chile y Bolivia no tienen relaciones diplomáticas pero mantienen abiertas sus oficinas consulares. En un comunicado, la cancillería ecuatoriana explicó en esa oportunidad que decidió "romper relaciones diplomáticas con el gobierno de Colombia (...) frente a la evidente violación de la soberanía nacional y de la integridad territorial del Ecuador" con el ataque por militares colombianos contra un campamento de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC). Para ese momento, el presidente de Ecuador, Rafael Correa, anunció que su gobierno consideraría un "acto de guerra" un eventual vuelo colombiano de fumigaciones antidroga en su lado de la frontera.

Aunque los lazos entre Colombia y Ecuador se han reactivado, aún existe tensión pues el mandatario ecuatoriano



dijo que el presidente electo de Colombia, Juan Manuel Santos, sería arrestado si visita Ecuador dada la orden de captura vigente en su contra por la incursión militar colombiana en suelo ecuatoriano.

Entre tanto, Bolivia y Chile no tienen relaciones diplomáticas aunque mantienen oficinas consulares en ambos territorios.
Este mes, Bolivia y Chile retomaron las negociaciones para dejar atrás más de 130 años de diferencias sobre una cuestión clave: la salida boliviana al mar. En ese sentido, los vicecancilleres de ambos países se reunieron en La Paz para avanzar en la agenda de 13 puntos que busca resolver el diferendo limítrofe que separa a ambas naciones desde la Guerra del Pacífico de 1879.

EFECTOS CONCRETOS TIENE LA RUPTURA ENTRE VENEZUELA Y COLOMBIA

El gobierno de Venezuela rompió este jueves relaciones diplomáticas con Colombia. En líneas generales, la Embajada de Colombia en el Reino Unido afirmó que la medida implica que "se dificultará temporalmente el trabajo en conjunto de temas de interés común".
¿Pero cómo se puede interpretar esto? Según Panizza, los efectos concretos de la ruptura de relaciones entre ambos países dependen de las medidas complementarias que apliquen los países involucrados.
El profesor de la LSE considera que en este caso las posibilidades, entre otras cosas, involucran: la suspensión de las relaciones comerciales, la restricción y/o suspensión del tránsito de personas, la prohibición y/o restricción de importaciones.

Por ahora, y a pesar de que se anunció una medida que en primer lugar afectaría las relaciones comerciales -ya afectadas- entre ambos países, no existen lineamientos en torno al cierre de las actividades consulares entre Caracas y Bogotá.

Esto quiere decir, de acuerdo con Panizza, que el distanciamiento entre Venezuela y Colombia lo sufrirán en mayor parte las poblaciones fronterizas que son las que experimentarán una repercusión más fuerte debido a los intensos lazos que existen en estas zonas.

¿EN ESTA SITUACIÓN, CÓMO DIALOGA UN PAÍS CON EL OTRO?

Panizza afirmó que los recursos de que dispone el Derecho Internacional involucran desde el punto de vista de manejo de los intereses de ambos países, la posibilidad de que éstos sean manejados a través de la embajada de un tercer país.
"Colombia y Venezuela son integrantes de UNASUR, por lo que en mi opinión, esta instancia puede ser la indicada, la natural, para servir de mediadora", añadió.

Sin embargo, también existe la opción de que el líder de un tercer país como Brasil, Argentina o México puedan servir de intermediarios para conseguir un nuevo acercamiento entre las partes.

En el pasado, República Dominicana ha sido un país mediador entre Venezuela y Colombia y en esta oportunidad, Panamá y Brasil se han ofrecido a intentar mediar entre Caracas y Bogotá.

En el pasado, ya se habían registrado impasses diplomáticos entre Venezuela y Colombia. ¿Cuál es la diferencia esta vez? Durante los últimos años, las relaciones entre Caracas y Bogotá han sufrido altibajos. En el año 2008, se desató una crisis que provocó el "congelamiento" de relaciones entre ambos países tras el ataque del ejército de Colombia a un campamento de las FARC en territorio ecuatoriano, en el que murió el comandante guerrillero Raúl Reyes.

ÁLVARO URIBE Y HUGO CHÁVEZ

Venezuela y Colombia comparten una historia de encuentros y desencuentros.
Luego de un acercamiento, las relaciones volvieron a enfriarse en 2009 luego que un acuerdo entre Colombia y Estados Unidos que autoriza a militares estadounidenses a operar en varias bases colombianas.

En 2010, a raíz de la campaña electoral también hubo desencuentros que ahora han culminado con el anuncio, por parte de Venezuela, de la ruptura de las relaciones diplomáticas con Colombia.

VENEZUELA Y COLOMBIA: AÑOS EN LA CUERDA FLOJA

En este caso, según Francisco Panizza, la ruptura de relaciones diplomáticas anunciada marca el punto más bajo entre ambos países y es un indicativo de la implementación de la medida diplomáticamás extrema.

COMERCIO ENTRE AMBOS PAÍSES?

Analistas coinciden en que en este aspecto, los efectos prácticos de la ruptura de relaciones entre Venezuela y Colombia son limitados.

Esto debido a que el intercambio comercial entre ambos países se encuentra reducido a su más mínima expresión. Desde hace varios meses, Venezuela decidió encontrar sustitutos para los productos que importaba desde Colombia, luego de relaciones tensas entre ambos países y argumentos sobre precios y soberanía.

El presidente de la Asociación Nacional de Industriales de Colombia, Luis Carlos Villegas, señaló a su vez que un rompimiento con Venezuela "ya no quiebra" a la economía colombiana, porque el país ha encontrado otros mercados.
Hugo Chávez y Álvaro Uribe

El intercambio comercial entre Colombia y Venezuela está reducido a su más mínima expresión. Por su parte, el presidente de Confecámaras, Eugenio Marulanda, recordó que Colombia ha sustituido el 83% de las ventas que antes hacía a Venezuela.

No obstante, el jefe de la Federación Nacional de Comerciantes de Colombia, Guillermo Botero, advirtió que el gobierno tiene que tomar medidas para ayudar económicamente a muchos empresarios de la frontera que están sufriendo los efectos de la caída del comercio con Venezuela.
A pesar de que Colombia sostiene que "ha diversificado con éxito los destinos de sus exportaciones para sustituir el mercado venezolano", el profesor Panizza, señala que en esta relación, quien se ve más afectada es Colombia, ya que es el país que inicialmente envía más productos hacia Venezuela.

¿CÓMO AFECTA A LA GENTE?

En primer lugar, según Panizza, se pueden producir medidas oficiales vinculadas a la restricción de movimiento o intercambio de ciudadanos entre los dos países. Este escenario, expresó el académico, es poco probable, debido a los grandes vínculos que existen entre Venezuela y Colombia.

El académico señaló que en este tipo de escenarios también se podría registrar hostilidad entre las diferentes comunidades -toleradas o no por cualquiera de los gobiernos. Sin embargo, Panizza recordó que esto tampoco ha ocurrido hasta ahora y que en el pasado, las relaciones entre ciudadanos venezolanos y colombianos ha sido cordial, al margen de los desencuentros diplomáticos.

Colombia y Venezuela son integrantes de UNASUR, por lo que en mi opinión, esta instancia puede ser la indicada, la natural, para servir de mediadora. Sin embargo, en el caso de la ruptura, una solución práctica consiste en encargar a los consulados de los asuntos de interés, añadió.
En este sentido, la embajadora de Colombia en Venezuela, María Luisa Chiappe, ya confirmó el regreso de varios de los funcionarios diplomáticos colombianos que permanecían en territorio venezolano.

No obstante, de acuerdo con sus declaraciones al periódico venezolano El Nacional, los colombianos en Venezuela pueden contar "en todo caso con la asistencia consular" del gobierno de Colombia.
Los servicios consulares se refieren a la tramitación de pasaportes y documentos oficiales, el otorgamiento de visas, así como otros aspectos de cooperación política y social.

¿POR QUÉ AHORA?

Entretanto, el jefe de la Federación Nacional de Comerciantes de Colombia, Guillermo Botero, advirtió que Colombia tiene que tomar medidas para ayudar económicamente a muchos empresarios de la frontera que están sufriendo los efectos de la caída del comercio con Venezuela.

El periódico El Tiempo de Bogotá informó que son las poblaciones fronterizas las que más sufren. Según el rotativo, se ha registrado el impedimento del paso de camiones de carga que se mueven entre ambos países.

Sin embargo, El Tiempo señala que "el tránsito de vehículos y transeúntes por los pasos fronterizos era aparentemente normal, aunque los mayores controles de la Guardia Nacional Bolivariana eran para los motorizados y los vehículos que ingresan gasolina de contrabando hacia Colombia, los cuales eran enviados al Comando para el control de combustible".

¿QUÉ PUEDE ESPERARSE EN EL FUTURO?

Panizza recuerda que en poco tiempo habrá un cambio de gobierno en Colombia. La juramentación de Juan Manuel Santos como nuevo presidente de Colombia, siempre abre la posibilidad de que se reactive el diálogo directo.

De hecho, el presidente de Venezuela, avizoró esta posibilidad. "Ojalá Santos se inunde de espíritu latinoamericano y entienda que acá podemos convivir gobiernos de derecha e izquierda. A eso estamos obligados", afirmó el mandatario venezolano.

Según Panizza, el momento en que se producen las denuncias podrían sugerir que se trata de una decisión del actual presidente de Colombia, Álvaro Uribe, para que le sea más difícil a Santos lograr un acercamiento con Venezuela.

"Aunque Santos es cercano a Uribe, no quiere decir que ambos piensen igual", expresó.

Iglesia: Pastoornan no por biba un "dobel bida"

ROMA (AP) – E Pastoornan homosexual no mester biba un "dobel bida", asina Iglesia Italiano a expresa su inconformidad cu un video y articulo cu ta mustra Pastoornan frecuentando luganan gay na Roma.

E revista semanal Panorama a bisa cu el a entrevista varios Pastoor gay na Roma y cu el a mira nan frecuenta clubnan di homosexualnan. Un di nan a bisa cu 98% di e Pastoornan cu e conoce ta gay, segun e publicacion.

Un comunicado di e diócesis na Roma a bisa cu niun hende ta forsando e religioso homosexual pa keda como Pastoor. "Nos no kier haci nan daño," e comunicado ta bisa, pero su conducta "ta mancha e reputacion di otronan".

Mayoria banco Europeo ta aproba examen di stress

FRANCFURT (AP) – Solamente shete di e 91 banconan Europeo a fracasa den e testnan di stress cu tin e meta pa midi su solidez den caso cu e situacion di e crisis oficial bira mas grave den e continente, asina reguladornan a duna di conoce ayera.

Autoridadnan di Union Europeo ta spera cu e resultadonan ta trankilisa e mercadonan, preocupa pa e perdidanan bancario no declara durante e crisis.

UE a bisa cu e testnan tabata exigente y a demostra cu su sistema bancario tin e suficiente resistencia pa capia un economia mas debil y un turbulencia mas grandi den e mercadonan financiero.

E Comision di Supervision Bancario Europeo a bisa cu e shete banconan cu a faya lo mira e posicion di nan capital baha bou di e nivelnan considera suficiente si mester sosode un caida fuerte den e prijs di bonds di Gobierno cu hopi di nan tin, un caso extremo.

Un di nan ta Hypo Real Estate Holding AG, banco di prestamo nacionalisa Aleman, y tabata un resultado cu a spera. Cinco banco Spaño di spaar tambe a faya, cu nan finanza persigui pa e caida di mercado inmobilario: Diada, Unnim, Espiga, Banca Civica y Cajasur, cu a wordo rescata na mei door di Banco di Spaña.

E otro tabata e banco ATE di Grecia, cu a confirma cu lo sigui cu e proceso pa mehora su situacion.

En total e shete banconan mester recauda 3.500 miyon di euro pa drecha nan finanza, e comite a bisa.

E formuladornan di politicanan na Europa a elogia e proceso como confirmacion cu e sistema bancario ta gosa di bon salud apesar di e crisis di debe di e Gobiernonan y e pio recesion desde e di Dos Guera Mundial.

Union Europeo a bisa cu e resultadonan "ta confirma e resistencia general" di e sistema bancario di e continente.

Presidente Sudanes Bashir, a bolbe Sudan for di Cumbre na Chad



JARTUM (AFP) – E Presidente Sudanes, Omar al Bashir, contra ken tin ordennan di aresto pa crimennan di guera, a bolbe Jartum ayera nochi, despues di participa den e cumbre di Comunidad di Estadonan di Sahel y di Sahara (Cen-Sad) na Chad, un periodista internacional a constata.

Chad a rechasa e multiple peticionnan pa detene Presidente Bashir na su teritorio despues di dos orden di aresto cu a wordo emiti door di Corte Penal Internacional (CPI), institucion reconoci door di Yamena. CPI ta acusa Bashir di crimennan di guera, crimennan contra humanidad y genocidio na Darfur (west di Sudán), region fronterizo di oost Chadiano cu ta hinca den un guera civil for di shete aña pasa.

E conflicto na Darfur a laga 300.000 morto, segun e calculacionnan di ONU, y 10.000, sgeun Jartum.

Prome di bandona Yamena, Bashir a reuni cu su homólogo Chadiano, Idriss Deby Itno. Chad y Sudán a cuminsa na januari un proceso di "normalizacion" di su relacionnan despues di cinco aña di guera atrabes di gruponan rebelde.

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Un Daihatsu Coure 01 full drecha, mac reem caba di spuit. Unico na Aruba super bon condidion Afl. 5.500,- Tel: 594-5652 / 562-4327

TA BENDE
Chevrolet Cavalier 1997, automatic, airco, Afl. 1.200,- Tel: 566-3248

TA BENDE
Ford Escape 2003 color blauw pa Afl. 19.500,- Automatic y den bon condicion Tel: 592-3050

TA BENDE
Un hyundai Elentra '99 airco, automatic, motor overhaud cv-joint nobo supla di nobo silver metalic prijs Afl. 6.800,- Tel: 592-0707

TA BENDE
Ta bende un Hyundai Accent 2008 automatic blauw top condicion ta bende na loke debe banco Afl. 25.000,- Tel: 593-4947

TA BENDE
Volkwagen Golf '89 engine excelent condition fuel eficient poco pa drecha Afl. 1.500,- Tel: 567-8128

TA BENDE
Hyundai Accent '07 blue std, dvd, mp3,getint, alarm Afl. 17.000,- Tel: 561-1605

FOR SALE
Daihatsu Terros '02 a/c, ful equipped 4x4 Tel: 740-4937

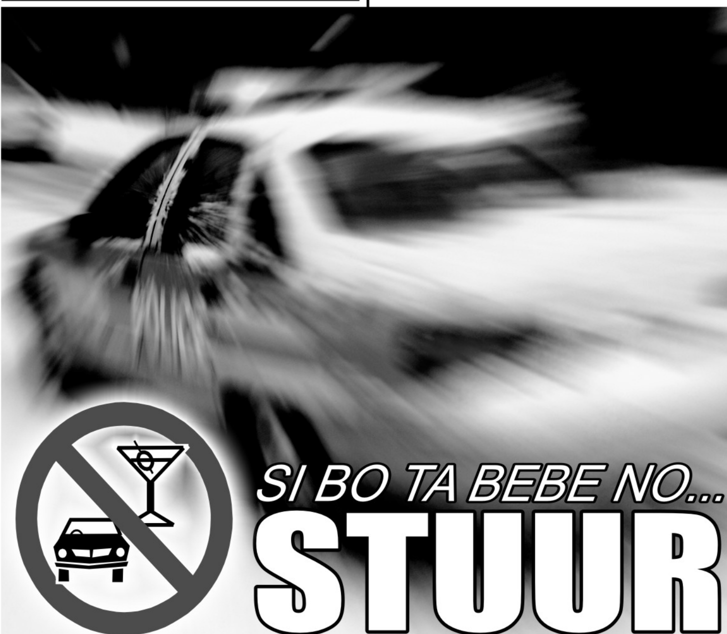
TA BENDE
Nissan Sentra '96 pa Afl. 1.600,- Tel: 592-6343

TA BENDE
Un **Direct TV** set completo cu su dish, receiver y remote control por pasa wak.

PRIJS AFL. 800,-



Tel: 594-9990



TA BENDE
Un Hyundai Getz 2007 50.000km corri casi nobo. Afl. 18.500,- negociable. Tel: 745-0440

TA BENDE
Un ford explorer 2002 pa mas informacion yama Tel: 740-4596

TA BENDE
Toyot Yaris 2009 automatic, powerstearing, 2 aña di garantia, spoiler, radio USB/CD, glasstinted. Tel: 741-5899

TA BENDE
Chevrolet Double Cabina S-10 full equipped prijs ta un ganga front un poco kibra Afl. 6500,- Tel: 592-8302

TA BENDE
Mitsubishi Lancer 1993, automatic, power sterring, bon condicion Afl. 1.700,- Tel: 565-0296

TA BENDE
Un Toyota Tercel 1999 blanco, automatic, Afl. 2.800,- discutibel. Tel: 561-1737 / 660-5142

TA BENDE
Un Ford Explorer 2002 zilver Afl. 15.500,- cash. Pa mas informacion yama Tel: 593-2949

TA BENDE
Un Daihatsu Terios aña 2002 a/c y hopi mas pa Afl. 6.500,- Cell: 743-3852

TA BENDE
1 auto Mercury Sable 4 porta Afl. 3500,- Tel: 745-7525

TA BENDE
Toyota Tercel '93 automatic den bon condicion Afl. 1500,- Pa mas informacion yama Tel: 739-8634

TA BENDE
Un Toyota Hi-Lux dobble cabine preto 1994 Un Toyota Tercel 1999 Tel: 593-6147

TA BENDE
Un cellular Curve, 20 dia bieuw. Prijs Afl. 590,= pa mas informacion yama Tel: 744-4544

TA BENDE
Shil pa harley tion 3 size y un muffler. Tambe un trapi spiral y normal Tel: 742-1303

TA BENDE
Un tipo di trailer, pa boto, jetsky, pa tira sushi. Tel: 742-1303

TA BENDE
Pa motivo di viahe Stoof, frigidaire, wasmachine, set di comedor, set di sala, set di cama, set di patio etc etc. Tel: 741-1811 / 592-3718

TA BENDE
Showcase pa negoshi por yama Tel: 742-6474

TA BENDE
Yahama Banshee 350 2008 Tel: 563-1044

TA BENDE
After Market trailer nobo pa Seadoo / dingy Tel: 743-3001

TA BENDE
Set di sala color peach pa mas informacion yama Tel: 563-6090

TA BENDE
Diferente antique y un cashi di palo di 3 porta un cashi pa reception di oficina cu top marmol. set di stul pa res. di 5 mesa rondo 17 stul - 5 sofa di puro palo. Tel: 737-3002

TA BENDE
Un frigidaire y un stoof den bon condicion si bo ta enteresa yama Tel: 567-2215

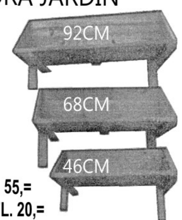
TA BENDE
Un cas na Oranjestad, tereno eigendom 548m² taxatie Afl. 260.000,- Tel: 588-9336 / 561-3696

TA BENDE
2 childseat 1 pa baby recien maxi Afl. 100,- e otro pa mucha 1 pa 4 aña Afl. 75,- Tel: 740-8491

TA BENDE
Terreno den La Salle Straat ± 614m² Tel: 593-5607

TA BENDE
3 bedroom suit at the Aruban Beach Resort for the week of 18-25 July $1000,- Tel: 593-2869

ARUBIANO CRIOLLO
TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE
BON PA DECORA JARDIN
Grandi Afl. 55,-
Mediano Afl. 35,-
Chikito Afl. 20,-



KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=
WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Cas pa cumpra den Paradera ± Afl. 150.000,- di 3 camber Tel: 564-3811

TA BUSCA
Un hende pa hiba mi 2 yiunan skol na Colegio Ura Abao yama despues di 4'or. Tel: 747-8593

TA BUSCA
Trabao Zeeman diploma pa mantinimento di yate experiencia international of pa crew Tel: 742-5845

TA BUSCA
Trabao en limpiesa general. Pueden contactarme al numero Tel: 563-4046

TA BUSCA
Un container or trailer house pa mas informacion yama Tel: 593-8551

TA BUSCA
Se busca un vestido de primera comunion talla 20 para comprar o alquilar. Pa mas informacion yama Tel: 565-8781 / 568-0267

TA HUUR

TA HUUR
Apartment grandi comedor, sala, cushina, baño, nobo na Madiki Tel: 749-3994 / 560-1311

TA HUUR
Un apartment na Montaña Noord pa un pareha. Awa y coriente apart. Afl. 750,- p/l. + deposito Tel: 740-5240

TA HUUR
Apart na colony 2 camber semi muebla inclui cable awa. Luz ta apart Afl. 800,- p/l. + 1 luna borg Tel: 584-3706 / 568-5333

TA HUUR
Apartment na Nieuw straat serca di Caya Grandi cu tur cos inclui p Afl. 550,- p/l. desde 9 juli. Tel: 584-2016 / 741-9132

TA BENDE
Studio Apartment muebla na Jasmijnstraat #6 S.N. pa 1 persona 5 min for di centrum. inclui awa, cable, gas.excl. electr. Afl. 475,- + 1luna borg. Tel: 584-1008 / 594-2502

TA HUUR
Studio apartment full muebla, awa y coriente ta inclui. Afl. 750,- p/l. + Afl. 500,- deposito Palm Beach. Pa mas informacion yama Tel: 586-0443 / 741-2888

TA HUUR
Un cas di 2 camber 1 baño, semi muebla na Seroe Pela Afl. 1350,- p/l. excl. utilidadnan 1 luna deposito. Pa mas informacion yama Tel: 594-6658

TA HUUR
Studio apartment den bario di Ponton. cable, wa, coriente, internet. Tel: 736-3342 un luna deposito y huur na man.

TA HUUR
Apaprtment 1 camber grandi, sala cushina, comedor Afl. 900,- p/l. +1 luna deposito, full muebla, serca di Playa hotels Pa mas informacion yama Tel: 593-3345 / 583-4856

TA HUUR
Apartment na Wayaca pa 1 of 2 persona adulto Afl. 800,- all inclusive solamente coriente no ta inclui. Pa mas informacion yama Tel: 582-4874 / 593-0609

TA HUUR
Cas nobo moderno di 2 piso cual e 1e piso ta wordo gehuur s laapkamer, 2 baño porch grandi, cas full muebla, walking closeth, cura rond, bario trankil Zumba 6-F Sta. Cruz Tel: 592-1943

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Mucha muher mester di trabao no importa horario. Pa mas informacion Tel: 569-4192

SERVICIO PUBLICO
Haci cura limpi, jardinero, pa luna of quincena, corta mata grandi of chiquito, prepara drip system. Tel: 565-1587 / 747-2167

SERVICIO PUBLICO
Pa servicio y les di manicure y pedicure y acrelic y Jell Tel: 582-1471

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrese servicio di verf y design camber di mucha negoshi, camber, borchi etc Tel: 749-9120

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia ta duna servicio. Entre otro traha blafon, tambe ta pega porta, kozijn. ect Tel: 565-6876

SERVICIO PUBLICO
Fitness fitness dialuna y diaranson 6am y diamars y diahuebs 6pm adres Patiastr. 15 Tel: 737- 5659

SERVICIO PUBLICO
Pa limpiesa di cura, chapi, corta mata, verfmento di cas of edificio, drecha tuberia, pluming Tel: 568-3728 / 561-4213

SERVICIO PUBLICO
Les di Ingles, Hulandes, Papiamento y Spaño Tel: 748-2718

Den feliz memoria di nos mayornan:

Ernesto Netto O. Petronia
y
Brunicilda Kieda Petronia-Chacuto



Recordando dia 26 di juli 2010 di 10 aniversario di morto di nos Mama.

Cu nan alma sosega eternamente na paz.

Di parti yiunan y famia Petronia.

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"

Salmo 23:1

A fayece cristianamente:



Ernand Horatus del'Isle

***04-11-1917 †23-07-2010**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco parala salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.



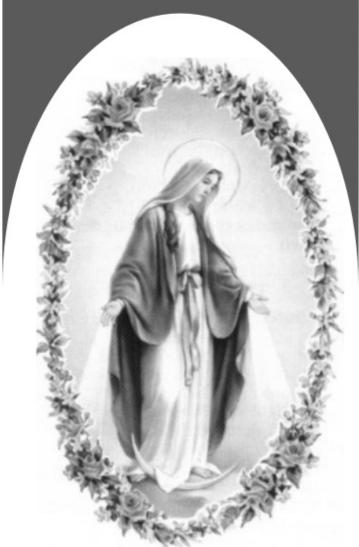
Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Jehova ta mi pastor, nada lo faltami.
Den cunuco di jerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco.

A fayece inesperadamente:



Mario Erin Lopez

mihor conoci como:" TUNTUN"
***Dec 07, 1951- + July 19, 2010**

Na nomber di
Yuinan: Gregory, Glenny y yuinan
Sharuska y yui
Natasha y yuinan

Ex casa: Josefina Suardi

Su rumanan: Laida
Nel y Nery
Leo
Onoria
Estrellita
Jose y Yolanda
Oslin y Nancy

Su tanta y omonan, prima y primonan, sobrina y sobrinonan
comer y compernan, bisiñan y conocirnan

Demas famia: Lopez, Suardi, Ruiz, Ridderstap, Hofftijzer, Grovell, Giel, Wilson, Kelly, De Palm, Sterling, Hoek,Vrolijk, Rodriguez, Tromp, Schoop, Paula, Quandt, Germosin, Marin, Guzman, Robert, Paskel.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tumal lugar Dialuna 26 di Juli 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76.
Pa 3:30 pm lo tin un respons y despues saliendo pa Santana Catolico na Playa.

Adres pa condolencia: J.G. Emanstraat # 5
di 7or pa 9or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida

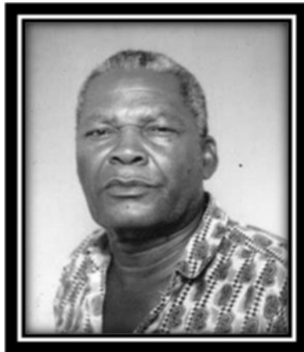
Bo no ta e Santa cu ta biba
den nubia y for di haltura ta mira aki bao.
No! Bo ta e Santa cu den
bida di tur dia ta sinti
batimento di curasonan
tormenta.





Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento



Wilfrido Romualdo Theodoor

miho conoci como Chèp of Broer

Ruman y subrinonan ta gradisi tur esnan di un of otro manera a mustra atencion durante enfermedad di nos ser keri Wilfrido Theodoor. Un danki ta bai na Benjamin Security, na tur enfermeranan di piso 2 di Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Un danki tambe na Dr. Wong y Dr. Schwengle.

Boso tabata un gran sosten pa nos.
Fam. Carmelia- Theodoor, der Meer. (Curaçao)

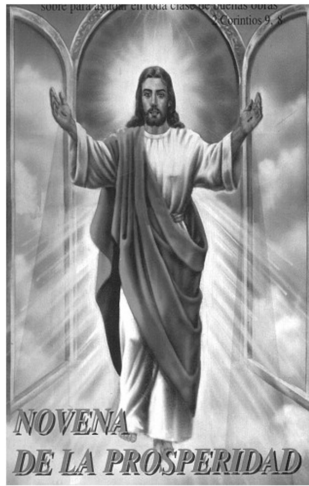
Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento/Invitacion



Gregorio Croes.

Pa medio di esaki nos kier a gradici di curason tur cu a compaña nos na momentonan di enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:
Gergorio (Goy) Croes
Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda flor, krans, message, e-mails y jamadanan.
Un danki di curason pa e bon servicio cu nos a haña na Aurora Funeral Home, na tur famia, amigo y conocirnan.
Un danki special na e personal di Paviljoen San Pedro di Verona cu a cuida nos defunto stima Goy cu hopi amor y cariño. Gradicimento ta bai na: Dr. Meelis, Dr. Lennert y Dr. Lin. Danki na Pastoor Jairo Maduro pa su sosten spiritual y su bunita palabranan.
Danki di curason na Alin Ismael y su famia pa tur locual nan a hasi pa nos defunto stima.
Danki na tur cu a corda nos den oracion, boso consuelo tabata nos fortalesa den nos momentonan di tristeza.
Alaves nos ta invita tur famia, amigo, conocirnan y bisiñanan pa un santo sacrificio di misa, Diadomingo 25 di juli 2010 pa 5.30 di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera. Na nomber di su rumannan, sobrina/sobrinonan, famia Croes y demas famia.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona dedera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.
E.L.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Abo lo yama, y ami lo contestabo.
Job 14:15

Cu tristeza na nos curazon, nos ta anuncia cu a bay laga nos inespera den morto, nos querido esposo, tata, yiu, ruman, swa y omo:



Eliu Aser Dijkhoff

Naci 13 di juli 1976 Fallece 17 di juli 2010

Na nomber:
Su esposa stima: Jessica Dijkhoff- Erasmus
Yiunan stima: Elishua y Makaylah
Mama: Annie Dijkhoff- Vrolijk
Tata: Gumersindo Dijkhoff
Suegro: Betran Erasmus
Suegra: Maria Erasmus- Dijkhoff
Cuña: Jerrgette Erasmus
Rumannan: Delfino y Maria Dijkhoff y fam.
Marlin y Akok Ku y fam.
Timoteo Dijkhoff
David y Indra Dijkhoff
Lucas y Marisol Dijkhoff y fam.
Esther y Ullises Maduro y fam.
Noeamy Dijkhoff y Brayn
Famia: Dijkhoff, Erasmus, Ku, Maduro, Di Vecchia, Lampe, Geerman, Aalders, Vrolijk, Werleman, Duque

Tantanan, omonan, subrino- y subrinanan, primo- y primanan, su rumannan spiritual di Testigo di Jehova, amigonan, conocirnan y demas famia ta invita pa compañanan na **e acto di entiero lo tuma lugar Dialuna 26 di juli 2010 na Salon Di Reino di Testigonan di Jehova, Bubali 5-f y despues pa Santana Central na Sabana Basora. Nos ruman stima lo ta reposa for di 11'or di mainta pa 4'or di atardi, discurso lo tuma lugar 3'or di atardi.**

Ta ricibi condolencia
Diasabra 24 di juli 2010 di 7'or pa 9'or di anochi.
Na Aurora Funeral Home na Cumana

Tin un box disponibel pa Donacion pa un bon causa.
Disculpa si den momento di nos imenso tristesa nos por a lubida menshona un of otro famia !



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Dia 25 di Juli 2010 ya ta un aña unda nos mama a bay laga nos pa un lugar miho, nos cu a keda 'tras y ta sinti su falta hopi, e consuelo cu nos tin cu e ta den reino di Señor.

Pa medio di esaki nos yiunan, nietonan, bisanietonan, taratanietonan, y ruman di :



Juana Rosa Fernandes Pedra- Arendsz " Chichita "

Ta invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa diadomingo 25 di Juli 2010 pa 6:30 di atardi na misa Santa theresita na San Nicolas .
Boso presencia ta altamente aprecia.

Na nomber di famia Fernandes Pedra-Arendsz.



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

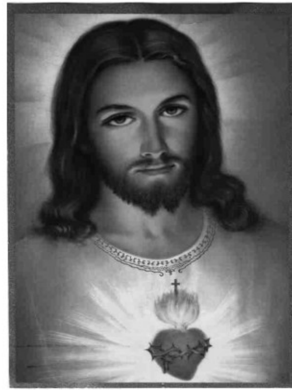
Na nomber di su esposo Foyan, yiunan y demas famia, nos ta invita tur famia, amigo y conoci pa un santo sacrificio di misa pa recorda e di 9 luna di fsycccimen di nos defunto stima



Carmita Winterdaal-Tromp

diasabra 24 di Juli 2010 pa 7'or di anochi pa un sacrificio di misa na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz
Boso presencia ta altamente aprecia.

Famia Winterdaal-Tromp



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS

En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea







the olive tree funeral home
Berhardstraat 134-136
San Nicolas, Aruba
telephone: (297) 584.8888
fax: (297) 584.0300

Señor ta mi wardador lo mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na canto di awanan keto.
E ta restaura mi alma.

Cu immenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios nos kier participa cu a bay sosega den brasa di Señor, nos yiu, ruman, omo y sobrino stima:



Aurelio Sebastiano Bennett

mihor conoci como "Elio" of "Echi"

Na nomber di su:

mayornan: Carlton y Calista Bennett-Servud

rumannan: Stebanita (Kita) Rojas-Bennett y Jose de Jesus (Chucho) Rojas y famia
Maureen Kelkboom-Bennett y Jose Kelkboom y famia
Robert Bennett y Claudette Maduro y famia
Brenda Bennett y famia na Hulanda
Cherryl Hazel y famia na Hulanda

Sobrinonan: Kevin y Kyle Bennett na Hulanda, Moises Kelkboom y Mayka Romero,
Calvin Kelkboom, Jericko Bennett

Sobrinanan: Mayra Rojas, Geraldine y Jennifer Maduro, Xena Kelkboom

Tantanan: Maxin Ras y famia
Sra.vda. Norma Winterdaal y famia
Elmosa Bennett y famia
Margo Bennett y famia
Astra Bennett (na Corsou)

Omonan: Henry Richardson y famia
Johan Bennet y famia
Jacinto Bennett y famia

Primo y primanan stima y famia na Aruba, Hulanda y Alemania.

Su padrino: Vincent Lewis
Eddie Jacobs

Su madrina: Mabel Lacle (Shon Me)

Famia: Bennett, Servud, Prescott, Rojas, Kelkboom, Maduro, Perozo, Richardson, Boekhoudt, Enser, Wells, Franken, Luciano, Bello, Sing, Citroen, Dirks, De Lange, Croes, Koolman, Blanco, Bislip, Boumgartner, Quandus, Quant, Lacle, Albus, Ras y Winterdaal.
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos a lubida algun famia of conocir.

Condolencia lo tuma lugar: Diasabra 24 Juli 2010

the Olive Tree Funeral Home,

Berhardstraat 134-136, San Nicolas, Aruba.

Pabao di refresceria Gallo Rojo.
Di 7'or pa 9'or di anochi
Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

Lider di Scouting ta muri den aksidente

WILLEMSTAD – Na momentu ku ya kaba tabata hasiendo tramite pa sera e eksitoso Caribbean Cuboree na Korsou, den oranan di marduga a drenta informashon ku un di e dirigentenan mas importante a bai sosesga, viktima di un aksidente di trafiko.

Polis a informa ku Departamento di Tráfiko ta investigando un kaso di aksidente ku a tuma lugá den oranan di mardugá, alrededor di 03.10'or, riba Gosieweg na altura di e krusada Commandeursweg.
Un outo di famia ku dos okupante aden tabata kore riba Gosieweg bayendo direkshon di Brievengat, ora ku e shofùr na dado momento mester a pega soño ku konsekuensia ku e outo a kita for di kaminda i dal den un palu di mata. Shofùr di e outo, e dama Magda Modesta Blanken – Nicolaas, nasé na Kòrsou, 12 di yanüari 1963, a risibí leshonnan grave na su kurpa i a fayesé na e sitio. E otro okupante, e dama Jessica Damon, a sufri leshon na su pia drechi i na su boka. El a wòrdu transportá ku ambulans pa Poli di St. Elisabeth na unda despues di tratamentu el a keda interná pa opservashon. Su situashon ta stabil. E investigashon ta kontinuá.



Ambos dama tabata instrumental den organisashon di Caribbean Cuboree na Korsou ku a konta tambe ku partisipashon di Aruba. E notisia di e aksidente fatal a kousa un shok den komunidat, prinsipalmente despues di e ambiente positivo ku enkuentro ku hobennan di Scouting di region a radia.

No mas ku e siman aki prome minister Emily de Jongh-Elhage a risibi e dirigentenan pa gradisi nan pa nan bon trabou.

Riba e portret por mira e dirigentenan durante e enkuentro e siman aki na Forto. Sra. Blanken ta di tres na man drechi riba e potret.

UNA i Fundashon Carmabi ta aspirá un instituto multidisiplinario konhunto

WILLEMSTAD -- Universidat di Antia (UNA) i fundashon Carmabi a firma un Memorandum of Understanding (MOU) riba 22 di Yüli 2010. Ámbos instituto tin intenshon pa den futuro traha huntu riba tereno di investigashon i enseñansa, kaminda ta pone énfasis riba un enfoke multidisiplinario. UNA lo kontribuí ku perisia riba terenonan di por ehèmpel siensianan sosial, ekonómiko i hurídiko, i Carmabi lo pone su konosementu riba tereno di siensianan natural disponibel na e instituto konhunto. Internashonalmente, e diferente terenonan aki ta wòrdu mará na otro frekuentemente, entre otro pasombra, por ehèmpel, e deteriorashon di naturalesa riba nos isla tin konsekuensianan ekonómiko den forma di turismo ku ta bira ménos i kantidat di piská ku ta bai atras.

Ademas aktividatnan ilegal, manera tiramentu di piská i soyamentu di turtuga di laman, por ta konsekuensha di pobresa pa motibu di kua hendenan no ke òf no por usa alternativanan. Den tur dos ehèmpel ta kla kon e diferente terenonan ku tradishonalmente ta separá for di otro, tòg tin ke ber ku otro direktamente. Ku e instituto ku lo bai forma UNA i Carmabi ta spera di huntu traha riba e tópikonan aki. Ademas e instituto ku lo forma, lo tin un funshon di enseñansa riba tereno di ekologia di islanan tropikal, siensianan marino i maneho di naturalesa den relashon ku siensianan sosial, ekonómiko i hurídiko. Pa medio di uni forsa na e manera úniko aki lo trata di laga Kòrsou fungi mas komo sentro di konosementu i investigashon multidisiplinario na nivel lokal, regional i internashonal.

Gobiernu di Korsou ta firma akuerdo dirigi riba edukashon di e hoben i mayor

WILLEMSTAD -- Diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte, sra. Marilyn Alcalá-Wallé a firma un akuerdo di finansiamentu ayera na Sentro di Bario Mahuma huntu ku direktor di USONA Sr. Reginald Doran. Esaki a tuma lugá den presensia di habitantenan di Mahuma i alabes di sr. Rob Vermaas representante di Ulanda, hefe di Servisio di Kultura i Edukashon sra. Susan Larmonie-van Heydoorn, i demas invitadonan. E finansiamentu aki, ku ta den kuadro di SEI, ta pa kubri gastunan di un proyekto dirigí riba hóbennan i nan mayornan titulá "Awareness Program Jongerenproblematiek" libremente tradusí un programa di konsientisashon pa e problemátika di hóbennan.
Durante ehekushon di e proyekto aki mayornan i e hóbennan ta atkerí abilidatnan, konosementu i téknikanan pa anda ku otro. Banda di esei mayornan i e hóbennan ta siña kon pa atendé ku preshon ku ta bin riba nan i e retonan ku tin den komunidat. Tambe nan ta haña entrenamentu pa desaroyá nan mes riba tereno sosial pa stimulá nan partisipashon na komunidat. Ademas di esei e programa aki tin komo meta pa krea un aktitut di toleransha i fleksibilidat pa por anda ku tur situashon ku presentá.
Alabes e proyekto ta laga e mayor i e hóbennan siña anda mas mihó ku nan emoshonnan i konfliktonan ku tin den konteksto di famia di manera ku e ta kontribuí na desaroyo personal di kada un di e partisipantenan. E proyekto ya menshoná tin un durashon di 2 aña i Hulanda a pone un montante di Nafl. 100.000 disponibel pa ehekut'é. Kordinashon di ehekushon di e proyekto aki ta den man di Servisio di Kultura i Edukashon.



Diputado Abraham ta hala atenshon di kwartiermaker Hans Bor

KRALENDIJK – Diputado Jopi Abraham (struktura estatal) tin basta problema ku e echo ku Hans Bor, kwartiermaker di OCW, den un karta ku el a skirbi pa kompañá un nota titulá 'Beschrijving ontwikkelkansen Bonaire, St. Eustatius en Saba', ta krea e impreshon ku Boneiru tambe tabata di akuerdo ku loke tin poné den e lista di desishon di 3 di novèmber 2009. Esaki siendo ku Boneiru tabata sintá solamente komo opservadó den e konsulta gubernamental for di kua e lista di desishon aki a sali. Abraham ta urgí Hans Bor pa korigí e asuntu aki, pasobra e no ta korekto.



Diputado Abraham

Dia 21 di yüni último Hans Bor, kwartiermaker pa asuntunan sosial i empleo (Sociale Zaken en Werkgelegenheid), a manda un karta pa gobièrnunan di Boneiru, St. Eustatius i Saba (BES), den kua e ta mustra ku den e lista di desishon di e konsulta gubernamental entre e delegashonnan di Boneiru, St. Eustatius, Saba i Hulanda di dia 18 di aprel 2010 na St. Maarten, tin poné ku lo bini un sistema homogenio pa sueldonan mínimo i kompensashonnan sosial, unda desaroyo di e kompensashonnan riba tur tres isla ta akoplá na e desaroyo di sueldo mínimo riba e islanan.

Diputado di struktura estatal Jopi Abraham tin problema sinembargo kon e karta di Hans Bor ta formulá, esta kaminda e ta mustra ku lo hasi esfuerso konhunto entre Hulanda i e islanan BES pa mehorá sueldo mínimo, penshun di behes i ònderstant den futuro dentro di e kondishonnan esensial di kapasidat finansiero, relashonnan sosial balansá, sirkunstansianan spesífiko pa isla i posibilidatnan presupuestario dentro di Hulanda. E 'esfuersonan konhunto' aki ta poné komo konsiderashon den e preámbulo di e lista di desishon di 18 di aprel komo un konklushon ku ta stipulá den e konsulta gubernamental di 3 di novèmber 2009 na Kòrsou, kaminda Boneiru tabata presente solamente komo opservadó.

Abraham ta opiná: "No ta korekto pa presentá e konsiderashon aki for di e preámbulo komo 'esfuersonan konhunto' di e tres islanan BES i Hulanda. Boneiru no a pone su firma bou di algu ku a kumbiní òf disidí dia 3 di novèmber 2009, pero riba dia 18 di aprel 2010 a konstatá solamente ku Saba, Statia i Hulanda a suprayá esaki. Kisas ta parse pikimentu di bieu, pero pa nos sí e ta di importansia. Sigur e último pasashi ku ta bisa 'posibilidatnan presupuestario dentro di Hulanda' a kondusí na diskushonnan polítiko fuerte den Konseho Insular i un moshon di oposishon".

Di akuerdo ku Jopi Abraham den e karta pa Hans Bor, loke sí a akordá i firma dia 18 di aprel 2010 dor di representantenan di e tres islanan BES ku Hulanda ta lo siguiente: "E minister di Asuntunan Sosial i Empleo (SZW) i e kolegionan ehekutivo ta konsiente di e echo ku meskos ku awor, ta eksistí un diferensia entre e kompensashonnan stipulá aki (islanan BES) i e nivel di nesesidatnan di eksistensia deseabel. Entre otro pa e rason aki ta keda posibel pa un persona ku ta risibí ònderstant hasi trabou èkstra pa yega na e nivel di sueldo mínimo. Ambishon ta pa redusí e diferensia aki den e kuadro di esfuersonan konhunto pa mehorá sueldo mínimo, penshun di behes i ònderstant den futuro, konforme e kapasidat ekonómiko i desaroyo. Progreso riba e punto aki lo ta tópiko di e konsulta anual entre e minister i kolegionan ehekutivo".

Abraham ta mustra ku ta opvio ku e teksto aki ta desviá for di e teksto for di e preámbulo. P'esei e ta urgí Hans Bor pa si akaso sita for di e akuerdo di dia 18 di aprel 2010, hasi esaki ku solamente ku e pasashinan den kua enbèrdat a yega konhuntamente na akuerdo ku otro.

BC a bai di akuerdo pa saka monumentonan for di registro di Monumentonan; publiko por opone

WILLEMSTAD – Diputado Anthony Godett a informa Gobiernu di Korsou a bai di akuerdo pa saka diferente monumentu for di e registro pa difere nte motibu. Ta asina ku den e kuadro di ehekushon di e maneho di monumento, monumentonan ta wòrdu apuntá a base di e ordenansa insular (A.B. 1990, no. 5) komo monumentonan protehá. Un monumento ta wòrdu inskribí den e registro públiko pa monumentonan protehá, si opheshon(nan) no wòrdu entregá.

Despues ku un monumento wòrdu inskribí den e registro, nos por papia di un monumento protehá segun e ordenansa insular di monumentonan. Konforme artíkulo 7 di e ordenansa insular ariba menshoná, ta indiká ku Bestuurscollege ambshalve òf riba proposishon di interesadonan ta outorisá pa trese kambio den e registro i/o despues di tende opinion di konseho di monumento saká for di e registro monumentonan protehá!

Riba suskrito su proposishon despues di a risibí konseho di DROV, Bestuurscollege a bai di akuerdo pa aserká Konseho di Monumento pa konseho pa por saka 10 monumento protehá for di e registro di monumentonan protehá. Esaki tin di haber ku e monumentonan protehá aki a pèrdè nan balor monumental dor di kandela, nan kasi basha den otro i ku mester wòrdu bashá abou i no ta hustifiká mas pa ta registrá den e registro.

E siguiente 10 monumentonan ta bai wòrdu saká for di e registro di monumentonan despues di e konseho risibí serka Konseho di Monumentonan:

- Emmastraat 16, esaki a wòrdu bashá abou ilegal;
- Gasthuisstraat 7-9, esaki a wòrdu bashá abou despues di a kima;
- Pietermaaiweg 168-170, esaki ta un ruina ku no por wòrdu restourá mas i ku mester wòrdu bashá abou;
- Roodeweg 76, despues di a basha den otro a wòrdu di sloop;
- Breedestraat 170-172 (Otrabanda), esaki a wòrdu di sloop despues di a kima);
- Breedestraat 174 (Otrabanda), esaki a wòrdu di sloop despues di a kima;
- Breedestraat 176 (Otrabanda), esaki tabata un ruina ku a wòrdu di sloop;
- Quintastraat 29-35, esaki despues di a kima a wòrdu di sloop;
- Pietermaaiweg 50, esaki a basha den otro;
- Witteweg 52, esaki tabata un ruina ku a wòrdu di sloop.

Ta bon pa informá ku interesadonan, segun indikashon di e MEVC, Artíkulo 7 insiso 3 por entregá opheshon kontra di e intenshon di Bestuurscollege. Tambe doñonan i/o esnan ku ta zakelijk apoderá mester wòrdu poné na altura di e desishon di Bestuurscollege. Mas aleu, t'asina ku e desishon di Bestuurscollege pa saka monumento(nan) for di e registro mester wòrdu publiká mas lihé posibel den tur korant ku ta wòrdu publiká na ulandes i papiamentu. E desishon di Bestuurscollege ta keda durante 30 dia na un ofisina di gobièrnu di Kòrsou pa por tuma nota di esaki, asina e diputado a anunsia.

Refineria Isla: Korte a dikta ku den 2009 no a viola norma di emishon di aire



WILLEMSTAD – A surgi diskushon kon mester intepreta e veredikto ku wes a duna den un kaso resien ku gruponan ambiental a kuminsa kontra Refineria Isla. Mientras e gruponan ta bisa ku ta nan a gana, awor Refineria Isla ta bisa ku Korte a dikta ku e Refineria no a viola normanan di emishon di aire den 2009.

Refineria Isla ta bisa ku dia 30 di yüli 2009 Refineria ISLA (“ISLA”) a apelá e veredikto di Korte den Promé Instansha di Antia i Aruba (“Korte”) di dia 18 di yüni 2009. Den e veredikto di dia 18 di yüni aki, Korte a dikta kontra di Kolegio Ehekutivo di Gobièrnu Insular di Kòrsou (“Gobièrnu) pa destruí e dekreto di Gobièrnu di 31 òktober 2006. A la bes a instruí Gobièrnu pa den un periodo di no mas ku kuater (4) luna emití un dekreto nobo den kual ta obligá ISLA pa kumpli ku e norma di SO2 (“zwavel-dioxide”) segun e pèrmit di molèster di ISLA.

Den su veredikto di djaluna 19 di yüli 2010, Korte di Apelashon di Antia i Aruba (“Korte di Apelashon”) a konfirmá lokual ku ISLA ya pa basta tempu a bin ta menshoná i publiká.

Ta asina ku Korte di Apelashon den su veredikto di djaluna último a konkluí ku a base di investigashonnan i kalkulashonnan ku Stichting Advisering Bestuursrechtspraak a hasi riba instrukshon di Korte di Apelashon en kuanto e emishon di parti di ISLA na e konsentrashon di “zwavel dioxide” den aire den bisindario di e refineria den 2009, ISLA no a violá e norma di kalidat di aire stipulá den su pèrmit di molèster (kual norma segun Korte ta 80 microgram pa metro kúbiko di “zwavel dioxide”). A base di esaki Korte di Apelashon a yega na e konklushon ku no tin ningun motibu pa a traves di un veredikto di Korte obligá Gobièrnu dekretá ningun sorto di medida mas kontra ISLA ya ku e emishon di parti di ISLA ta kedando bou di e norma di kalidat di aire stipulá den su pèrmit di molèster.

E Wesnan den Korte di Apelashon a indiká ku den pasado tabata reina un situashon kaminda e emishonnan di e refineria tabata surpasá e normanan manera nan ta stipulá den e pèrmit di molèster di ISLA. Sin embargo e veredikto ta konfirmá ku e situashon awor ta kompletamente diferente. E emishonnan a keda redusí di tal forma ku e parti ku ISLA ta emití ta bou di e norma stipulá den su pèrmit. Ta na su lugá ademas pa agregá ku Korte di Apelashon ya den un veredikto anterior a rekonosé i konfirmá ku e impakto riba medio ambiente rònt di e refineria no por keda atribuí solamente na ISLA, pero tambe na aktividatnan industrial di diferente otro kompania i otro fuentenan di emishon di “zwavel-dioxide” rònt e área di Schottegat.

Korte di Apelashon ta referí den su veredikto tambe na dos (2) kaso ku a keda atendé den e veredikto di Korte di dia 18 di yüni 2009, kual ISLA no a apelá. E dos (2) situashonnan aki ta trata e maneho di klei (“Attapulgite Clay”) usá i derame di zeta den bahia. ISLA no a apelá riba e dos kasonan aki debí ku den ámbos kaso ISLA ya a tuma e medidanan nesesario pa remediá e situashonnan aki. E sistema pa deshasí di e material di klei usá a keda koregí i drechá di akuerdo ku normanan vigente. Tambe a tuma medida di korekshon i ta sigui hasi tur esfuerso pa sigui redusí e posibilidat pa zeta prosedente di operashon di e refineria por resultá den Schottegat.

ISLA ta konsiderá ku e veredikto aki ta duna ISLA sufisiente espasio pa sigui traha responsabelmente riba mehoransa di su operashon i di tal forma sigui traha riba redukshon di emishon di “zwavel dioxide” prosedente di su instalashonnan, asina e kompania ta bisa.

Turismo a baha den e prome 5 lunanan di 2010

WILLEMSTAD -- Durante e promé sinku luna di 2010, turismo di estadia a registrá un bahada di 9% kompará ku aña 2009, asina Ofisna di Turismo a informa. Un total di 137.297 turista di estadia a bishitá Kòrsou den e promé sinku luna di 2010 kompará ku e kantidat di 151.545 turista aña pasa.

E kantidat di anochi registrá a keda igual ku aña pasa den e promé sinku luna di 2010. Esaki a keda registrá na un total 1.1 mion kantidat di anochi ku turista di estadia a hospedá huntu riba nos Isla.

Turista di estadia for di Nort Amérika a oumentá ku 35% (24.853) den komparashon ku 2009 (18.397). Tráfiko for di islanan di Karibe a krese ku 7% den e promé sinku luna di 2010. Un total di 14.107 turista di estadia den aña 2010 kompará ku 13.168 na aña 2009. For di Oropa tin un oumento di 11% mas turista (69.661) den e promé sinku luna di aña 2010 kompará ku aña 2009 (62.720). E merkado Hulandes a registrá un oumento di 12% mas turista (59.446) kompará ku aña 2009 (53.042). Den e promé sinku luna di 2010, a keda registrá 67% ménos turista di estadia for di Venezuela kompará ku e promé sinku luna di 2009. E region Sur Amerikano ta e úniko merkado ku a registrá un bahada. Esaki a keda registrá na 52% ménos turista di estadia kompará ku aña 2009. E motibu prinsipal ta manera ta ampliamente konosí e bahada di e merkado Venezolano. Tur otro regionnan a mira un desaroyo positivo den e periodo menshoná. E kantidat di turista krusero a baha den e promé kuater luna di 2010 na 15%, di 246.327 na 2009 pa 210.126. A keda registrá 17 barku krusero ménos na 2010 (117) kompará ku 2009 (134).

Gobièrnu a disidí pa pasa Sentro di Rekreo Lagun pa Sedreko

WILLEMSTAD – Den su reunion di siman pasá, Bestuurscollege a tuma e desishon pa hasi traspaso di e Sentro di Rekreo na Lagun pa Sedreko. Ta konosí ku diputado di Enseñansa, Kultura i Deporte, sra. Marilyn Alcalá-Wallé durante 2007 i 2008 a hiba vários kombersashon i deliberashon ku esnan ku tabatin yabi di e sentro di rekreo Lagun, ku no a wòrdu optené di un forma legal. Despues di hopi deliberashon a yega na un akuerdo pa entregá e yabi bèk na Kas di Kultura ku ta doño i ta responsabel pa e sentro menshoná i su eksplotashon. Na òktober 2008 Gobièrnu di Kòrsou a traspasá yabi di e sentro pa Kas di Kultura, ku tabatin deseo pa eksplotá e sentro. Mirando e echo ku e sentro tabata den un estado di mantenshon ku retraso grandi mester a buska fondonan pa por restorá i remodelá e sentro menshoná. Na prinsipio di e aña aki un suma di 300.000 a wòrdu poné disponibel pa restourashon di sentro. Entretantu ya kaba e arkitekto a hasi e preparashon nesesario i e diseño pa e edifisio nobo tambe ta kla.

Mirando ku mantenshon i eksplotashon di e sentro ta mas mihó sirbí bou di Sedreko, ku ya kaba ta desplegando diferente aktividat na Lagun, Gobièrnu di Kòrsou a tuma e desishon pa hasi Sedreko responsabel pa e restourashon, mantenshon i eksplotashon di e sentro. Na e momentunan aki, mirando e temporada di vakashon, tin diferente grupo ta hasiendo uso di e fasilidatnan di sentro di rekreo Lagun i asina ku e temporada aki pasa remodelashon di e edifisio ta kuminsá. Ku esaki Gobièrnu di Kòrsou ta sigui ku su empeño pa brinda mas fasilidatnan rekreativo na habitantenan di Lagun i bisindario, di bándabou i tambe henter Kòrsou.